

# Fellowes

# Electric Premium Comb Binder

## Galaxy e 500



Please read these instructions before use.

Lire ces instructions avant utilisation.

Lea estas instrucciones antes de usarlo.

Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.

Dese instructies voor gebruik lezen.

Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.

Przed użyciem proszę zapoznać się z tą instrukcją.

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.

Před použitím si přečtěte tyto pokyny.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.

Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat!

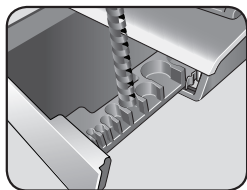
Leia estas instruções antes da utilização.

[fellowes.com](http://fellowes.com)

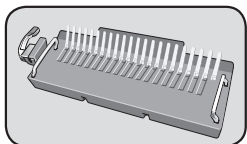
# ENGLISH



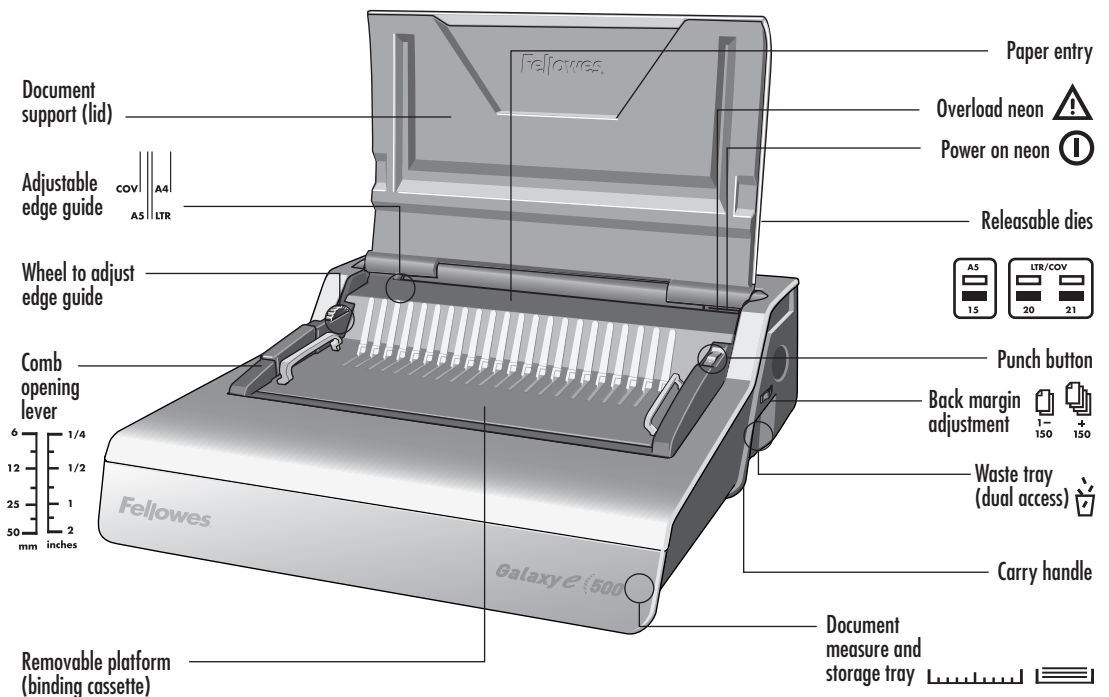
Releasable dies



Comb storage and Document measure



Removable platform (binding cassette)



## CAPABILITIES

### Punching Capacity

Paper sheets	
70-80g / 20lb	25 sheet
Transparent Covers	
100-200 micron / 4-8 mil	4 sheet
200+ micron / 8+ mil	3 sheet
Other Standard Covers	
160-270g / 40-60lb	4 sheet
270+g / 60+ lb	3 sheet
Binding Capacity	
Max comb size	51mm
Max document (80g / 20lb)	c. 500 sheet

### Technical Data

Paper dimensions	A4, A5, US letter, US cover
Punching slots	21
Releasable dies	3 dies (15, 20, 21)
Adjustable back margin	yes - 2 positions (min = 2.5mm, max = 4.5mm)
Slot pitch	9/16" / 14.28mm
Adjustable edge guide	yes- rotary
Waste tray capacity	c. 3000 sheets
Voltage	220-240V 50/60 Hz
Motor wattage	160W 1.0A
Duty Cycle	30 mins on / 30 mins off
Net weight	9.8 kg / 21.6 lb
Dimensions (LxDxH)	20.9" x 17.7" x 6.5" / 530 x 450 x 165mm

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Read Before Using!



Please read before use. Please keep for future reference.

### When punching;

- always ensure the machine is on a stable surface
- test punch scrap sheets and set the machine before punching final documents
- remove staples and other metal articles prior to punching
- never exceed the machines quoted performance

### When binding;

- the removable binding platform can be used away from the punch unit
- always ensure the removable binding platform is on a stable surface

Keep the machine away from heat and water sources.


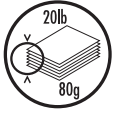


Never attempt to open or otherwise repair the machine.

Plug the machine into an easily accessible socket.

Note - this machine features a thermal cut-out device which activates when the machine is overheated during use. It will automatically reset when the machine is safe to operate.

## COMB DIAMETER & DOCUMENT SIZES

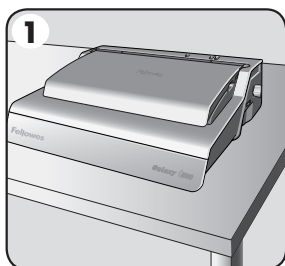
### Comb diameter sizes

			Set back margin
mm	inch	number of sheets	
6mm	1/4"	2-20	 1-150
8mm	5/16"	21-40	
10mm	3/8"	41-55	
12mm	1/2"	56-90	
16mm	5/8"	91-120	
18mm	1 1/16"	121-150	
22mm	7/8"	151-180	 +150
25mm	1"	181-200	
32mm	1 1/4"	201-240	
38mm	1 1/2"	241-340	
45mm	1 3/4"	341-410	
51mm	2"	411-500	

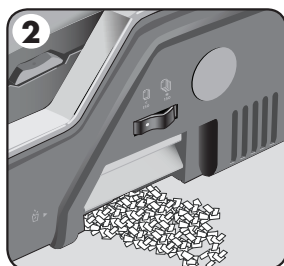
### Need Help?

Customer Service... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Let our experts help you with a solution.  
Always call Fellowes before contacting your  
place of purchase.

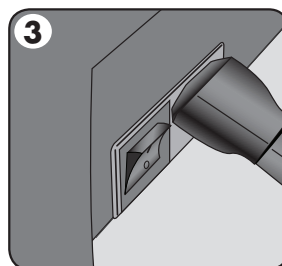
## SET UP



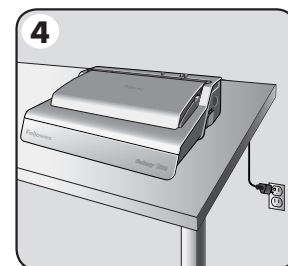
1. Ensure the machine is on a stable surface.



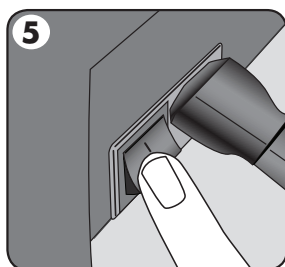
2. Check waste tray is empty and correctly fitted. The tray can be accessed from the left and right sides. The tray has a 'burst feature' that operates when the chip tray is 'over-full'.



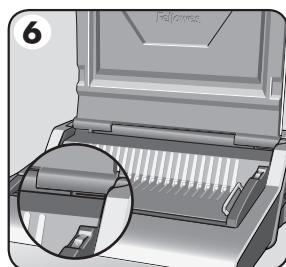
3. The machine is supplied with loose power leads. Select the correct lead for appropriate power supply.



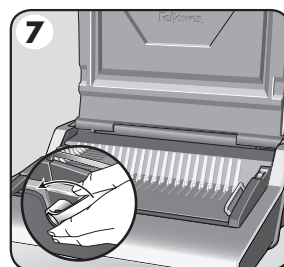
4. Plug the lead into grounded socket outlet.



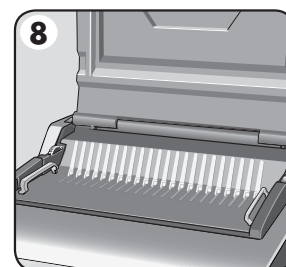
5. Switch the machine on (located at the rear of the machine).



6. Lift the lid. Check the green power neon is on.



7. Ensure the comb-opening lever is pushed backwards.

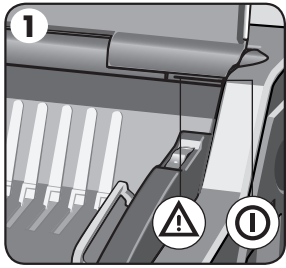


8. Ensure the binding platform is located correctly in the machine.

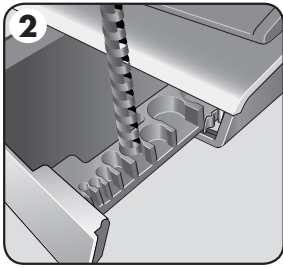


# ENGLISH

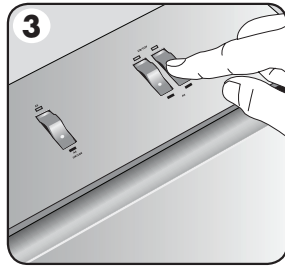
## STEPS TO BIND



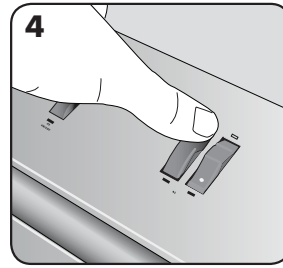
1. Check the green power neon is on.



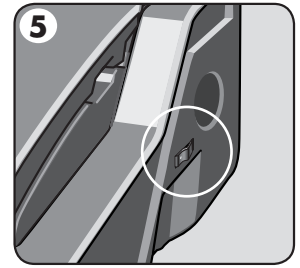
2. Select the correct comb diameter using the storage tray.



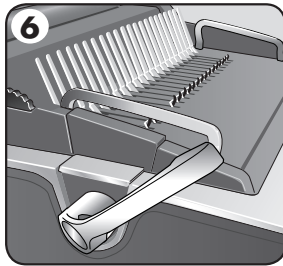
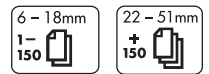
3. Select the correct punch profile for the sheet size. Select releasable dies as appropriate (holes 15, 20, 21).



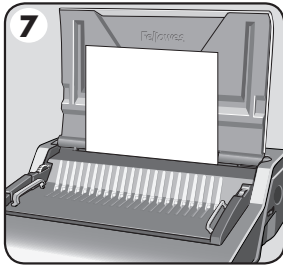
4. To cancel a punch, press the switch down at the back. Test punch a sheet.



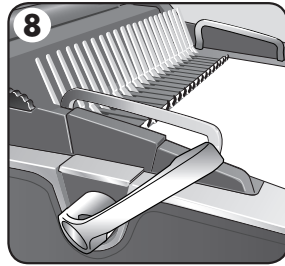
5. Select the correct back margin depth for number of sheets.



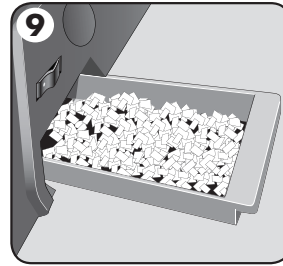
6. Insert the plastic comb into the opening mechanism. Pull comb-opening lever forward to open the comb.



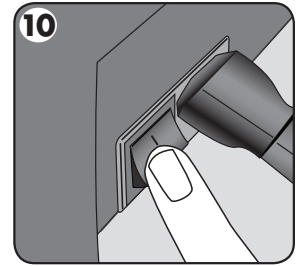
7. Test punch scrap sheets to check edge guide setting.



8. Load punched sheets directly onto the open comb.

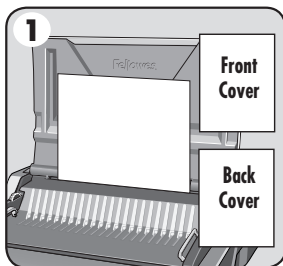


9. Empty waste tray regularly - ideally after each use.

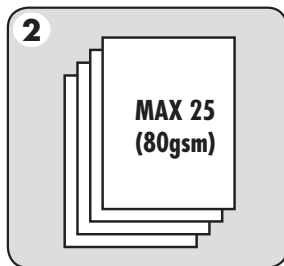


10. Switch off the machine.

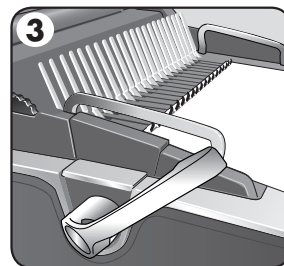
## DOCUMENT BINDING



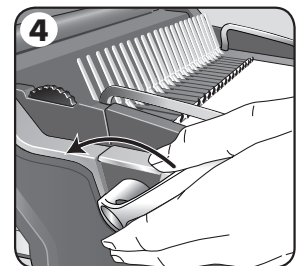
1. Punch front and back covers first.



2. Punch sheets in small batches that do not overload the machine or the user.



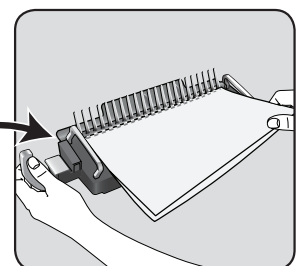
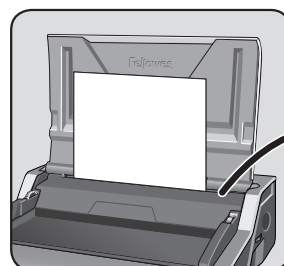
3. Load punched sheets directly onto the opened comb. Starting with the front of the document.



4. When all punched sheets are loaded onto the comb, push the comb lever backwards to close the comb and remove the bound document.

## REMOVABLE BINDING PLATFORM

Galaxy has a unique mobile binding platform. The platform can be lifted from the base and used on a stable surface to bind documents using the normal binding procedure and also allows different users to work together. When not in use, the platform should be stored safely in the punch machine.



**Satellite**<sup>®</sup>  
SYSTEM

## CORRECTING A BOUND DOCUMENT

Additional sheets may be included or removed at any time by opening and then closing the comb as previously described.

## REMOVAL OF WASTE CLIPPINGS

The waste tray is located under the machine and is accessed from each side. For best results empty the tray regularly. The tray should be emptied after every 50 operations to ensure no blockages occur.

## STORAGE

Lower the lid. The Galaxy comb binder is designed to be stored horizontally on the desk.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No Green power neon	Machine is not switched on	Switch on machine at rear next to plug inlet and at the socket
Red standby neon	Machine has overloaded when punching	Press the punch button. The machine will withdraw the punches and re-set itself. Continue this process until the punch cycle is complete
Punched holes are not central	Edge guide not set	Adjust edge guide until hole pattern is correct
Machine will not punch	Blockage	Check waste tray in empty. Check for blockage to paper entry
Punch holes are not parallel to edge	Debris is stuck below dies	Take stiff cardboard and slide into the paper entry. Move the cardboard sideways to release any stray clippings into the waste tray
Partial holes	Sheets not correctly aligned to punch pattern	Adjust edge guide and test punch scrap sheets until correct
Missing holes	Selectable dies are not selected to punch	Check the correct dies are selected to punch holes. To select a die, push selector switch down at the front
Sheets will not turn on the bound document	Back margin is too large for a smaller comb	Select the smaller margin depth for combs up to 18mm (11/16") in diameter (2-150 sheets) Select the larger margin depth for combs larger than 18mm (11/16") in diameter (151-500 sheets)
Damaged hole edges	Possibly overloading the machine	Punch plastic covers with paper sheets. Reduce number of sheets being punched
Waste tray leaks	Waste tray is not correctly inserted or 'burst feature' has activated	Check waste tray is empty and 'burst feature' is closed

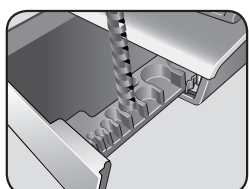
## WORLDWIDE WARRANTY

Fellowes warrants all parts of the binder to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorised repair. Any implied warranty, including that of merchantability or fitness for particular purpose, is hereby limited in duration to the appropriate

warranty period set forth above. In no event shall Fellowes be liable for any consequential damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact Fellowes or your dealer.



Poinçons débrayables



Stockage des anneaux en plastique et mesurage du document

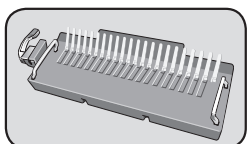
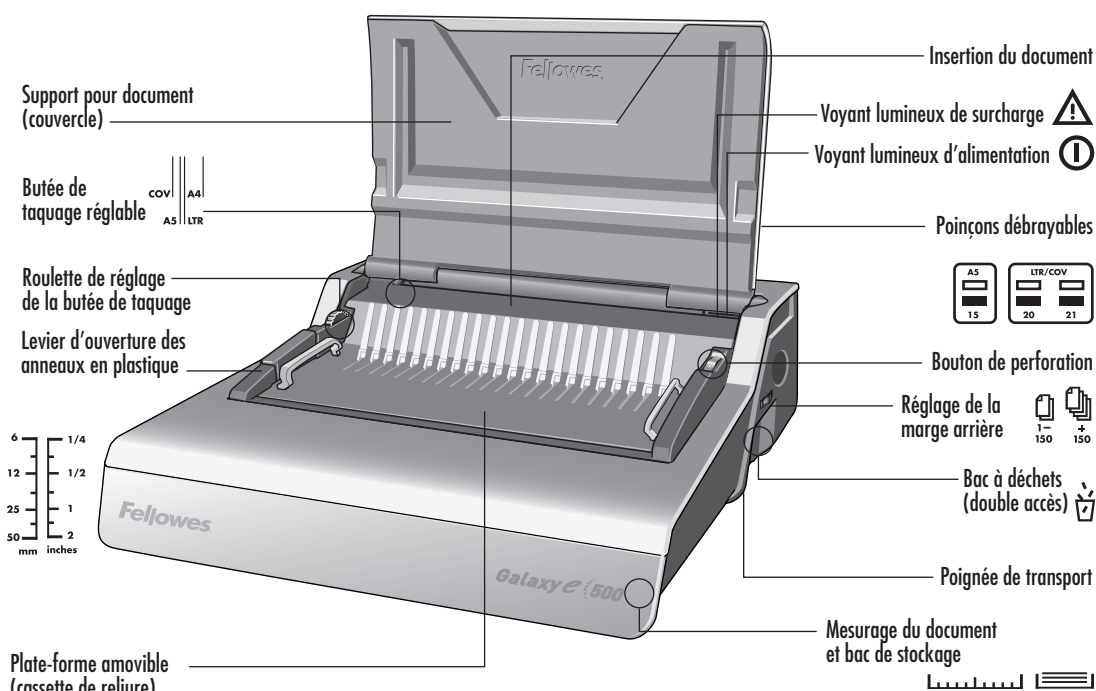


Plate-forme amovible (cassette de reliure)



## CARACTÉRISTIQUES

### Capacité de perforation

Nombre de feuilles de papier	
70-80g	25 feuilles
Couvertures transparentes	
100-200 microns	4 feuilles
200+ microns	3 feuilles
Autres couvertures standard	
160-270 g	4 feuilles
270+ g	3 feuilles

### Capacité de reliure

Taille de reliure maximum	51 mm
Max document (80 g)	c. 500 feuilles

### Caractéristiques techniques

Dimensions papier	A4, A5, US Letter, US Cover
Fentes de perforation	21
Poinçons débrayables	3 poinçons (15, 20, 21)
Marge arrière réglable	oui - 2 positions (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Écartement de fentes	14,28 mm
Butée de taquage réglable	oui - rotatif
Capacité du bac à déchets	c. 3000 feuilles
Tension	220-240 V 50/60 Hz
Puissance moteur	160 W 1,0 A
Cycle de service	30 min sur marche/30 min sur arrêt
Poids net	9,8 kg
Dimensions (L x P x H)	530 x 450 x 165 mm

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES — Lire attentivement avant d'utiliser l'appareil !



Lisez ces instructions avant utilisation. Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Avant de procéder à la perforation ;

- assurez-vous toujours que la machine est installée sur une surface stable
- procédez à un test de perforation sur des feuilles de brouillon et réglez la machine avant de perforer le document final
- retirez les agrafes et autres attaches métalliques avant de procéder à la perforation
- ne tentez jamais de dépasser la capacité spécifiée de la machine

Pendant l'opération de reliure :

- la plate-forme de reliure amovible peut être utilisée à l'extérieur de la relieuse
- la plate-forme de reliure amovible doit être posée sur une surface stable

Gardez la machine éloignée des sources d'eau et de chaleur.


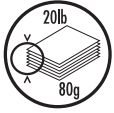


Ne tentez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même cette machine.

Branchez la machine sur une prise facilement accessible.

Remarque – Cette machine est dotée d'un coupe-circuit thermique qui se déclenche lorsque la machine surchauffe durant l'utilisation. Elle se reinitialisera lorsque la machine est de nouveau sûre pour l'utilisation.

## DIAMÈTRE DES ANNEAUX ET DIMENSIONS DE DOCUMENTS

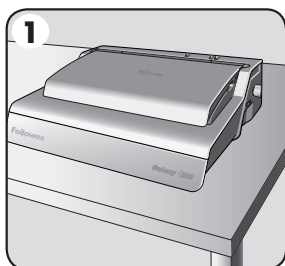
### Diamètre des anneaux

 mm	 nombre de feuilles	Ajustement de la marge arrière
6 mm	2-20	 1- 150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 + 150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

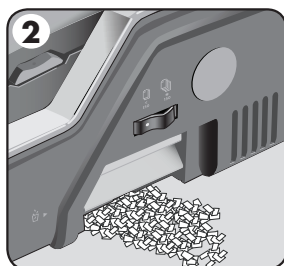
### Besoin d'aide ?

Service à la clientèle... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Laissez nos experts vous aider à trouver  
votre solution. Veuillez à nous appeler  
systématiquement avant de contacter votre  
point de vente.

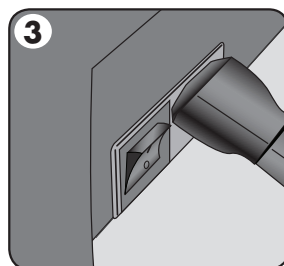
## MONTAGE



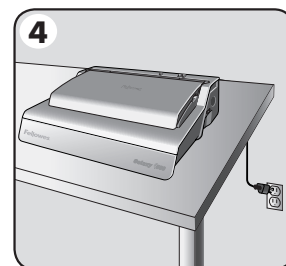
1. Vérifiez que la machine est installée sur une surface stable.



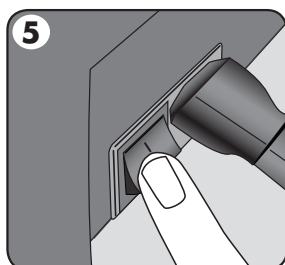
2. Vérifiez que le bac à déchets est vide et correctement mis en place. Le bac à déchets est accessible du côté gauche ou du côté droit. Le bac est équipé d'un dispositif de « rafale » actionné lorsque le bac « déborde » de confettis.



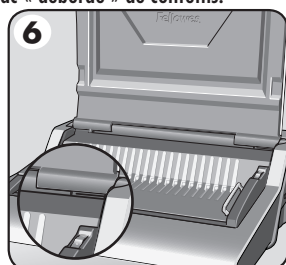
3. La machine est équipée de cordons d'alimentation séparés. Sélectionnez le cordon approprié pour la source d'alimentation.



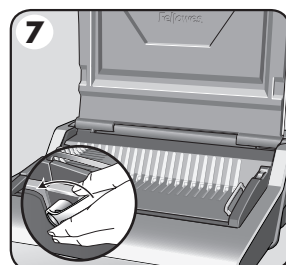
4. Branchez le cordon dans une prise de terre.



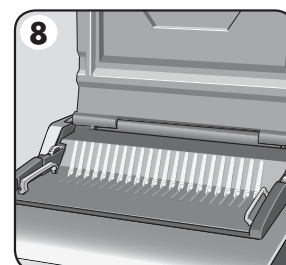
5. Mettez la machine en position Marche (le bouton se trouve à l'arrière de la machine).



6. Levez le couvercle. Assurez que le voyant lumineux vert d'alimentation est allumé.



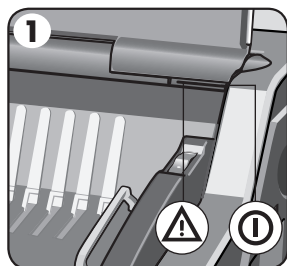
7. Vérifiez que le levier d'ouverture des anneaux en plastique est poussé vers l'arrière.



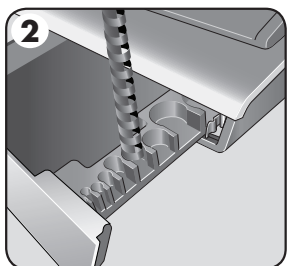
8. Vérifiez que la plate-forme de reliure est insérée correctement dans la relieuse.



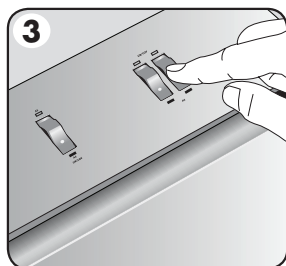
## ÉTAPES DE LA RELIURE



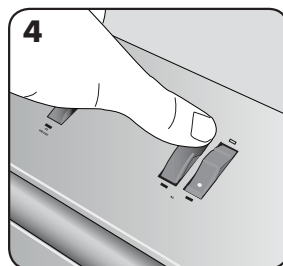
1. Assurez-vous que le voyant lumineux vert d'alimentation est allumé.



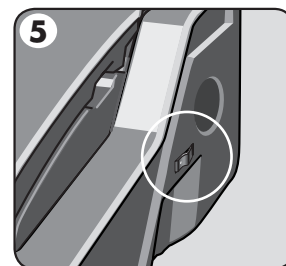
2. Choisissez le diamètre correct des anneaux en plastique dans le bac de stockage.



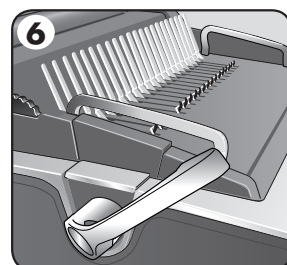
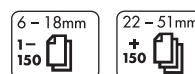
3. Sélectionnez le profil de perforation adapté au format de la feuille. Sélectionnez les poinçons débrayables (fentes 15, 20, 21).



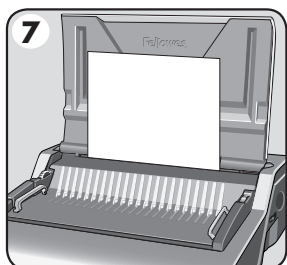
4. Pour arrêter une opération de perforation, poussez vers le bas le sélecteur à l'arrière. Faites un essai avec une feuille.



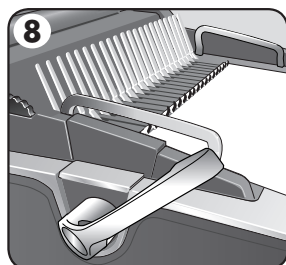
5. Sélectionnez la profondeur de marge arrière adaptée au nombre de feuilles.



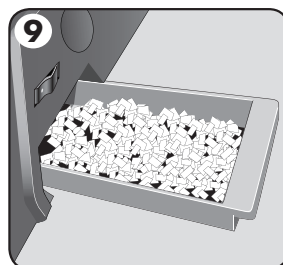
6. Insérez les anneaux en plastique dans le mécanisme. Tirez le levier d'ouverture des anneaux en plastique vers l'avant pour les ouvrir.



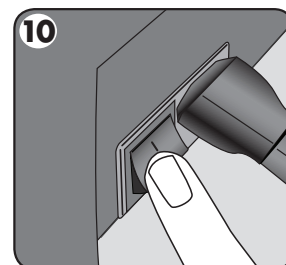
7. Procédez à un test de perforation de feuilles de brouillon pour vérifier le réglage de la butée de taquage.



8. Chargez directement les feuilles perforées sur les anneaux en plastique ouverts.

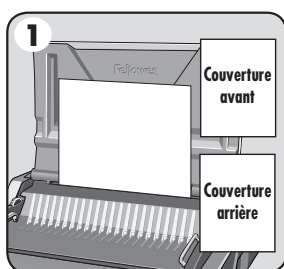


9. Videz régulièrement le bac à déchets, idéalement après chaque utilisation.

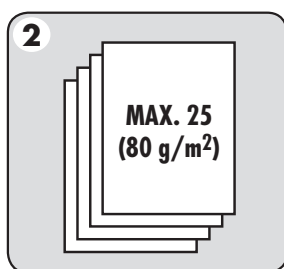


10. Éteignez la machine.

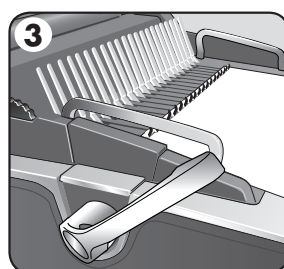
## RELIURE D'UN DOCUMENT



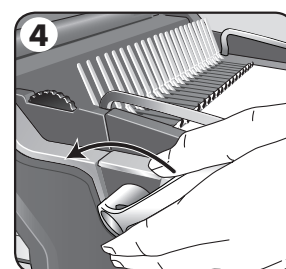
1. Perforez d'abord les couvertures avant et arrière.



2. Perforez les feuilles par petits paquets de manière à ne pas surcharger la machine.



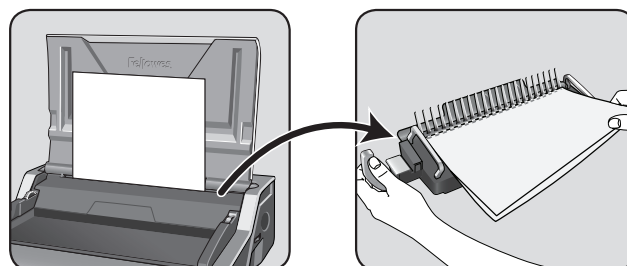
3. Chargez directement les feuilles perforées sur les anneaux en plastique ouverts. Commencez par la couverture avant du document.



4. Une fois que toutes les feuilles perforées ont été installées sur les anneaux en plastique, poussez le levier de perforation vers l'arrière pour fermer les anneaux, puis retirez le document relié.

## PLATE-FORME DE RELIURE AMOVIBLE

Le Galaxy possède une plate-forme de reliure mobile inédite. La plate-forme peut être soulevée de son berceau et servir de surface stable pour relier des documents en suivant la procédure de reliure normale, tout en permettant à plusieurs personnes de travailler en même temps. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la plate-forme doit être conservée en toute sécurité dans la relieuse.





## CORRECTION D'UN DOCUMENT RELIÉ

Il est possible d'ajouter des feuilles ou d'en retirer à tout instant en ouvrant les anneaux en plastique, puis en les refermant comme décrit précédemment.

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Placé du côté droit, le bac à déchets est accessible par les deux côtés. Pour de meilleurs résultats, videz régulièrement le bac. Le bac doit être vidé toutes les 50 opérations pour éviter les bourrages.

## STOCKAGE

Abaissez le couvercle. La relieuse à anneaux Galaxy a été conçue pour être rangée à l'horizontale sur le bureau.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Voyant lumineux vert éteint	La machine n'est pas allumée	Allumez la machine à l'arrière à proximité du raccord au niveau de la prise.
Voyant rouge de veilleuse allumé	Machine surchargée lors de la perforation	Appuyez sur le bouton de perforation. La machine retirera les perforations et se réinitialisera. Continuez ainsi jusqu'à ce que la fin du cycle.
Les trous de perforation ne sont pas centrés	La butée de taquage est mal réglée	Réglez la butée de taquage jusqu'à obtention des trous de perforation corrects
La machine ne perce pas	Bourrage	Vérifiez que le bac à déchets est vide. Vérifiez l'absence de bourrage dans la fente d'insertion
Perforation de trous non parallèles au bord du document	Des confettis sont coincés sous les poinçons	Prenez une feuille cartonnée et glissez-la dans la fente d'insertion. Glissez la feuille de gauche à droite pour faire tomber les confettis dans le bac à déchets
Trous de perforation partiels	Les feuilles ne sont pas correctement alignées	Réglez la butée de taquage et procédez à la perforation de feuilles de brouillon jusqu'à ce que le réglage soit correct
Trous manquants	Les poinçons sélectionnables ne sont pas sélectionnés pour la perforation	Assurez-vous que les poinçons corrects sont sélectionnés pour perforer. Pour sélectionner un poinçon, poussez le sélecteur correspondant de la face avant vers le bas
Impossible de tourner les pages du document relié	La marge arrière est trop large pour le diamètre des anneaux en plastique	Sélectionnez la profondeur de marge arrière la plus faible pour les anneaux en plastique jusqu'à 18 mm de diamètre. Sélectionnez la profondeur de marge arrière la plus grande pour les anneaux en plastique de plus de 18 mm de diamètre
Trous de perforation pas parfaits	Surcharge possible de la machine	Perforez des couvertures en plastique avec des feuilles de papier. Réduisez le nombre de feuilles perforées
Le bac à déchets perd des confettis	Le bac à déchets n'est pas correctement inséré ou le dispositif de « rafale » est activé	Assurez-vous que le bac à déchets a été vidé et que le dispositif de « rafale » est fermé

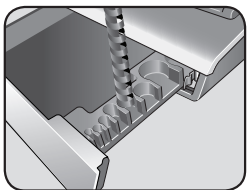
## GARANTIE INTERNATIONALE

Fellowes garantit toutes les pièces de la machine contre tout vice de fabrication et de matériau pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat par le consommateur. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de manipulation impropre ou de réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris celle de commercialisation ou d'adaptation à un usage particulier, est par la présente limitée en durée à la période de

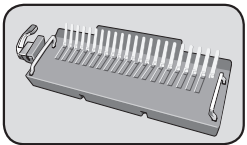
garantie appropriée définie ci-dessus. Fellowes ne pourra en aucun cas être tenue responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits légaux qui peuvent varier. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, excepté en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales. Pour obtenir des renseignements détaillés ou un service dans le cadre de cette garantie, contactez Fellowes ou votre revendeur local.



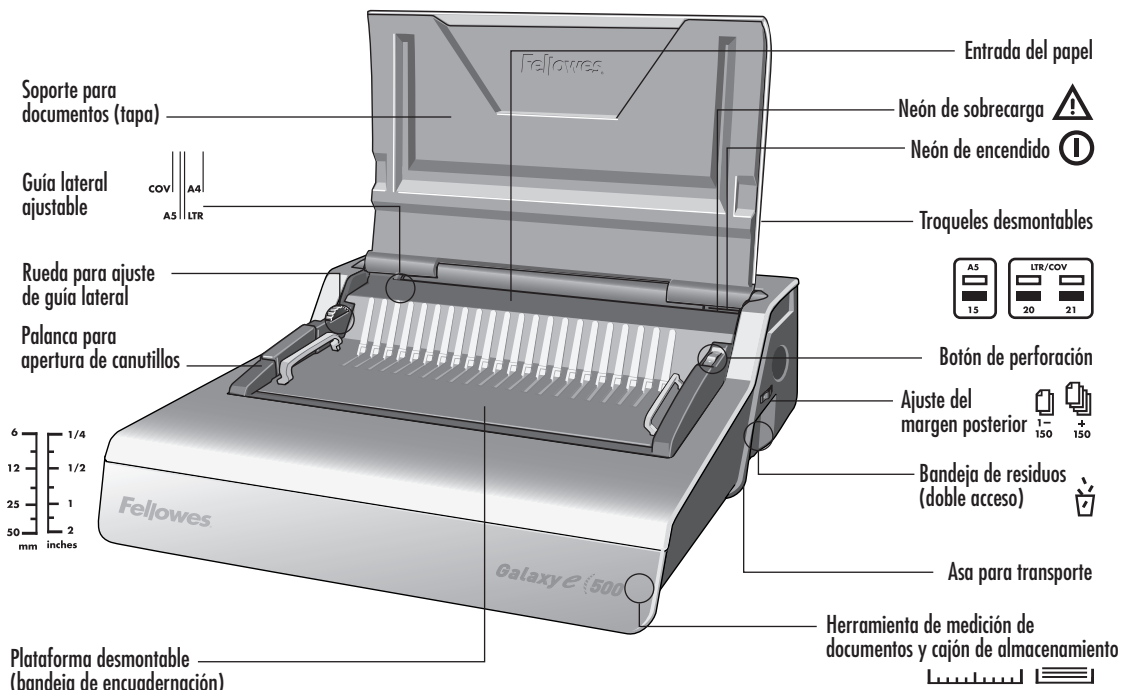
Troqueles desmontables



Contenedor para canutillos y medición de documentos



Plataforma desmontable (bandeja de encuadernación)



## CARACTERÍSTICAS GENERALES

### Capacidad de perforación

Hojas de papel	
70-80 g	25 hojas
Portadas transparentes	
100-200 micras	4 hojas
>200 micras	3 hojas
Otras portadas estándar	
160-270 g	4 hojas
>270 g	3 hojas

### Capacidad de encuadernación

Tamaño máximo de canutillo	51 mm
Documento máximo (papel de 80 g)	c. 500 hojas

### Características técnicas

Dimensiones del papel	A4, A5, carta EE. UU., portada EE. UU.
Ranuras de perforación	21
Troqueles desmontables	3 troqueles (15, 20, 21)
Margen posterior ajustable	sí - 2 posiciones (mín = 2,5 mm, máx = 4,5 mm)
Inclinación de ranura	14,28 mm
Guía lateral ajustable	sí - giratoria
Capacidad de la bandeja de residuos	c. 3000 hojas
Tensión	220-240 V 50/60 Hz
Potencia del motor	160 W 1,0 A
Ciclo de tareas	30 min. encendido / 30 min. apagado
Peso neto	9,8 kg
Dimensiones (L x P x A)	530 x 450 x 165 mm

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD — Lea todas las instrucciones antes de su uso.

### PRECAUCIÓN

Sírvase leerlas antes de utilizar el dispositivo. Conserve este manual para futuras consultas

Al perforar;

- compruebe siempre que la máquina se encuentra sobre una superficie estable;
- perforo algunas hojas de prueba y configure la máquina antes de perforar los documentos finales;
- retire las grapas y materiales metálicos de las hojas antes de perforar;
- no exceda nunca la capacidad nominal de la máquina.

Al encuadernar:

- la plataforma de encuadernación desmontable puede usarse independientemente de la unidad de perforación;
- compruebe siempre que la plataforma de encuadernación desmontable se encuentra sobre una superficie estable.

Mantenga la máquina alejada de fuentes de agua y calor.


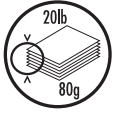


No intente nunca abrir o reparar de ninguna otra manera esta máquina.

Enchufe la máquina en una toma de fácil acceso.

Nota: esta máquina contiene un dispositivo de desconexión térmica que se activa si la máquina se sobrecalienta durante el uso. Se reiniciará automáticamente cuando el manejo del dispositivo resulte seguro.

## DIÁMETRO DE CANUTILLO Y TAMAÑOS DE DOCUMENTO

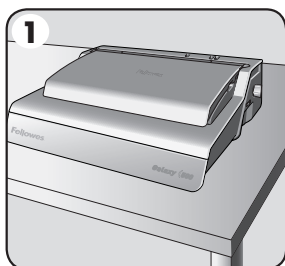
### Diámetros de los canutillos

 mm	 número de hojas	Margen posterior fijado
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

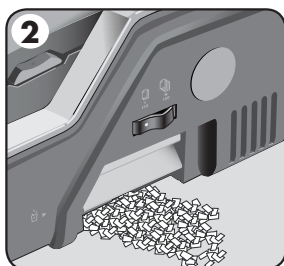
### ¿Necesita ayuda?

Servicio de atención al cliente... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Deje que nuestros expertos le ayuden con una solución. Llámenos siempre antes de ponerse en contacto con su distribuidor.

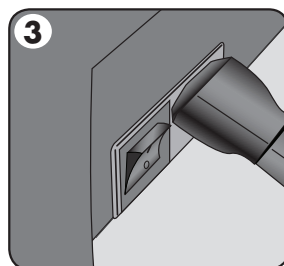
## INSTALACIÓN



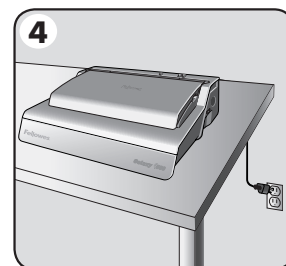
1. Compruebe que la máquina se encuentra sobre una superficie estable.



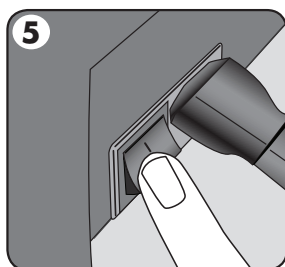
2. Compruebe que la bandeja de residuos esté vacía y bien colocada. Puede accederse a la bandeja desde ambos lados. La bandeja tiene una «función de escape» que funciona cuando el cajón de recortes está desbordado.



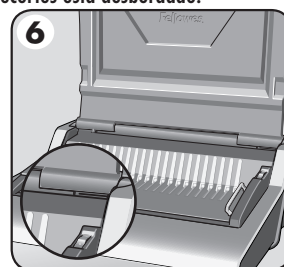
3. La máquina se envía con los cables de alimentación .sin conectar. Seleccione el cable correcto para la fuente de alimentación apropiada.



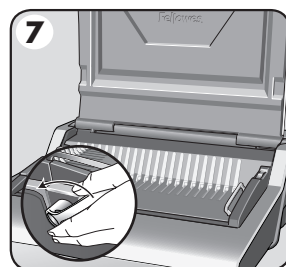
4. Enchufe el cable en una toma eléctrica con toma de tierra.



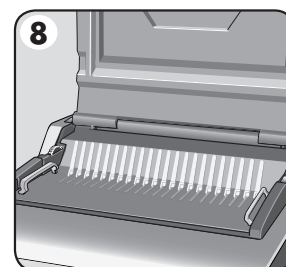
5. Encienda la máquina (el interruptor se encuentra en la parte posterior de la misma).



6. Levante la tapa. Compruebe si se enciende el neón verde.



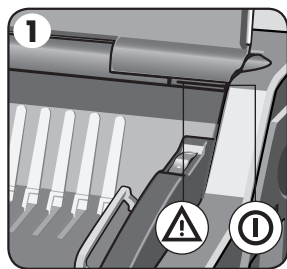
7. Compruebe que la palanca de apertura de canutillos se ha empujado hacia atrás.



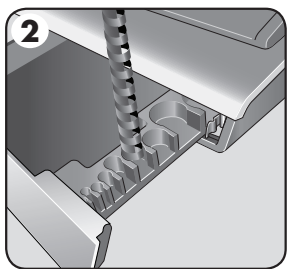
8. Asegúrese que la plataforma de encuadernación esté bien colocada en la máquina.



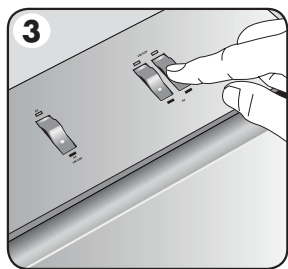
## PROCESO DE ENCUADERNACIÓN



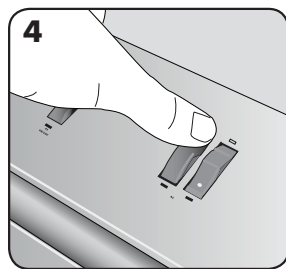
1. Compruebe que se enciende el neón verde.



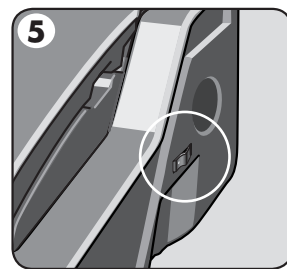
2. Seleccione el diámetro de canutillo correcto utilizando la bandeja de almacenamiento.



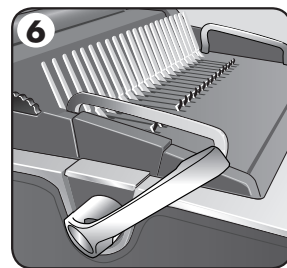
3. Seleccione el perfil de perforación adecuado para el tamaño de hoja. Seleccione los troqueles desmontables según corresponda (15, 20, 21 agujeros).



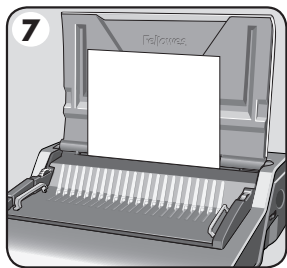
4. Para cancelar una perforación, presione hacia abajo el interruptor de la parte posterior. Haga una perforación de prueba en una



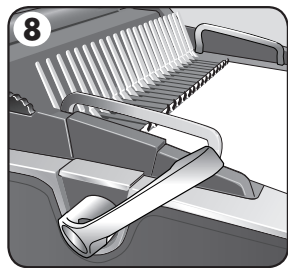
5. Seleccione la profundidad del margen posterior adecuada para el número de hojas.



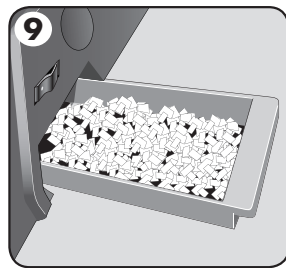
6. Inserte el canutillo de plástico en el mecanismo de apertura. Tire de la palanca de apertura de canutillos hacia delante para abrirlo.



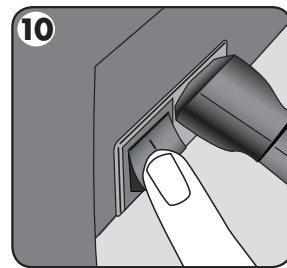
7. Perfore algunas hojas de prueba para comprobar la posición de la guía lateral.



8. Coloque las hojas perforadas directamente en el canutillo abierto.

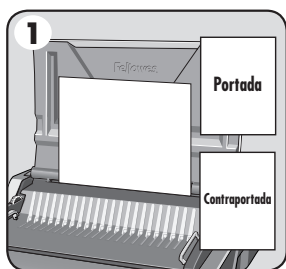


9. Vacíe la bandeja de residuos con regularidad; lo ideal sería después de cada uso.

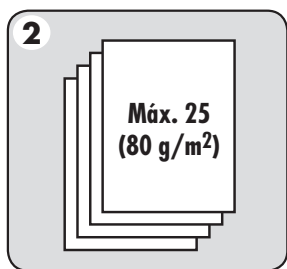


10. Apague la máquina.

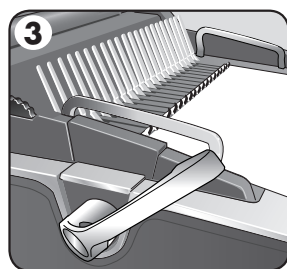
## ENCUADERNACIÓN DE DOCUMENTOS



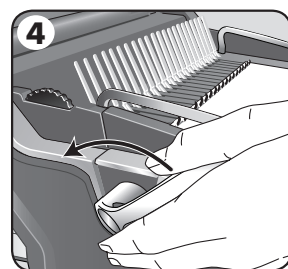
1. Perfore en primer lugar la portada y contraportada del documento.



2. Perfore las hojas en partidas pequeñas para no sobrecargar la máquina ni exceder el esfuerzo del usuario.



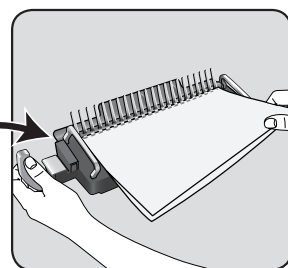
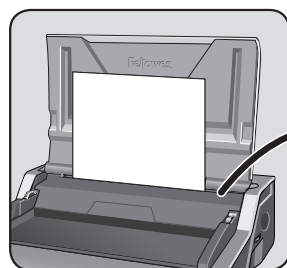
3. Coloque las hojas perforadas directamente en el canutillo abierto. Comience por la parte frontal del documento.



4. Una vez cargadas en el canutillo todas las hojas perforadas, presione la palanca de canutillo hacia atrás para cerrarlo y extraiga el documento encuadernado.

## PLATAFORMA DE ENCUADERNACIÓN DESMONTABLE

Galaxy tiene una plataforma de encuadernación móvil única. La plataforma puede separarse de la base y utilizarse sobre una superficie estable para encuadernar documentos usando el procedimiento de encuadernación normal y permite además el trabajo en equipo de diferentes usuarios. Cuando no esté utilizándose, la plataforma debe almacenarse de manera segura en la máquina perforadora.



## CÓMO CORREGIR LA ENCUADERNACIÓN DE UN DOCUMENTO

Es posible incluir o extraer hojas en cualquier momento abriendo y cerrando el canutillo de la forma descrita anteriormente.

## CÓMO RETIRAR LOS RESTOS DE PAPEL

La bandeja de residuos se encuentra en la parte inferior de la máquina y puede accederse a ella desde ambos lados. Para obtener los mejores resultados, vacíe la bandeja periódicamente. La bandeja debe vaciarse después de cada 50 operaciones para impedir bloqueos.

## ALMACENAMIENTO

Baje la tapa. La encuadernadora de canutillo Galaxy se ha diseñado para su almacenamiento en posición horizontal sobre el escritorio.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El neón verde no se enciende	La máquina no está encendida.	Encienda la máquina con el interruptor posterior, situado junto a la entrada del enchufe, y en la toma eléctrica.
Neón rojo de estado en espera	La máquina se ha sobrecargado durante la perforación.	Pulse el botón de perforación. La máquina retirará todos los taladros y se reiniciará. Continúe realizando este proceso hasta completar el ciclo de perforación.
Los orificios perforados no están centrados	La guía lateral no se ha fijado.	Ajuste la guía lateral hasta que el patrón de orificios sea correcto.
La máquina no perfora	Bloqueo	Compruebe que la bandeja de residuos está vacía. Compruebe que la entrada de papel no está bloqueada.
Los orificios perforados no están paralelos al borde	Hay restos acumulados bajo los taladros.	Utilice un trozo de cartulina para pasarlo a través de la entrada de papel. Mueva la cartulina hacia los lados para extraer los restos de papel e introducirlos en la bandeja de residuos.
Orificios parciales	Las hojas no están alineadas según el patrón de perforación.	Ajuste la guía lateral y perforo algunas hojas de prueba hasta corregir la orientación correcta.
Faltan agujeros	No se han seleccionado los troqueles seleccionables para perforar.	Compruebe que se han seleccionado los troqueles correctos para hacer los agujeros. Para seleccionar un troquel, presione hacia abajo el interruptor selector en la parte delantera.
No pueden pasarse las hojas del documento encuadernado	El margen posterior es demasiado grande para un canutillo más pequeño.	Seleccione la profundidad de margen más pequeña para canutillos de hasta 18 mm de diámetro. Seleccione la profundidad de margen mayor para canutillos mayores de 18 mm de diámetro.
Agujeros en malas condiciones	Posible sobrecarga de la máquina	Perfore las cubiertas de plástico con hojas de papel. Reduzca el número que van a perforarse.
La bandeja de residuos deja salir restos de papel	La bandeja no se ha insertado correctamente o se ha activado la "función de escape".	Compruebe que la bandeja de residuos está vacía y la "función de escape" cerrada.

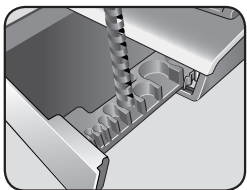
## GARANTÍA MUNDIAL

Fellowes garantiza que ninguna de las piezas de la encuadernadora presentará defectos de material o mano de obra durante los 2 años posteriores a la fecha de compra por parte del consumidor original. Si se encuentra algún defecto en alguna de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía queda anulada en casos de abuso, uso indebido o reparación no autorizada. Toda garantía implícita, incluida la de comerciabilidad o adecuación para un objetivo particular, queda limitada por la presente en su duración al periodo

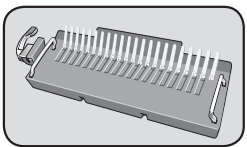
apropiado de garantía establecido antes. En ningún caso será Fellowes responsable de daños consecuenciales que puedan atribuirse a este producto. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos legales diferentes. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para más detalles o para recibir servicio conforme a esta garantía, póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor.



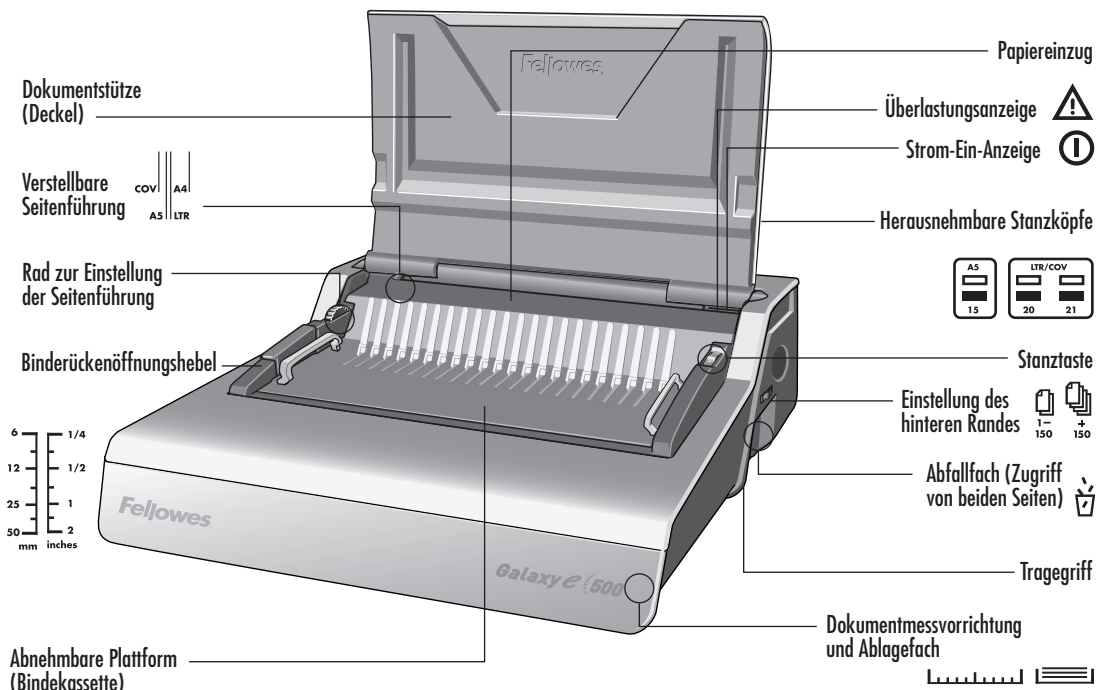
Herausnehmbare Stanzköpfe



Binderückenablage und Dokumentenmessvorrichtung



Abnehmbare Plattform (Bindekassette)



## LEISTUNGSMERKMALE

### Stanzleistung

Papierblätter	
70-80 g/m <sup>2</sup>	25 Blätter
Transparente Deckblätter	
100-200 Mikron	4 Blätter
200+ Mikron	3 Blätter
Andere Standarddeckblätter	
160-270 g/m <sup>2</sup>	4 Blätter
270+ g/m <sup>2</sup>	3 Blätter
Bindeleistung	
Max. Binderückendurchmesser	51 mm
Max. Dokument (80 g/m <sup>2</sup> )	ca. 500 Blätter

### Technische Daten

Papiermaße	A4, A5, US-Brief, US-Deckblatt
Stanzlöcher	21
Herausnehmbare Stanzköpfe	3 Köpfe (15, 20, 21)
Verstellbarer hinterer Rand	ja - 2 Positionen (min. = 2,5 mm, max. = 4,5 mm)
Stanzteilung	14,28 mm
Verstellbare Seitenführung	ja - Drehfunktion
Abfallfach-Fassungsvermögen	ca. 3.000 Blätter
Spannung	220-240 V 50/60 Hz
Motorleistung	160 W 1,0 A
Arbeitszyklus	30 Min. ein / 30 Min. aus
Nettogewicht	9,8 kg
Abmessungen (LxTxH)	530 x 450 x 165 mm

## WICHTIGE SICHERHEITSANLEITUNGEN — Vor Gebrauch lesen!



**VORSICHT**

Bitte vor Gebrauch lesen. Zur späteren Bezugnahme bitte aufheben.

#### Beim Stanzen:

- Immer darauf achten, dass das Gerät auf einer stabilen Unterlage steht
- Restblätter teststanzen und das Gerät vor dem Stanzen der endgültigen Dokumente einstellen
- Hefklammern und andere Metallteile vor dem Stanzen entfernen
- Nie die angegebene Geräteleistung überschreiten

#### Beim Binden:

- die abnehmbare Bindeplattform kann vom Stanzgerät entfernt und separat verwendet werden
- immer sicherstellen, dass die abnehmbare Bindeplattform auf einer stabilen Unterlage steht

Von Wärme- und Wasserquellen fernhalten.


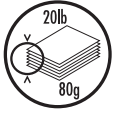


Dieses Gerät darf nicht geöffnet oder repariert werden.

Das Gerät an einer gut erreichbaren Steckdose anschließen.

Hinweis – dieses Gerät verfügt über eine automatische Abschaltfunktion, die aktiviert wird, wenn das Gerät während des Betriebs zu heiß wird. Diese Funktion wird automatisch zurückgestellt, sobald das Gerät wieder sicher betrieben werden kann.

# BINDERÜCKENDURCHMESSER UND DOKUMENTGRÖSSEN

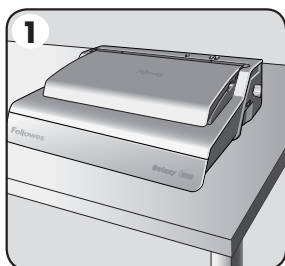
## Binderückendurchmesser

 mm	 Anzahl der Blätter	Hinteren Rand einstellen
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

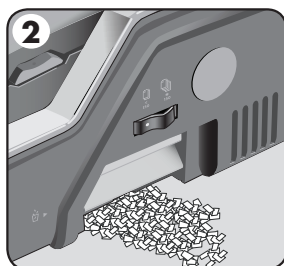
### Benötigen Sie Hilfe?

Kundendienst... [www.fellowes.de](http://www.fellowes.de)  
Lassen Sie unsere Experten eine Lösung finden. Rufen Sie immer zuerst Fellowes an, bevor Sie den Händler kontaktieren, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

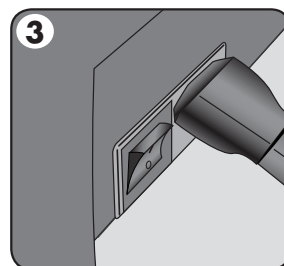
## EINRICHTUNG



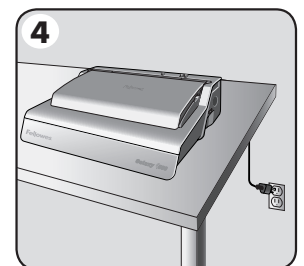
1. Immer darauf achten, dass das Gerät auf einer stabilen Tischfläche steht.



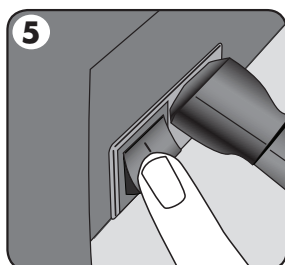
2. Prüfen, ob das Abfallfach leer ist und richtig sitzt. Zugriff auf das Fach ist von links oder rechts möglich. Das Fach verfügt über eine „Auswurf Funktion“, die aktiviert wird, wenn das Papierabfallfach zu voll ist.



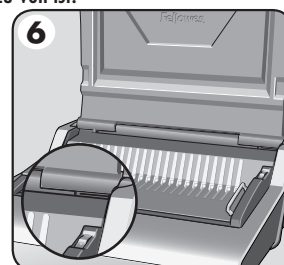
3. Das Gerät wird mit losen Stromanschlussleitungen geliefert. Die richtige Leitung für die vorhandene Stromversorgung auswählen.



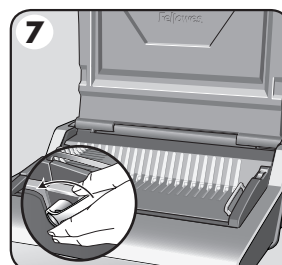
4. Die Leitung an einer geerdeten Steckdose anschließen.



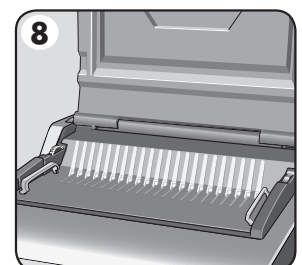
5. Das Gerät (auf der Geräterückseite) einschalten.



6. Den Deckel öffnen. Prüfen, ob die grüne Strom-Ein-Anzeige leuchtet.



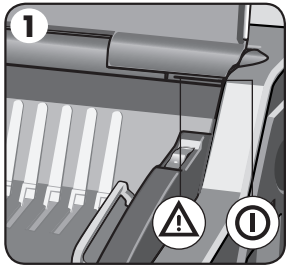
7. Sicherstellen, dass der Binderückenöffnungshebel nach hinten gedrückt wurde.



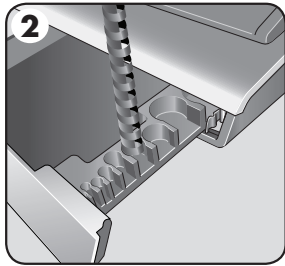
8. Sicherstellen, dass die Binderückenöffnung richtig im Gerät sitzt.



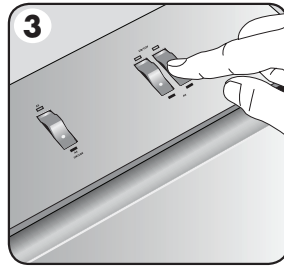
## BINDEN - SCHRITTWEISE ANLEITUNG



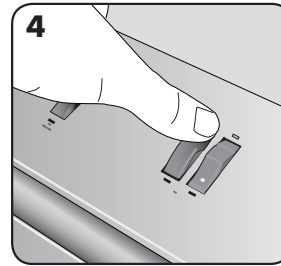
1. Prüfen, ob die grüne Strom-Ein-Anzeige leuchtet.



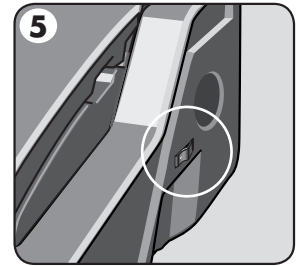
2. Mithilfe des Binderückenmessvorrichtung den richtigen Binderücken bestimmen.



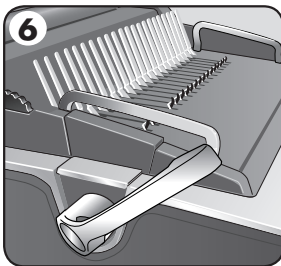
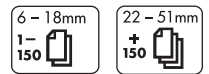
3. Das richtige Stanzprofil für das Papierformat auswählen. Die entsprechenden herausnehmbaren Stanzköpfe auswählen (Löcher 15, 20, 21).



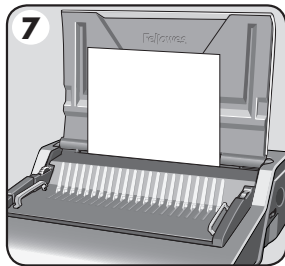
4. Zum Abbrechen eines Stanzvorgangs den Schalter auf der Rückseite nach unten drücken. Ein Blatt teststanzen.



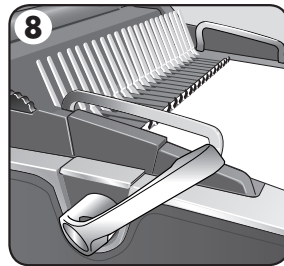
5. Die richtige hintere Randtiefe für die Anzahl der Blätter auswählen.



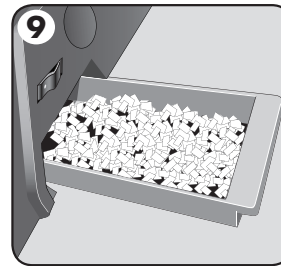
6. Den Plastikbinderücken in den Öffnungsmechanismus einsetzen. Zum Öffnen des Binderückens den Binderückenöffnungshebel nach vorne ziehen.



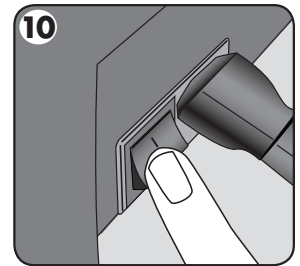
7. Ein paar Restblätter teststanzen, um die Einstellung der Seitenführung zu prüfen.



8. Die gestanzten Blätter direkt auf den offenen Binderücken legen.

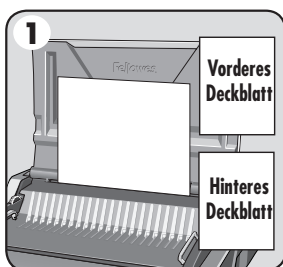


9. Das Abfallfach regelmäßig leeren - im Idealfall nach jedem Gebrauch.

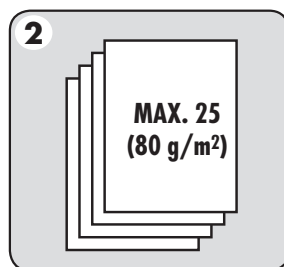


10. Das Gerät ausschalten.

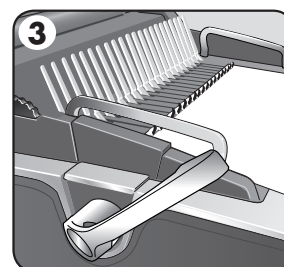
## BINDEN VON DOKUMENTEN



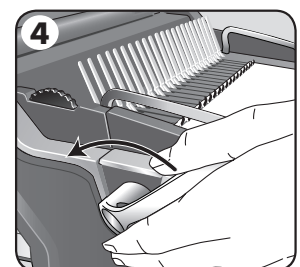
1. Zuerst das vordere und hintere Deckblatt stanzen.



2. Die Blätter in kleinen Stapeln stanzen, damit Gerät und Benutzer nicht überlastet werden.



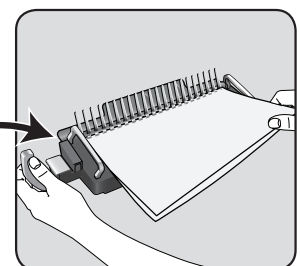
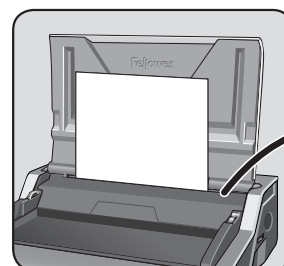
3. Die gestanzten Blätter direkt auf den offenen Binderücken legen. Mit der Vorderseite des Dokuments beginnen.



4. Wenn alle gestanzten Blätter auf dem Binderücken liegen, den Binderückenhebel nach hinten drücken, um den Binderücken zu schließen. Das gebundene Dokument entnehmen.

## ABNEHMBARE BINDEPLATTFORM

Das Modell Galaxy verfügt über eine einzigartige, abnehmbare Bindeplattform. Die Plattform kann vom Unterteil abgehoben und auf einer stabilen Unterlage aufgestellt werden, um Dokumente mit dem normalen Bindeverfahren zu binden und eine Zusammenarbeit verschiedener Benutzer zu ermöglichen. Wird die Plattform nicht benutzt, ist sie sicher im Stanzgerät zu verstauen.





## KORRIGIEREN EINES GEBUNDENEN DOKUMENTS

Zusätzliche Seiten können jederzeit eingefügt und es können auch Seiten entnommen werden, indem der Binderücken, wie bereits beschrieben, geöffnet oder geschlossen wird.

## ENTFERNEN DER PAPIERABFÄLLE

Das Abfallfach befindet sich unter dem Gerät und ist von beiden Seiten zugänglich. Am besten ist es, das Fach regelmäßig zu leeren. Das Fach sollte nach jeweils 50 Arbeitsgängen geleert werden, damit es zu keinen Blockierungen kommt.

## LAGERUNG

Den Deckel schließen. Das Galaxy Plastikbindegerät ist zur horizontalen Lagerung auf einer Tischfläche vorgesehen.

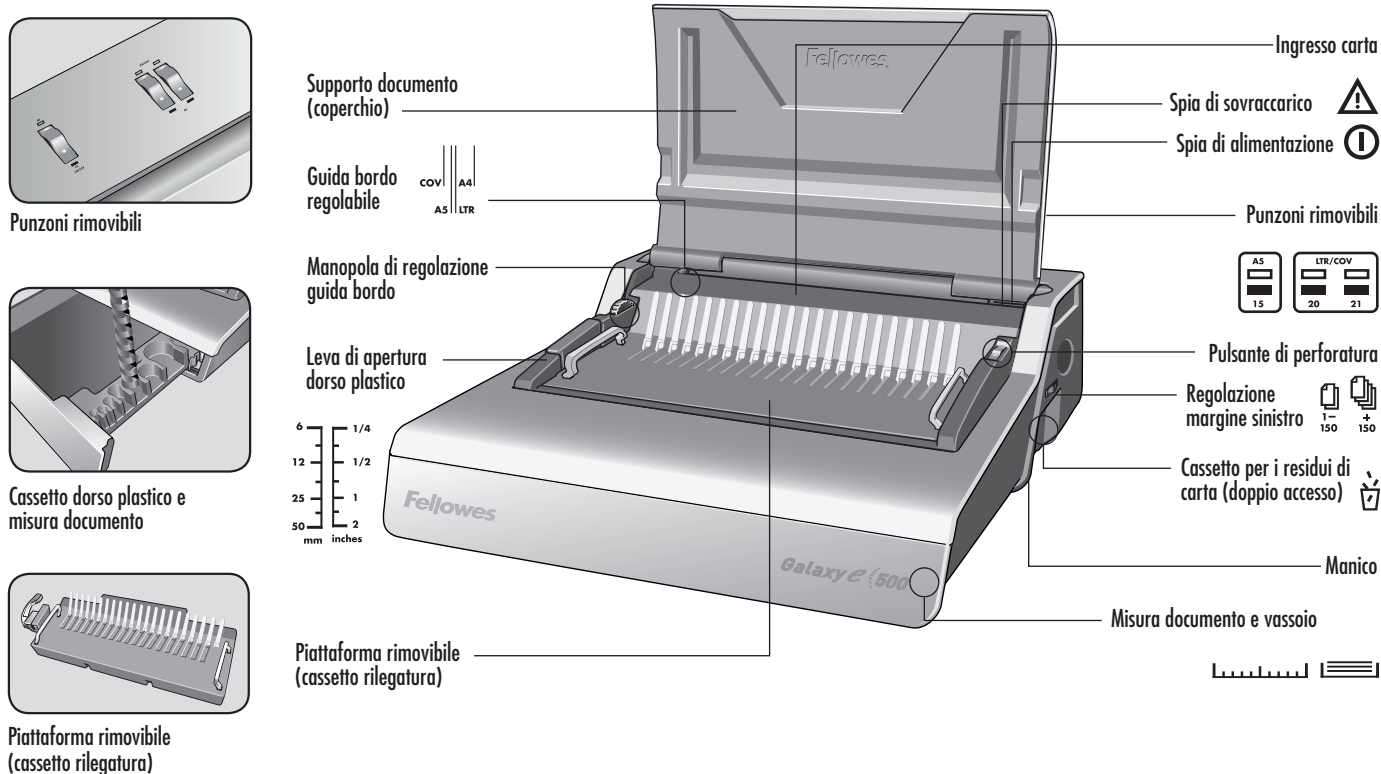
## FEHLERDIAGNOSE UND -BEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Keine grüne Einschaltleuchte	Gerät ist nicht eingeschaltet	Das Gerät auf der Rückseite neben dem Steckereingang und der Buchse einschalten
Rote Bereitschaftslampe	Das Gerät ist überladen und kann nicht Stanzen	Die Stanztaste drücken. Das Gerät zieht die Stanzvorrichtung zurück und setzt sich selbst zurück. Dieses Verfahren fortsetzen, bis der Stanzzyklus komplett ist
Gestanzte Löcher sind nicht mittig	Seitenführung ist nicht eingestellt	Die Seitenführung so einstellen, dass das Lochmuster stimmt
Gerät stanzt nicht	Blockierung	Prüfen, ob das Abfallfach leer ist. Den Papiereinzug auf Blockierungen überprüfen
Gestanzte Löcher verlaufen nicht parallel zum Rand	Unter den Stanzköpfen steckt Schmutz	Einen steifen Karton in den Papiereinzug stecken. Den Karton seitlich hin und her schieben, um etwaige Papierreste in das Abfallfach zu schieben
Löcher werden nur teilweise gestanzt	Blätter sind nicht richtig mit dem Stanzmuster ausgerichtet	Die Seitenführung einstellen und Restblätter teststanzen, bis die Einstellung stimmt
Es fehlen Löcher	Es wurden keine wählbaren Stanzköpfe ausgewählt	Prüfen, ob die richtigen Stanzköpfe zum Stanzen der Löcher ausgewählt wurden. Zur Auswahl eines Stanzkopfes den Wahlschalter vorne nach unten drücken
Die Blätter des gebundenen Dokuments lassen sich nicht umblättern	Der hintere Rand ist zu groß für einen kleineren Binderücken	Für Binderücken von bis zu 18 mm Durchmesser die kleinere Randtiefe wählen. Für Binderücken von einer Größe über 18 mm Durchmesser den größeren Rand wählen
Beschädigte Stanzränder	Mögliche Überladung des Geräts	Plastikdeckblätter zusammen mit Papierblättern stanzen. Die Anzahl der Blätter pro Stanzvorgang verringern
Papierreste treten aus dem Abfallfach aus	Abfallfach ist nicht richtig eingesetzt oder die „Auswurf Funktion“ wurde aktiviert	Prüfen, ob das Abfallfach leer ist und die „Auswurf Funktion“ geschlossen ist

## WELTWEITE GARANTIE

Fellowes garantiert, dass alle Teile des Bindegeräts für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, besteht Ihre einzige und ausschließliche Abhilfe in der Reparatur oder dem Ersatz des defekten Teils, je nach Ermessen von Fellowes. Diese Garantie gilt nicht in Fällen von Missbrauch, unsachgemäßer Handhabung oder unbefugten Reparaturen. Alle stillschweigenden Garantien, einschließlich die der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, werden hiermit auf die Dauer der vorstehend angeführten

Garantiezeit beschränkt. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Es können Ihnen noch weitere bzw. andere Rechte zustehen, die sich von dieser Garantie unterscheiden. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer lokale Gesetze schreiben andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vor. Um weitere Einzelheiten zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an Fellowes oder Ihren Händler.



## CARATTERISTICHE

### Capacità di perforatura

<b>Fogli di carta</b>	
70-80 g	25 fogli

### Copertine trasparenti

100-200 micron	4 fogli
200 micron e più	3 fogli

### Altre copertine standard

160-270 g	4 fogli
270 g e più	3 fogli

### Capacità di rilegatura

Diametro max dorso plastico	51 mm
N. max fogli documento (80 g)	circa 500 fogli

### Dati tecnici

Formato carta	A4, A5, US letter, US cover
Fessure di perforatura	21
Punzoni rimovibili	3 punzoni (15, 20, 21)
Margine sinistro regolabile	si - 2 posizioni (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Passo fessure	14,28 mm
Guida bordo regolabile	si - rotativa
Capacità del cassetto per i residui di carta	circa 3000 fogli
Tensione	220-240 V 50/60 Hz
Potenza motorino	160 W 1,0 A
Ciclo di utilizzo	30 min accesa / 30 min spenta
Peso netto	9,8 kg
Dimensioni (L x P x A)	530 x 450 x 165 mm

## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI — Leggere prima dell'uso.



Si prega di leggere prima dell'uso. Conservare queste istruzioni per consultarle quando necessario.

### Precauzioni per la perforatura

- verificare sempre che la macchina sia su una superficie stabile
- eseguire delle prove su fogli di scarto e impostare la macchina prima di procedere alla perforatura dei documenti
- rimuovere le graffette e altri oggetti metallici prima di eseguire la perforatura
- non eccedere mai la capacità della macchina

### Precauzioni per la rilegatura

- la piattaforma di rilegatura rimovibile può essere utilizzata separatamente dall'unità di perforatura
- assicurarsi sempre che la piattaforma di rilegatura rimovibile si trovi su una superficie stabile

Tenere la macchina lontano da fonti di calore e acqua.


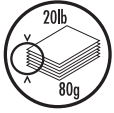


Non tentare mai di aprire o riparare in alcun modo la macchina.

Collegare la macchina a una presa di corrente facilmente accessibile.

Nota bene: la macchina è dotata di un dispositivo di sicurezza che la spegne se si surriscalda durante l'uso e si ripristina automaticamente non appena si può usarla in sicurezza.

## DIAMETRO DEL DORSO PLASTICO E DIMENSIONI DEI DOCUMENTI

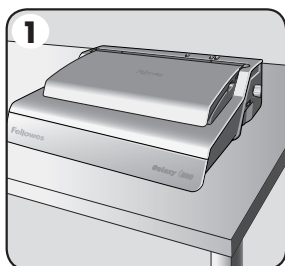
### Diametro e dimensioni

 mm	 numero di fogli	Impostazione margine sinistro
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

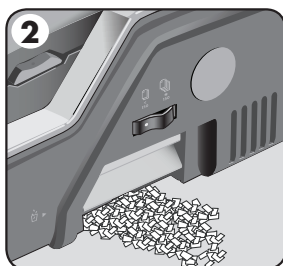
### Per richiedere assistenza?

Servizio clienti... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
I nostri tecnici sono a vostra disposizione per offrirvi la soluzione migliore. Contattate sempre Fellowes prima di rivolgervi al rivenditore.

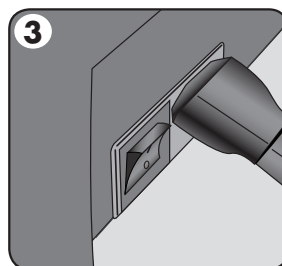
## IMPOSTAZIONE



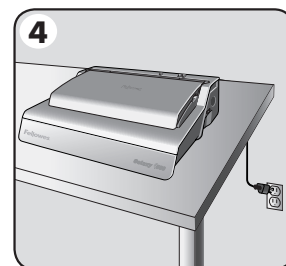
1. Verificare che la macchina sia su una superficie stabile.



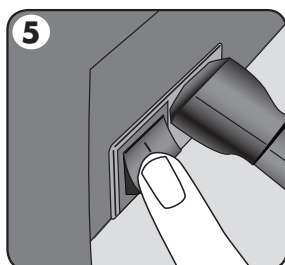
2. Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto e inserito correttamente. È possibile accedere al vassoio sia dal lato destro che dal lato sinistro. Il vassoio prevede una 'funzione di espulsione', attiva quando il vassoio dei trucioli è 'pieno'.



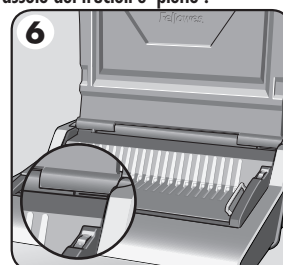
3. La macchina viene fornita con più cavi di alimentazione; selezionare quello adatto alla presa di corrente.



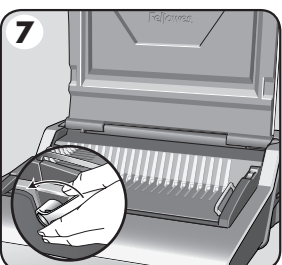
4. Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente tripolare.



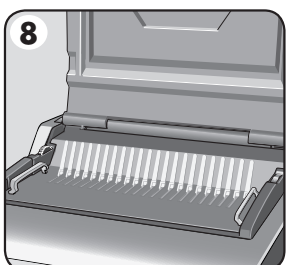
5. Accendere la macchina azionando l'interruttore generale, situato sulla parte posteriore.



6. Sollevare il coperchio. Verificare che la spia verde di alimentazione sia accesa.



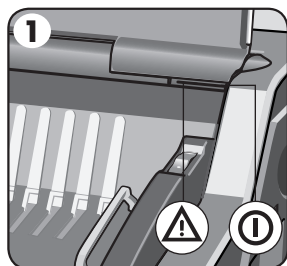
7. Verificare che la leva di apertura del dorso plastico sia spinta verso il retro.



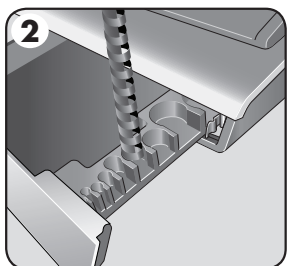
8. Assicurarsi che la piattaforma di rilegatura sia inserita correttamente nella macchina.



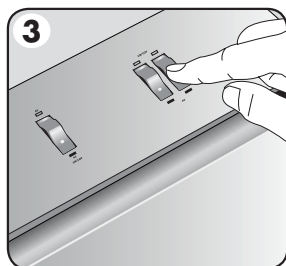
## FASI DI RILEGATURA



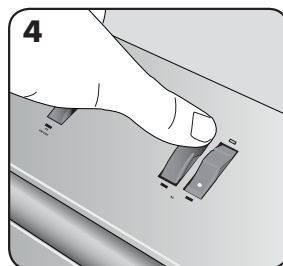
1. Verificare che la spia verde di alimentazione sia accesa.



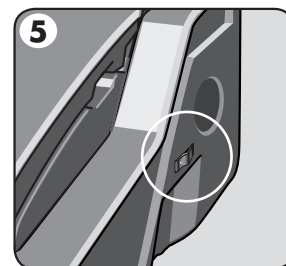
2. Selezionare il diametro adatto del dorso plastico mediante il vassoio.



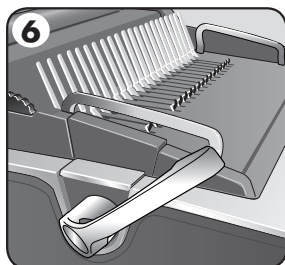
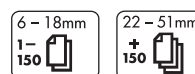
3. Selezionare il profilo di perforatura corretto per le dimensioni del foglio. Selezionare i punzoni rimovibili adeguati (fori 15, 20, 21).



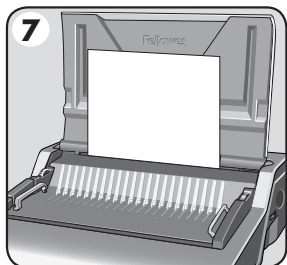
4. Per annullare una perforatura, premere verso il basso l'interruttore sul retro. Eseguire la prova di perforatura su un foglio.



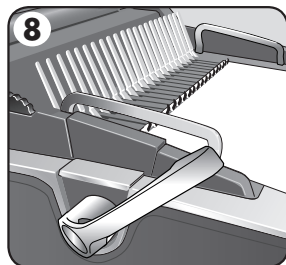
5. Selezionare la corretta profondità del margine sinistro per uno specifico numero di fogli.



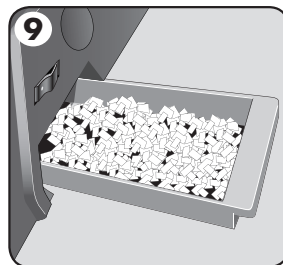
6. Inserire il dorso plastico nel meccanismo di apertura. Tirare l'apposita leva per aprire il dorso plastico.



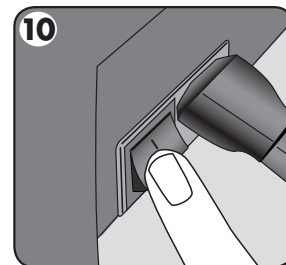
7. Eseguire delle prove su fogli di scarto per controllare l'impostazione della guida del bordo.



8. Caricare i fogli perforati direttamente sul dorso plastico aperto.

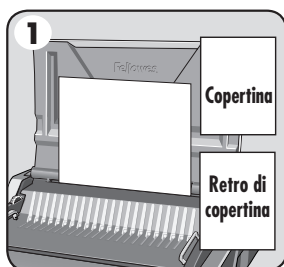


9. Svuotare regolarmente il cassetto per i residui di carta - preferibilmente dopo ciascun utilizzo.

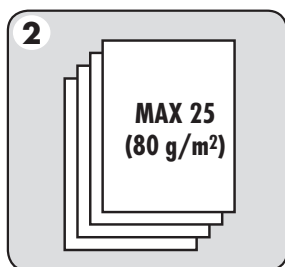


10. Spegnerne la macchina.

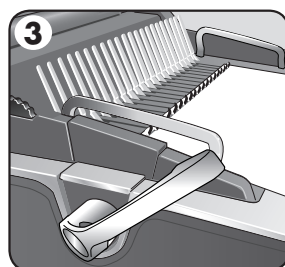
## RILEGATURA DOCUMENTO



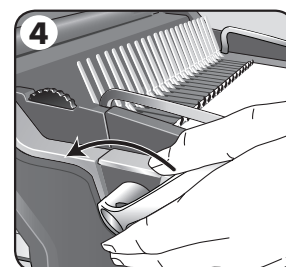
1. Eseguire prima la perforatura della copertina e del retro di copertina.



2. Perforare i fogli a piccoli gruppi per non sovraccaricare la macchina e maneggiarli agevolmente.



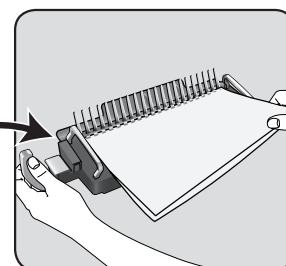
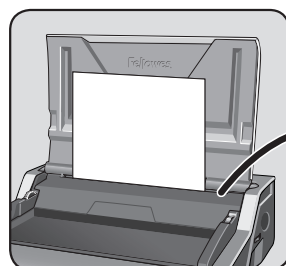
3. Caricare i fogli perforati direttamente sul dorso plastico aperto. Iniziare dalla parte anteriore del documento.



4. Una volta inseriti tutti i fogli perforati sul dorso plastico, spingere verso la parte posteriore la leva di apertura dorso per chiudere quest'ultimo e rimuovere il documento rilegato.

## PIATTAFORMA DI RILEGATURA RIMOVIBILE

Galaxy ha un'unica piattaforma di rilegatura mobile. La piattaforma può essere sollevata dalla base e utilizzata su una superficie stabile per rilegare documenti mediante la normale procedura di rilegatura, consentendo inoltre a diversi utenti di lavorare insieme. Quando non utilizzata, riporre la piattaforma nella macchina di perforatura.



## MODIFICA DI UN DOCUMENTO GIÀ RILEGATO

Si possono aggiungere o rimuovere fogli aprendo e poi chiudendo il dorso plastico come descritto in precedenza.

## RIMOZIONE DEI RESIDUI DI CARTA

Il cassetto per i residui di carta è situato sotto la macchina ed è accessibile da tutti i lati. Per ottenere risultati ottimali, svuotarlo regolarmente. Svuotare il vassoio ogni 50 operazioni, per garantire che non si ostruisca.

## RIPOSIZIONE

Abbassare il coperchio. La rilegatrice a dorsi plastici Galaxy va riposta orizzontalmente su una scrivania.

## RISOLUZIONE GUASTI

Problema	Causa	Soluzione
Spia verde di alimentazione spenta	Macchina non accesa	Accertarsi che la presa di corrente sia sotto tensione e accendere la macchina.
Spia rossa di standby accesa	Macchina sovraccaricata durante la perforatura	Premere il pulsante di perforatura. La macchina retrae i punzoni e si reimposta. Continuare questa procedura finché il ciclo di perforatura non è completo.
Fori non centrati	Guida del bordo non impostata	Regolare la guida del bordo finché la sequenza di fori non è corretta.
La macchina non esegue la perforatura	Ostruzione	Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto. Controllare se c'è un'ostruzione all'ingresso della carta.
Fori non paralleli al bordo	Materiale di scarto incastrato sotto i punzoni	Inserire nell'apertura della carta un pezzo di cartone rigido. Muovere il cartone lateralmente per far cadere eventuali residui di carta nel cassetto
Fori parziali	Fogli disallineati rispetto ai punzoni	Regolare la guida del bordo ed eseguire delle prove su fogli di scarto fino a eliminare il problema
Fori mancanti	Non sono stati selezionati i pulsanti per eseguire la foratura	Verificare che i punzoni selezionati siano corretti per i fori di perforatura. Per selezionare un punzone, premere verso il basso l'interruttore di selezione sul lato anteriore
I fogli non girano sul dorso plastico	Margine sinistro troppo grande per un dorso piccolo	Selezionare la profondità di margine minore per dorsi fino a 18 mm di diametro. Selezionare la profondità di margine maggiore per dorsi che superano i 18 mm di diametro
Bordi dei fori danneggiati	Possibile sovraccarico della macchina	Perforare le copertine di plastica con i fogli di carta. Ridurre il numero di fogli su cui si esegue la perforatura
Fuoriuscita dei residui di carta dal cassetto	Cassetto dei residui di carta non inserito correttamente o funzione di 'espulsione rapida' attivata	Verificare che il cassetto per i residui di carta sia vuoto e che la funzione di 'espulsione rapida' non sia attivata

## GARANZIA INTERNAZIONALE

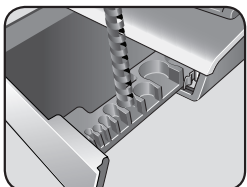
Fellowes garantisce che tutti i componenti della rilegatrice saranno esenti da difetti di materiali e fabbricazione per 2 anni a decorrere dalla data d'acquisto da parte dell'utente originale. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione. La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio o eccessivo o da riparazioni non autorizzate. Eventuali garanzie implicite, comprese quelle di commerciabilità o idoneità per uno scopo specifico, sono soggette ai limiti di durata stabiliti nella garanzia sopra

indicata. In nessun caso Fellowes sarà ritenuta responsabile di danni consequenziali o incidentali attribuibili a questo prodotto. La presente garanzia concede diritti legali specifici. L'acquirente potrebbe godere di altri diritti legali diversi da quelli di cui alla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi a livello mondiale, a eccezione dei luoghi in cui, in base alla legislazione vigente, siano previste limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per richiedere assistenza in garanzia, rivolgersi direttamente a Fellowes o al rivenditore.

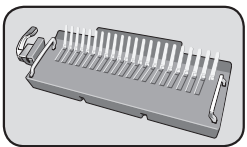
# NEDERLANDS



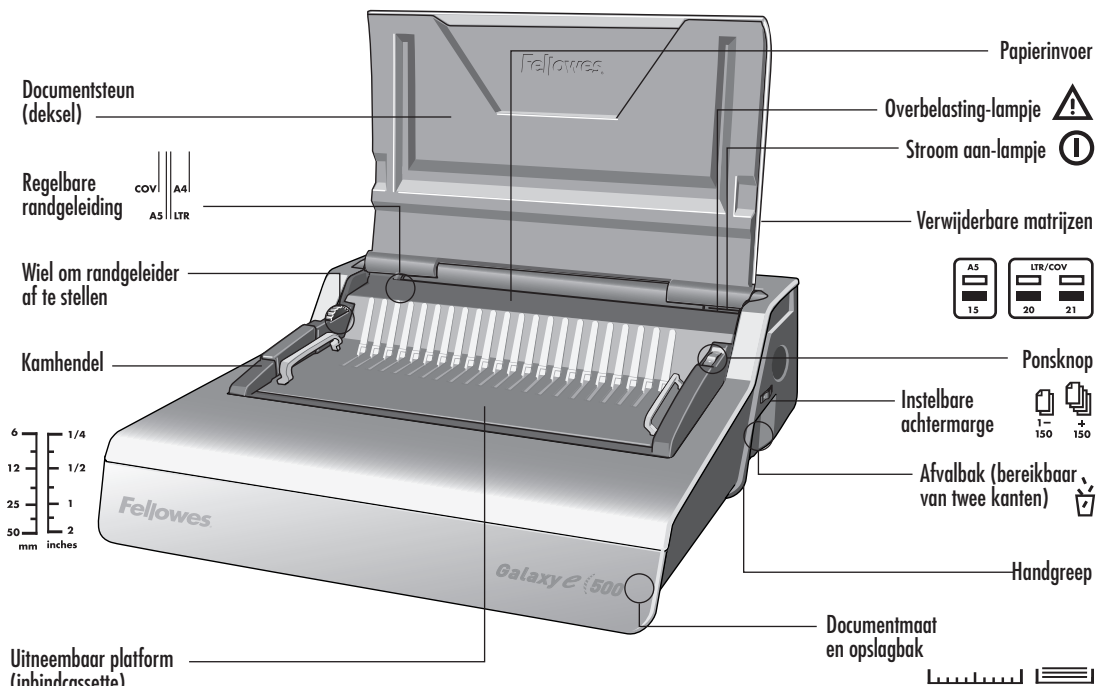
Verwijderbare matrijzen



Kamopslag en documentmaat



Uitneembaar platform (inbindcassette)



## MOGELIJKHEDEN

### Ponscapaciteit

#### Papiervellen

70-80 g 25 vellen

#### Transparante dekbladen

100-200 micron 4 vellen

200+ micron 3 vellen

#### Andere standaard dekbladen

160-270 g 4 vellen

270+ g 3 vellen

### Inbindcapaciteit

Max. kamgrootte 51 mm

Max. document (80 g) c. 500 vellen

### Technische gegevens

Papierafmetingen A4, A5, Amerikaans briefformaat, Amerikaans voorbladformaat

Pongsgaten 21

Verwijderbare matrijzen 3 matrijzen (15, 20, 21)

Regelbare achtermarge ja - 2 standen  
(min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)

Perforatieafstand 14,28 mm

Regelbare randgeleiding ja - roterend

Afvalbakcapaciteit c. 3000 vellen

Voltage 220-240 V 50/60 Hz

Motorvermogen 160 W 1,0 A

Werkingscyclus 30 min. aan / 30 min. uit

Nettogewicht 9,8 kg

Afmetingen (LxDxH) 530 x 450 x 165 mm

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES — Lezen voor gebruik!



**VOORZICHTIG**

Lezen voor gebruik. Bewaren voor later gebruik.

Tijdens het ponsen;

- zorg altijd dat de machine op een stabiel oppervlak staat
- test ponsafvalvellen en stel de machine in vóór het ponsen van uiteindelijke documenten
- verwijder nietjes en andere metalen voorwerpen vóór het ponsen
- overschrijd nooit de opgegeven capaciteit van de machine

Tijdens het inbinden;

- het uitneembare inbindplatform kan los van het ponsapparaat worden gebruikt
- zorg er altijd voor dat het uitneembare inbindplatform op een stabiel oppervlak staat

Houd de machine uit de buurt van warmte- en waterbronnen.


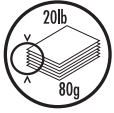


Probeer de machine nooit te openen of op een andere wijze te repareren.

Sluit de machine aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact.

Opmerking — deze machine is uitgerust met een thermische uitschakelfunctie die geactiveerd wordt wanneer de machine oververhit raakt tijdens gebruik. Deze functie wordt automatisch gereset wanneer de machine veilig bediend kan worden.

## KAMDIAMETER & DOCUMENTAFMETINGEN

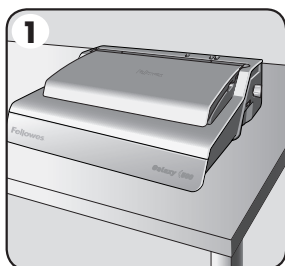
### Kamdiameters

 mm	 aantal vellen	Terugzetmarge
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

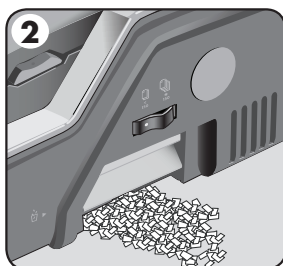
### Hulp nodig?

Klantendienst... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Laat onze deskundigen u helpen met een oplossing. Neem altijd eerst contact op met Fellowes alvorens contact op te nemen met de winkel waar u het product hebt gekocht.

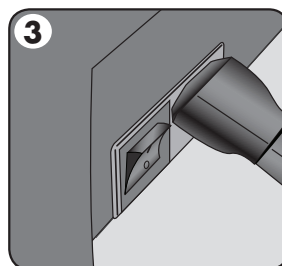
## OPSTELLING



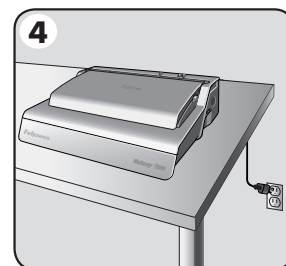
1. Zorg dat de machine op een stabiel oppervlak staat.



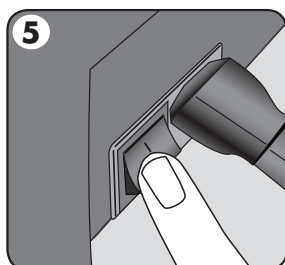
2. Controleer of de afvalbak leeg en correct gemonteerd is. De bak is toegankelijk vanaf de linker- en rechterkant. De bak heeft een 'barstfunctie' die werkt wanneer de afvalkorf 'overvol' is.



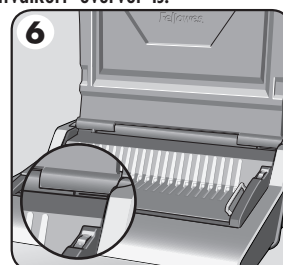
3. De machine wordt geleverd met losse stroomkabels. Kies de juiste stroomkabel voor de gepaste stroomvoorziening.



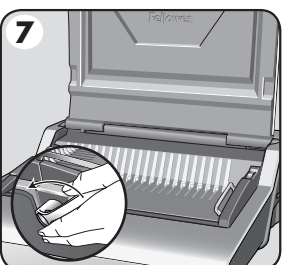
4. Sluit de kabel aan op een geaard stopcontact.



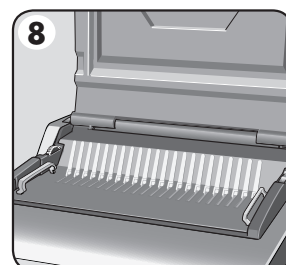
5. Schakel de machine in (knop bevindt zich aan de achterzijde van de machine).



6. Til het deksel op. Controleer of het groene lampje van de voeding brandt.



7. Zorg dat de kamhendel naar achter geduwd is.

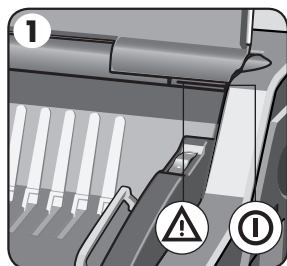


8. Zorg ervoor dat het inbindplatform correct in de machine geplaatst is.

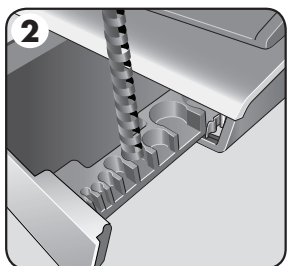


# NEDERLANDS

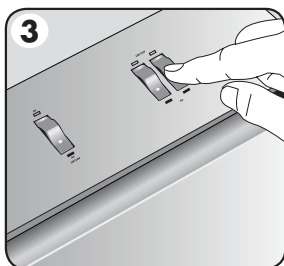
## INBINDSTAPPEN



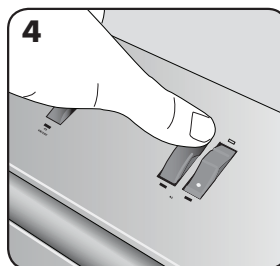
1. Controleer of het groene lampje van de voeding brandt.



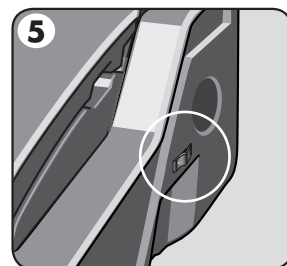
2. Selecteer de correcte kamdiameter met behulp van de opslagbak.



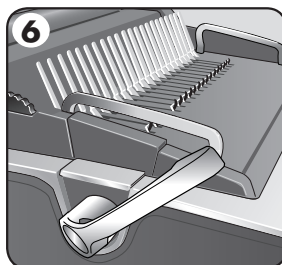
3. Selecteer het correcte ponsprofiel voor de velgrootte. Selecteer de geschikte verwijderbare matrijzen (gaten 15, 20, 21).



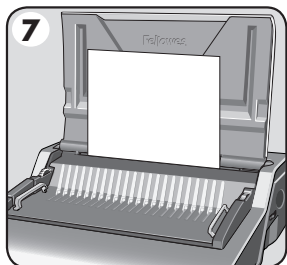
4. Druk op de schakelaar onder op de achterkant om een pons te annuleren. Pons een vel als test.



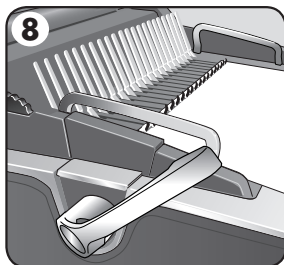
5. Selecteer de correcte diepte van de achtermarge voor het aantal vellen.



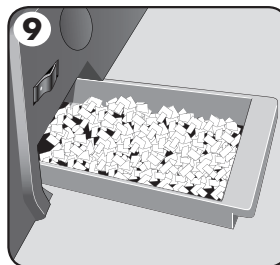
6. Steek de plastic kam in het openingsmechanisme. Trek de kamhendel naar voren en open de kam.



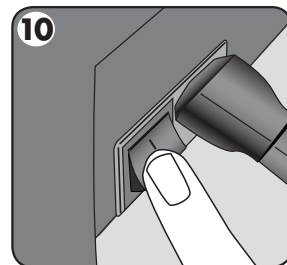
7. Test ponsafvalvellen om de instelling van de randgeleiding te testen.



8. Plaats geponste vellen direct op de geopende kam.

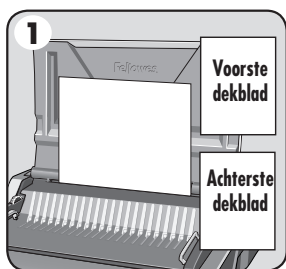


9. Maak de afvalbak regelmatig leeg - bij voorkeur telkens na gebruik.

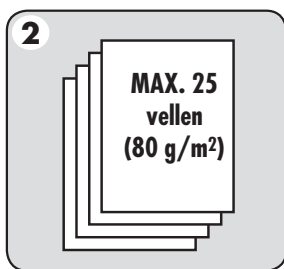


10. Schakel de machine uit.

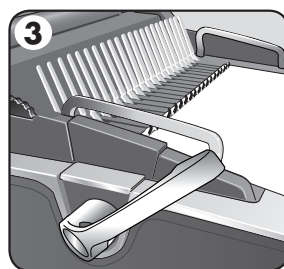
## DOCUMENTEN INBINDEN



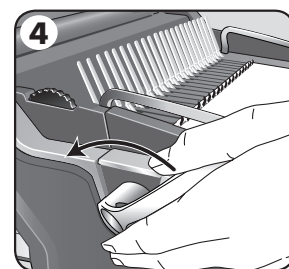
1. Pons de voor- en achterdekbladen eerst.



2. Pons vellen in kleine hoeveelheden die de machine of de gebruiker niet overbelasten.



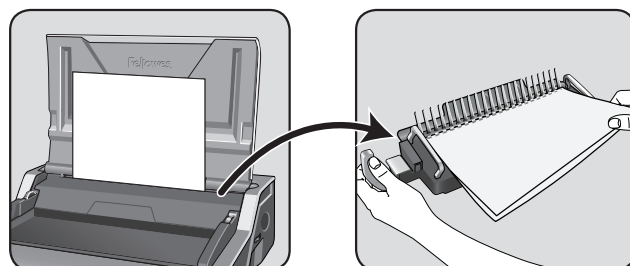
3. Plaats geponste vellen direct op de geopende kam. Begin met de voorzijde van het document.



4. Wanneer alle geponste vellen op de kam liggen, duwt u de kamhendel naar achter om de kam te sluiten en verwijdert u het ingebonden document.

## UITNEEMBAAR INBINDPLATFORM

De Galaxy heeft een uniek mobiel inbindplatform. Het platform kan van de basis worden getild en op een stabiel oppervlak worden gebruikt om documenten in te binden met de gebruikelijke inbindprocedure; hierdoor kunnen meerdere gebruikers samenwerken. Als het platform niet in gebruik is, moet het veilig in de ponsmachine worden opgeborgen.





## CORRIGEREN VAN EEN INGEBONDEN DOCUMENT

Extra vellen kunnen op ieder ogenblik toegevoegd of verwijderd worden door de kam te openen en weer te sluiten zoals eerder beschreven.

## AFVAL VERWIJDEREN

De afvalbak bevindt zich onder de machine en is toegankelijk van beide kanten. Voor de beste resultaten dient u de bak regelmatig leeg te maken. De bak moet na elke 50 bewerkingen worden leeggemaakt om verstopping te voorkomen.

## OPSLAG

Doe het deksel naar beneden. De Galaxy kambindmachine dient horizontaal op een bureau te worden geplaatst.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen groen lampje voor de voeding	Machine is niet ingeschakeld	Schakel de machine in met de knop aan de achterzijde naast de stekkeringang en steek de stekker in het stopcontact
Rood stand-by lampje	Machine werd overbelast tijdens het ponsen	Druk op de ponsknop. De machine zal de ponsvellen terug trekken en automatische reset uitvoeren. Ga op deze wijze verder tot het ponsen voltooid is
Pongaten zijn niet in het midden	Randgeleiding niet ingesteld	Stel randgeleiding in totdat gatenpatroon correct is
Machine pons niet	Verstopping	Controleer of afvalbak leeg is. Controleer op verstopping bij papierinvoer
Pongaten zijn niet evenwijdig met rand	Afval zit vast onder de matrijzen	Neem een stuk stijf karton en schuif dit in de papierinvoer. Beweeg het karton zijdelings om alle resten in de afvalbak te gooien
Gedeeltelijke gaten	Vellen niet correct uitgelijnd met ponspatroon	Regel de randgeleiding bij en test afvalvellen tot de afstelling correct is
Ontbrekende gaten	Selecteerbare matrijzen zijn niet geselecteerd om te ponsen	Controleer of de juiste matrijzen geselecteerd zijn om gaten te ponsen. Druk op de keuzeschakelaar vooraan om een matrijs te kiezen
Vellen draaien niet op het ingebonden document	Achtermarge is te groot voor een kleinere kam	Selecteer de kleinere margediepte voor kammen tot 18 mm in diameter. Selecteer de grotere margediepte voor kammen groter dan 18 mm
Beschadigde ponsranden	Mogelijke overbelasting van de machine	Pons plastic dekbladen met papiervellen. Verminder het aantal te ponsen vellen
Afvalbak lekt	Afvalbak is niet correct gemonteerd of 'barstfunctie' is geactiveerd	Controleer of afvalbak leeg is en de 'barstfunctie' gesloten is

## WERELDWIJDE GARANTIE

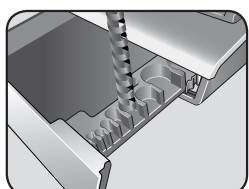
Fellowes garandeert dat alle onderdelen van de inbindmachine zonder gebreken zijn betreffende materiaal en afwerking gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop door de originele gebruiker. Als van enig onderdeel tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat dit defect is, is uw enige en exclusieve optie de reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit naar naar goeddunken en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing in geval van misbruik, verkeerd gebruik of niet goedgekeurde reparatie. Alle impliciete garanties, waaronder garanties met betrekking tot verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel, worden

hierbij beperkt in duur tot de hierboven aangegeven toepasselijke garantieperiode. In geen geval is Fellowes aansprakelijk voor enige incidentele of gevolgschade toe te schrijven aan dit product. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. U hebt misschien nog andere wettelijke rechten die van deze garantie afwijken. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn wereldwijd geldig, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden vereist kunnen worden door de plaatselijke wetgeving. Neem voor verdere details of om service te kunnen krijgen onder deze garantie contact met ons of met uw winkelier op.

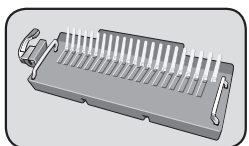
# SVENSKA



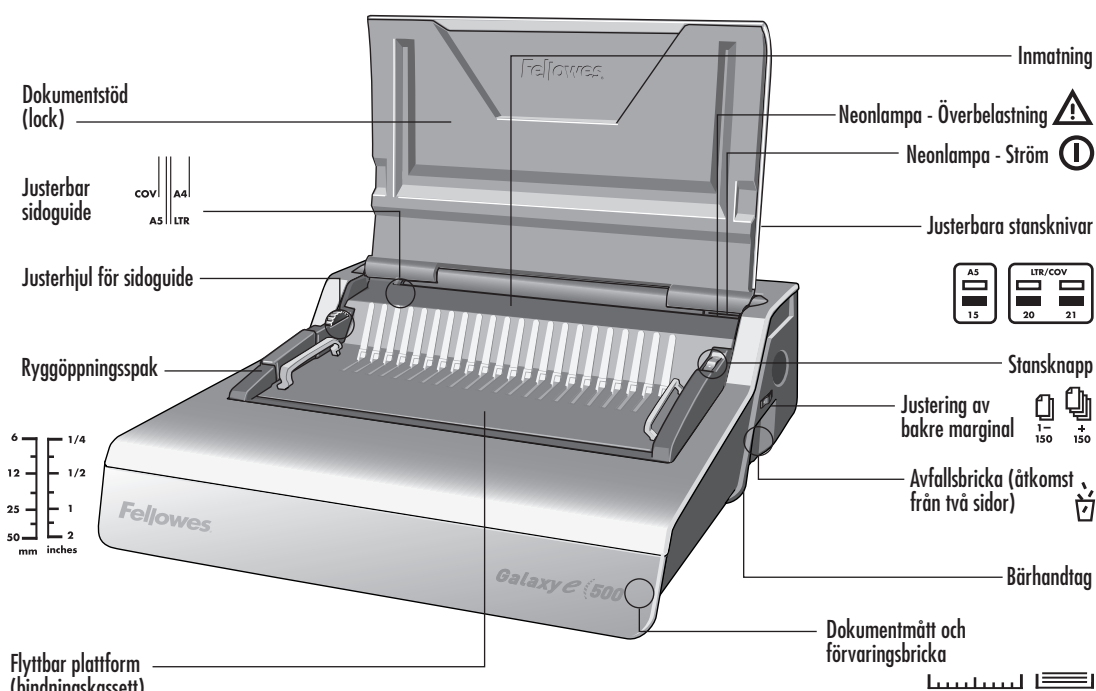
Justerbara stansknivar



Ryggförvaring och dokumentmått



Flyttbar plattform (bindningskassett)



## EGENSKAPER

### Stanskapacitet

Ark	
70-80 g	25 ark
Transparenta täckblad	
100 - 200 mikron	4 ark
200+ mikron	3 ark
Andra standardtäckblad	
160-270 g	4 ark
270+ g	3 ark

### Bindningskapacitet

Max ryggstorlek	51 mm
Max dokument (80 g)	ca. 500 ark

### Tekniska Data

Pappersdimensioner	A4, A5, US letter, US cover
Stanslitsar	21
Justerbara stansknivar	3 stansknivar (15, 20, 21)
Justerbart marginaldjup baktill	ja - 2 lägen (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Stanslutning	14,28 mm
Justerbar sidoguide	ja - roterande
Avfallsbricka - kapacitet	ca. 3000 ark
Spänning	220-240 V 50/60 Hz
Motoreffekt - Watt	160 W 1,0 A
Användningstid	30 minuter på / 30 minuter av
Nettovikt	9,8 kg
Dimensioner (L x B x H)	530 x 450 x 165 mm

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR— Läs före användning!



Läs före användning. Förvaras för framtida bruk.

Vid stansning;

- se alltid till att maskinen befinner sig på ett stabilt underlag
- testa med stansrester och ställ in maskinen innan du stansar de färdiga dokumenten
- ta bort häftklamrar och andra metallföremål från arken innan de stansas
- använd aldrig maskinen utöver dess kapacitet

Vid bindning;

- den flyttbara bindningsplattformen kan användas utan att sitta på stansenheten
- se alltid till att den flyttbara bindningsplattformen står på ett stabilt underlag

Se till att maskinen inte kommer för nära värmekällor eller vatten.


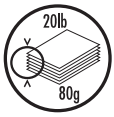


Försök aldrig öppna eller på annat sätt reparera maskinen.

Anslut maskinen till ett lättåtkomligt uttag.

Obs - denna maskin har en värmevakt som stänger av den om den överhettas. Den återställs automatiskt när det är säkert att använda maskinen.

## PLASTRYGGDIAMETER SAMT DOKUMENTSTORLEKAR

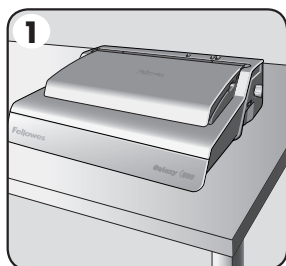
### Plastryggsdiametrar

 mm	 antal ark	Ställ in marginldjup baktill
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

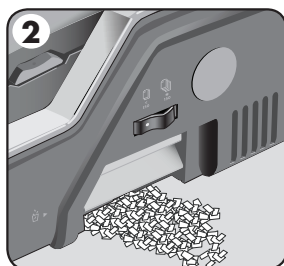
### Behöver du hjälp?

Kundservice... [www.fellows.com](http://www.fellows.com)  
Låt våra experter hjälpa dig med en lösning.  
Ring alltid Fellows först innan du kontaktar  
inköpsstället.

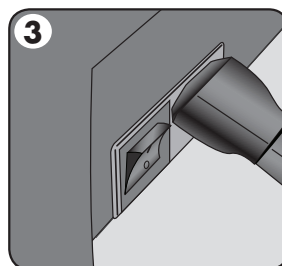
## INSTÄLLNINGAR



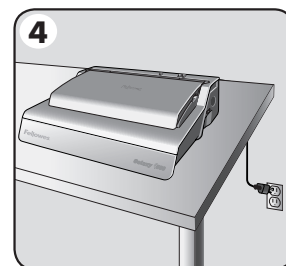
1. Se till att maskinen befinner sig på ett stabilt underlag.



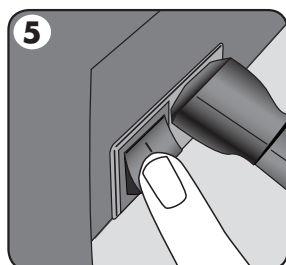
2. Kontrollera att avfallsbrickan är tom och rätt monterad. Du kan komma åt brickan från vänster och höger sida. Brickan har funktionen 'överfull' som slår på när avfallsbrickan är 'överfull'.



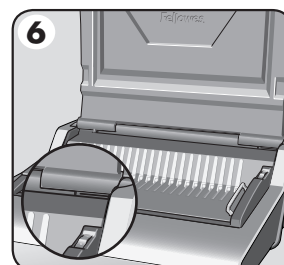
3. Maskinen levereras med flera lösa strömladdar. Se till att välja rätt sladd för rätt slags uttag.



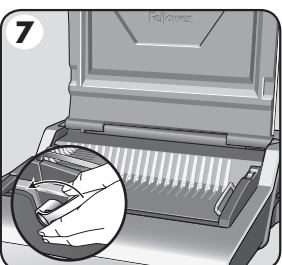
4. Sätt i sladden i det jordade nätuttaget.



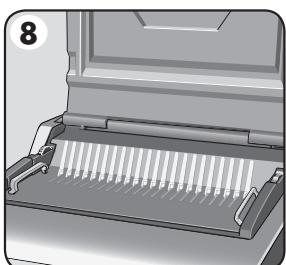
5. Sätt på maskinen (brytare på baksidan av maskinen).



6. Lyft locket. Kontrollera att grön neonlampa för ström lyser.



7. Se till att öppningsspaken för plastrygg skjuts tillbaka.

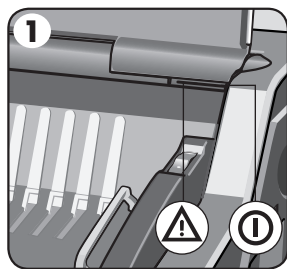


8. Se till att bindingsplattformen är placerad på rätt sätt i maskinen.

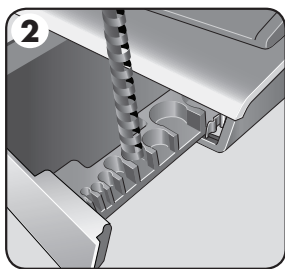


# SVENSKA

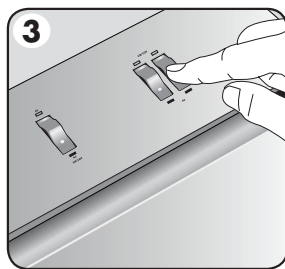
## BINDNING STEG FÖR STEG



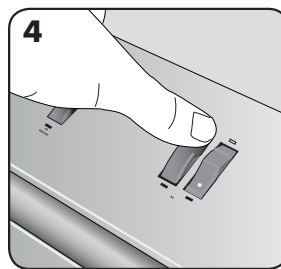
1. Kontrollera att grön neonlampa för ström lyser.



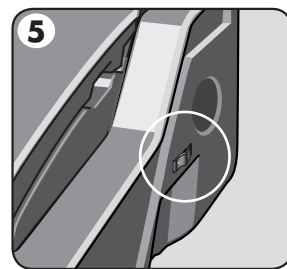
2. Välj rätt ryggdiameter med hjälp av förvaringsbrickan.



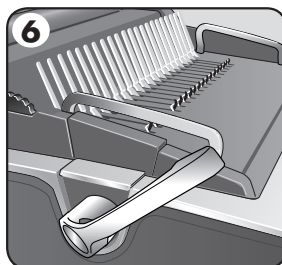
3. Välj rätt stansprofil för bladstorleken. Välj lämpliga justerbara stansknivar (med 15, 20, 21 hål).



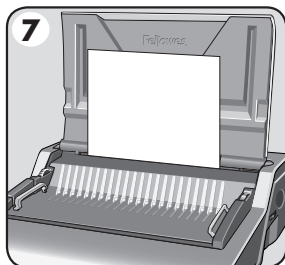
4. Om du vill avbryta en stansning, tryck ned kontakten på baksidan. Stansa ett ark på prov.



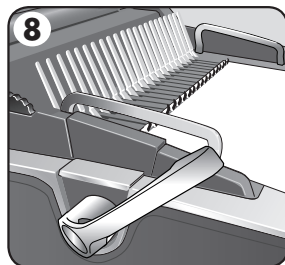
5. Välj rätt marginaldjup baktill för antalet ark.



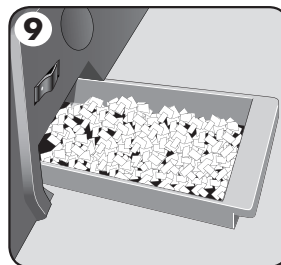
6. Sätt i plastryggen. Dra i öppningsspak för att öppna plastryggen.



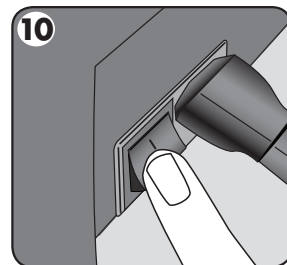
7. Testa med stansrester för att kontrollera marginalläget.



8. Ladda de stansade arken direkt in i den öppna plastryggen.

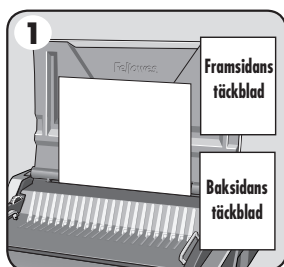


9. Töm avfallsbrickan regelbundet - helst efter varje användning.

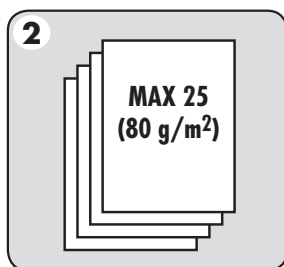


10. Slå av maskinen.

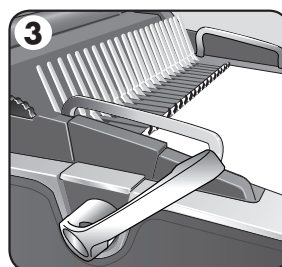
## DOKUMENTBINDNING



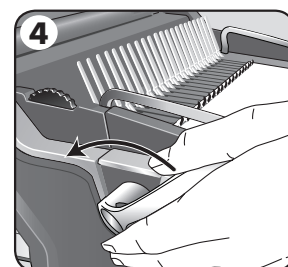
1. Stansa främre och bakre täckbladen först.



2. Stansa arken i omgångar med få ark i varje för att inte överbelasta maskinen eller användaren.



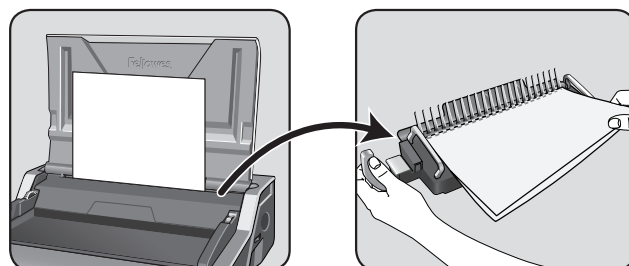
3. Ladda de stansade arken direkt in i den öppna plastryggen. Börja framifrån i dokumentet.



4. När alla stansade ark finns i ryggen trycker man plastryggen bakåt för att stänga ryggen. Ta ut det färdiga dokumentet.

## FLYTTBAR BINDINGSPLATTFORM

Galaxy har en unik, flyttbar bindingsplattform. Plattformen kan lyftas upp från basen och användas på ett stabilt underlag för att binda dokument med normalt bindningsförfarande. Den gör även att olika användare kan arbeta tillsammans. När den inte används ska plattformen förvaras säkert i stansmaskinen.



## KORRIGERA ETT BUNDET DOKUMENT

Ytterligare ark kan läggas till eller plockas bort genom att öppna och stänga plastryggen enligt ovan.

## TA BORT PAPPERSRESTER

Avfallsbrickan sitter under maskinen och kan nås från endera sidan. Töm brickan regelbundet för bästa resultat. Brickan ska tömmas efter var 50:e stansning för att säkerställa att stansen inte blir blockerad.

## FÖRVARING

Stäng locket. Galaxy-plastryggsbindaren är konstruerad för att förvaras vågrätt på skrivbordet.

## FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Ingen grön strömneonlampa	Maskinen är inte påslagen	Slå på maskinen baktill nära kontaktgången och vid uttaget
Röd standby-neonlampa	Maskinen är överbelastad vid stansning	Tryck på stansknappen. Maskinen drar in stansarna och justerar sig själv. Fortsätt proceduren tills dess att stanscykeln är genomförd
Stansade hål är inte centrerade	Sidoguiden är ej inställd	Justera marginalen tills dess att hålen är rätt
Maskinen stansar inte	Blockering	Kontrollera att avfallsbrickan är tom. Kontrollera att pappersöppningen inte är blockerad
Stanshålen är inte parallella med kanten	Skräp har fastnat under stansknivarna	Ta en bit styv kartong och för in i pappersöppningen. För kartongbiten åt sidorna för att lossa pappersresterna och få dem att hamna i avfallsbrickan
Ofullständiga hål	Arken ligger inte rätt i förhållande till stansmönstret	Justera marginalläget och testa med stansrester tills det stämmer
Saknade hål	Valbara stansknivar har inte blivit valda	Kontrollera att rätt stansknivar har blivit valda för att stansa hål. För att välja en stanskniv, tryck ned valbrytaren framtill
Blad vänds inte i det bundna dokumentet	Den bakre marginalen är för stor för en liten rygg	Välj det mindre marginaldjupet för ryggar upp till 18 mm i diameter. Välj det större marginaldjupet för ryggar som är större än 18 mm i diameter
Skadade hålkanter	Maskinen är eventuellt överbelastad	Stansa plastomslag med pappersark. Minska antalet ark i varje stansad sats
Avfallsbrickan läcker	Avfallsbrickan är ej korrekt insatt eller så har funktionen 'överfull' aktiverats	Kontrollera att avfallsbrickan är tom och att funktionen 'överfull' är stängd

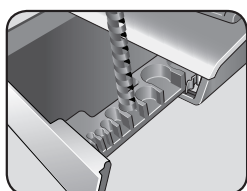
## VÄRLDSOMSFATTANDE GARANTI

Fellowes garanterar i 2 år från inköpsdatumet att bindarens alla delar är utan defekter vad avser material och utförande. Garantin riktar sig till den ursprungliga konsumenten. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti gäller inte där varan utsatts för missbruk, felaktig hantering eller icke auktoriserad reparation. Alla underförstådda ansvarsförbindelser, innefattande säljbarhet eller lämplighet för något speciellt ändamål, begränsas härmed genom den tillämpliga garantiperioden som

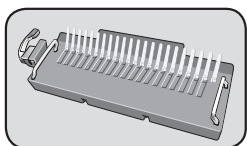
anges ovan. Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskador eller mellanliggande skador som kan tillskrivas denna produkt. Denna garanti ger dig specifika, juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter som skiljer sig från denna garanti. Villkoren och varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen ställer andra begränsningar eller villkor. För mer detaljerad information eller för att erhålla service under denna garanti, var god kontakta oss eller din återförsäljare.



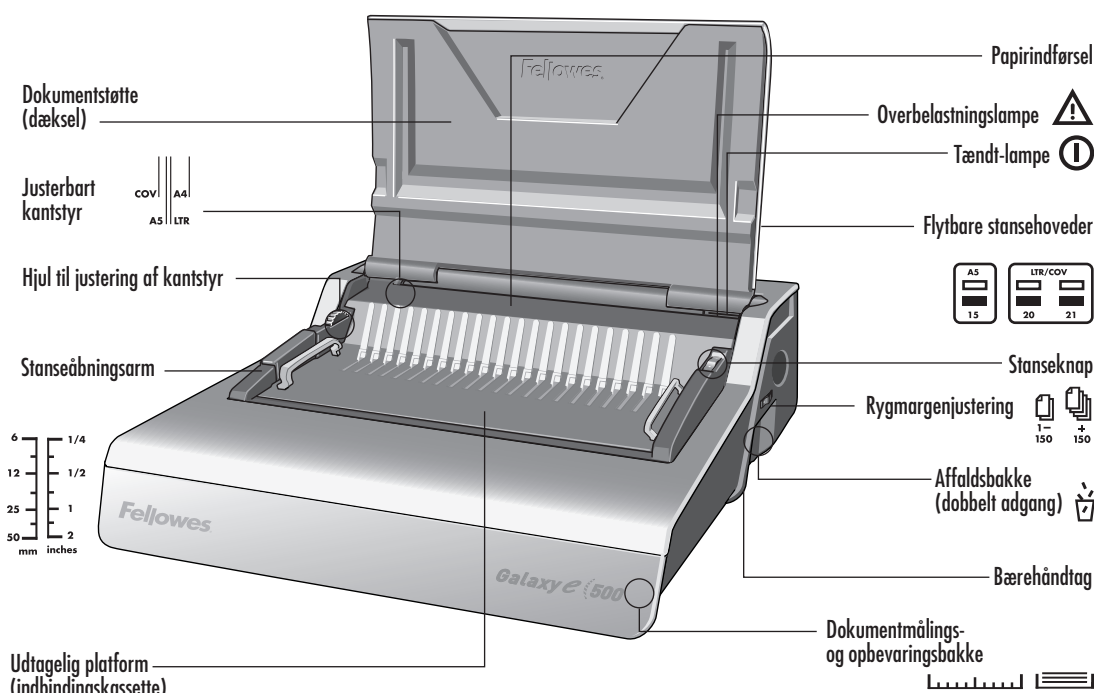
Flytbare stansehoveder



Opbevaring af ringrygge og dokumentmål



Udtagelig platform (indbindingskassette)



## KVALIFIKATIONER

### Stansekapacitet

Papirark	
70-80 g	25 ark
Gennemsigtige omslag	
100 - 200 mikroner	4 ark
200+ mikroner	3 ark
Andre standardomslag	
160-270 g	4 ark
270+ g	3 ark
Indbindingskapacitet	
Maks. ringrygstørrelse	51 mm
Maks. dokument (80 g)	cirka 500 ark

### Tekniske data

Papirdimensioner	A4, A5, US letter, US cover
Stansenoter	21
Flytbare stansehoveder	3 stansehoveder (15, 20, 21)
Justerbar rygmargen	ja - 2 stillinger (min = 2,5 mm, maks = 4,5 mm)
Notdeling	14,28 mm
Justerbart kantstyr	ja - roterende
Affaldsbakke-kapacitet	cirka 3000 ark
Spænding	220-240 V 50/60 Hz
Motoreffekt	160 W 1,0 A
Anvendelsescyklus	30 minutter på / 30 minutter av
Nettovikt	9,8 kg
Størrelse (LxBxH)	530 x 450 x 165 mm

## VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER-Bør læses før anvendelse!



Læs venligst før brug. Gem venligst til fremtidige opslag.

Ved stansning;

- kontrollér altid at maskinen står på en stabil flade
- test stansning på kasserede ark og indstil maskinen før endelige dokumenter stanses
- fjern hæfteklammer og andre metalgenstande før stansning
- overskrid aldrig maskinens anførte ydelse

Ved indbinding;

- den udtagelige indbindingsplatform kan bruges separat fra stanseenheden
- se altid til, at den udtagelige indbindingsplatform sidder på en stabil overflade

Hold maskinen væk fra varme- og vandkilder.


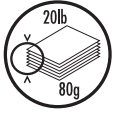


Forsøg aldrig at åbne eller på anden måde at reparere denne maskine.

Sæt maskinens strømkabel i en lettilgængelig stikkontakt.

Bemærk - denne maskine er udstyret med en termisk afbryderanordning, der aktiveres når maskinen overophedes under brug. Den nulstilles automatisk når maskinen er sikker at betjene.

## DIAMETER AF RINGRYG & DOKUMENTSTØRRELSER

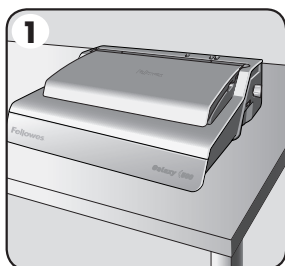
### Diameterstørrelse af ringryg

 mm	 antal ark	Indstil rygmargen
6 mm	2-20	 1- 150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 + 150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

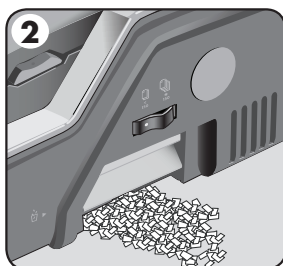
### Brug for hjælp?

Kundeservice . . . . [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Lad vores eksperter hjælpe dig med at finde  
en løsning. Ring altid først til Fellowes før  
leverandøren kontaktes.

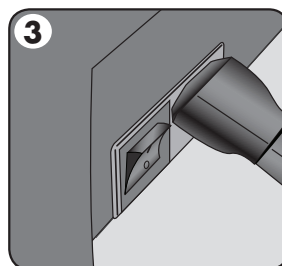
## OPSÆTNING



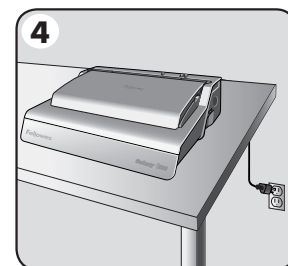
1. Kontrollér at maskinen står på en stabil flade.



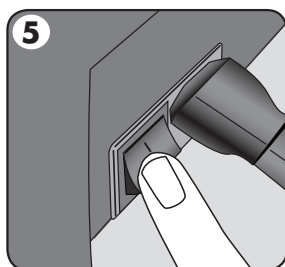
2. Sørg for at affaldsbakken er tom og korrekt monteret. Der er adgang til bakken fra både højre og venstre side. Bakken har en 'bristfunktion', som aktiveres, når affaldsbakken er 'overfyldt'.



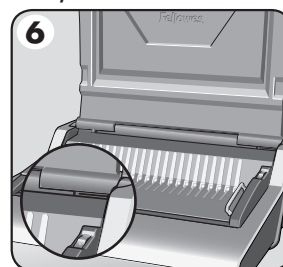
3. Maskinen er udstyret med løse strømkabler. Vælg det korrekte kabel til den passende strømforsyning.



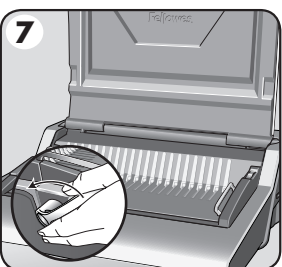
4. Sæt stikket i en jordforbundet elkontakt.



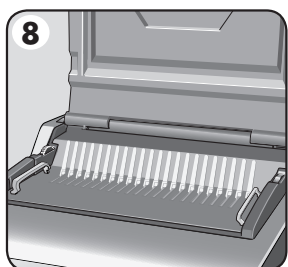
5. Tænd for maskinen (placeret på maskinens bagside).



6. Løft dækslet. Kontrollér at den grønne lampe er tændt.



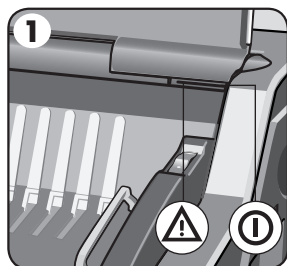
7. Sørg for at ringrygåbningsarmen er skubbet tilbage.



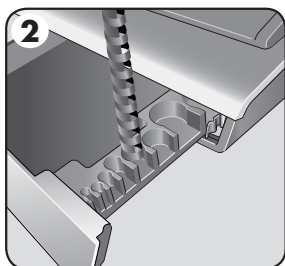
8. Se efter, at indbindingsplatformen er placeret rigtigt i maskinen.



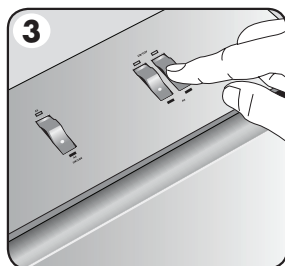
## FREMGANGSMÅDE VED INDBINDING



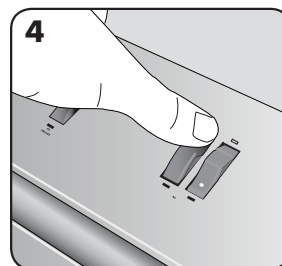
1. Kontrollér at den grønne lampe er tændt.



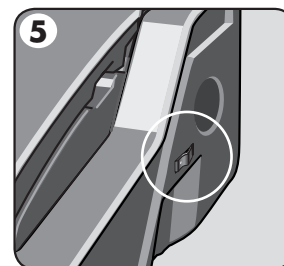
2. Vælg den passende ringrygdiameter ved hjælp af opbevaringsbakken.



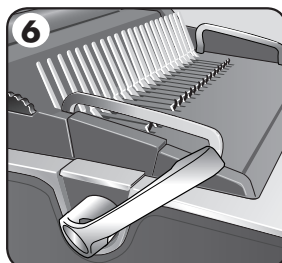
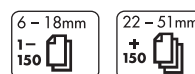
3. Vælg korrekt stanseprofil for papirstørrelsen. Vælg flytbare stansehoveder efter behov (huller 15, 20, 21).



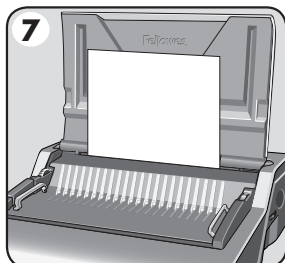
4. For at aflyse en stanstning trykkes kontakten nedad bagved. Prøvestansning af et ark.



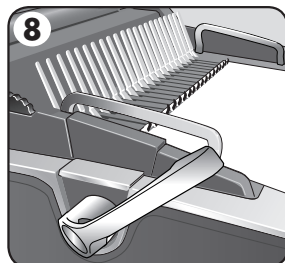
5. Vælg korrekt rygmargenbredde for antallet af ark.



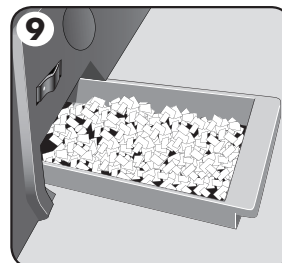
6. Sæt plast-ringryggen ind i åbningsmekanismen. Træk ringryg-åbningsarmen fremad for at åbne ringryggen.



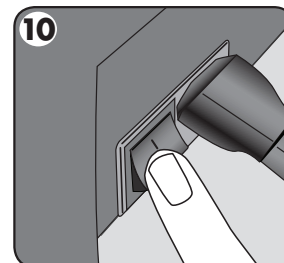
7. Test stanstning på kasserede ark for at kontrollere indstilling af kantstyr.



8. Læg stansede ark direkte på den åbne ringryg.

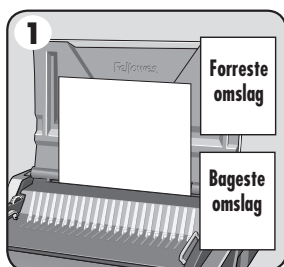


9. Tøm affaldsbakken regelmæssigt - helst efter hver brug.

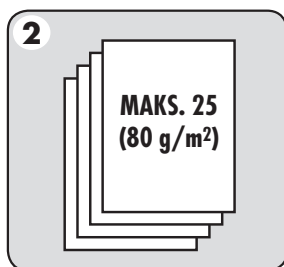


10. Sluk for maskinen.

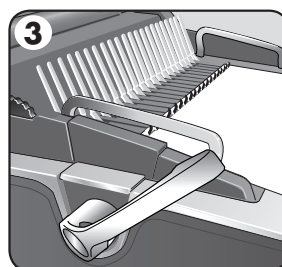
## DOKUMENTINDBINDING



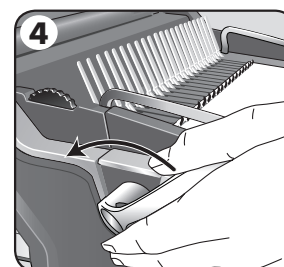
1. Stans de forreste og bageste omslag først.



2. Stans ark i mindre stakke, som ikke overbelaster maskinen eller brugeren.



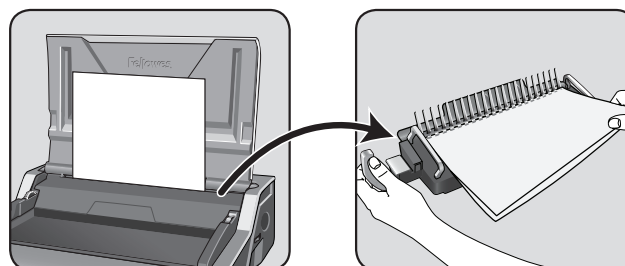
3. Læg stansede ark direkte på den åbne ringryg. Begyndende med dokumentets forside.



4. Når alle stansede ark er lagt på ringryggen, skubbes ringryg-armen tilbage for at lukke ringryggen og fjerne det indbundne dokument.

## UDTAGELIG INDBINDINGSPLATFORM

Galaxy har en unik udtagelig indbindingsplatform. Platformen kan løftes ud fra basisenheden og anvendes på en stabil overflade til indbinding af dokumenter vha. den normale indbindingsprocedure, og tillader også, at flere brugere arbejder samtidigt. Når den ikke er i brug bør platformen opbevares i stansemaskinen.





## KORREKTION AF ET INDBUNDET DOKUMENT

Ekstra ark kan tilføjes eller fjernes når som helst ved at åbne og derefter lukke ringryggen som beskrevet.

## FJERNELSE AF PAPIRAFFALD

Affaldsbakken er placeret under maskinen og er tilgængelig fra begge sider. Tøm bakken regelmæssigt for at opnå det bedste resultat. Bakken skal tømmes efter hver 50 indbindinger for at sikre imod tilstopning.

## OPBEVARING

Sænk dækslet. Galaxy ringrygsindbindere er fremstillet til horisontal opbevaring på en bordflade.

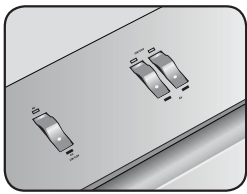
## FEJLSØGNING

Problem	Årsag	Løsning
Intet lys i grøn lampe	Maskinen er ikke tændt	Tænd for maskinen på bagsiden ved siden af stik-indgangen og på kontakten
Rød standby-lampe	Maskinen er overbelastet ved stansning	Tryk på stanseknappen. Maskinen trækker stansningen tilbage og nulstiller sig selv. Fortsæt med denne fremgangsmåde indtil stansecyklussen er fuldført
Stansehuller er ikke centrerede	Kantstyr ikke indstillet	Justér kantstyret indtil hulmønstret er korrekt
Maskinen vil ikke stanse	Blokering	Kontrollér at affaldsbakken er tom. Kontrollér om der er blokering ved papirindførsel
Stansehuller er ikke parallelle med kanten	Der sidder papirrester eller lign. under stansehovederne	Før stift karton ind i papirindførslen. Bevæg kartonen sidelæns for at frigøre rester, så de kommer i affaldsbakken
Delvise huller	Arkene er ikke tilpasset korrekt til stansemønstret	Justér kantstyret og test stansning på kasserede ark, indtil hullerne er korrekte
Manglende huller	De vælgbare stansehoveder er ikke valgt til at stanse	Se efter, at de rigtige stansehoveder er valgt til stansning af huller. For at vælge et stansehoved trykkes der ned på vælgekontakten fortil
Arkene vil ikke vendes på det indbundne dokument	Rygmargen er for stor til en lille ringryg	Vælg den mindste margenbredde for ringrygge op til 18 mmi diameter. Vælg den større margenbredde for ringrygge over 18 mmi diameter
Hulkanterne er beskadiget	Mulig overbelastning af maskinen	Stans plastomslag med papirark. Reducér antallet af ark, der stanses
Affaldsbakken er utæt	Affaldsbakken er ikke korrekt monteret eller 'brist-funktionen' er aktiveret	Kontrollér at affaldsbakken er tom, og 'brist-funktionen' er lukket

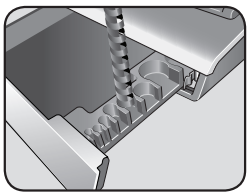
## VERDENSDEKKENDE GARANTI

Fellowes garanterer, at alle indbindingsmaskinens dele er fri for materialedefekter og fabrikationsfejl i 2 år fra den oprindelige kundes købsdato. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller ombytning, efter Fellowes' valg og omkostning, af den defekte del. Denne garanti gælder ikke i tilfælde af overlast, misbrug eller uautoriseret reparation. Enhver implicit garanti, inklusiv salgbarhed eller brugsegnethed til noget specielt formål, er hermed begrænset i varighed til den pågældende garantiperiode som nævnt ovenfor. I intet tilfælde er Fellowes

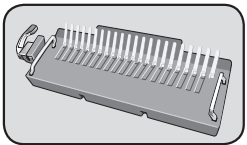
ansvarlig for nogen følge- eller indirekte skader, som kan henføres til dette produkt. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Du kan have andre juridiske rettigheder, som afviger fra denne garanti. Varighed, betingelser og vilkår under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller forhold kræves af den lokale lov. For yderligere detaljer eller for service under denne garanti, bedes du kontakte Fellowes eller din forhandler.



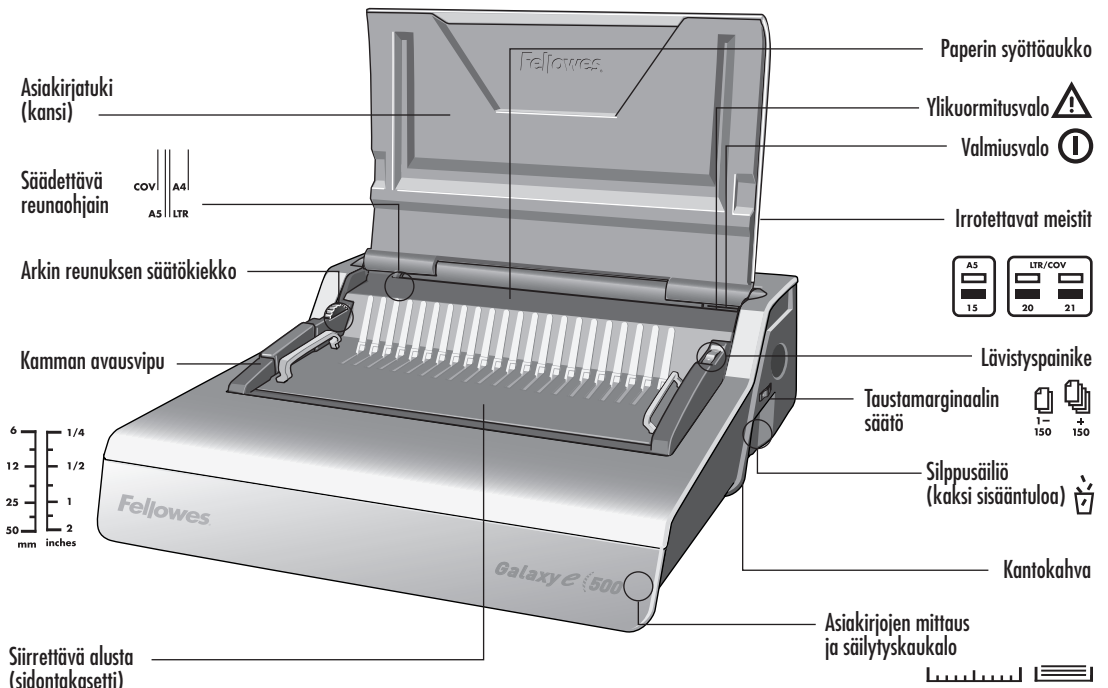
Irrotettavat mestit



Kampaseläkkeiden säilytys ja asiakirjojen mittaus



Siirrettävä alusta (sidontakasetti)



## OMINAISUUDET

### Lävistyskapasiteetti

#### Paperiarkit

70-80 g 25 arkkia

#### Läpinäkyvät kannet

100 - 200 mikronia 4 arkkia

200+ mikronia 3 arkkia

#### Muut standardikannet

160-270 g 4 arkkia

270+ g 3 arkkia

### Sidontakapasiteetti

Kamman enimmäisleveys 51 mm

Asiakirjan suurin koko (80 g) noin 500 arkkia

### Tekniset tiedot

Paperikoko A4, A5, US letter, US cover

Lävistysreikien määrä 21

Irrotettavat mestit 3 meistiä (15, 20, 21)

Säädettävä taustamarginaali kyllä - 2 asentoa (min. = 2,5 mm, maks. = 4,5 mm)

Reikien välinen etäisyys 14,28 mm

Säädettävä reunaohjain on - pyörivä

Silppusäiliön kapasiteetti noin 3000 arkkia

Jännite 220-240 V 50/60 Hz

Moottorin teho 160 W 1,0 A

Käyttökäyttö 30 min käytössä / 30 min pois käytöstä

Nettopaino 9,8 kg

Mitat (pituus x leveys x korkeus) 530 x 450 x 165 mm

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA — Lue ennen käyttöä!



### VAROVAISUUTTA

Lue ennen käyttöä. Säilytä myöhempää tarvetta varten.

#### Lävistettäessä;

- varmista, että kone on vakaalla alustalla
- määritä laitteen asetukset ja testaa lävistystä harjoitusarkkien avulla ennen varsinaisten asiakirjojen lävistystä
- poista paperiniitit ja muut metalliesineet ennen lävistystä
- älä ylitä laitteen ilmoitettua suorituskykyä

#### Sidottaessa;

- siirrettävää sidonta-alustaa voi käyttää lävistysyksiköstä erillään
- varmista, että siirrettävä sidonta-alusta on vakaalla alustalla

Suojaa laite kuumuudelta ja vedeltä.


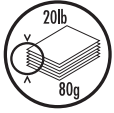


Älä avaa tai yritä korjata tätä laitetta.

Kytke laite helppöpääsyiseen pistorasiaan.

Huomautus: Tässä laitteessa on lämpökatkaisin, joka sammuttaa ylikuumentuneen laitteen. Laite palautuu toimintaan, kun käyttö on jälleen turvallista.

## KAMMAN LÄPIMITTA JA ASIAKIRJOJEN KOOT

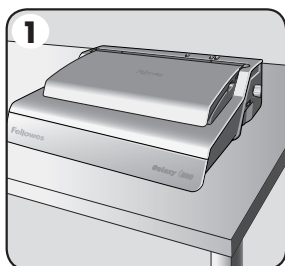
### Kamman läpimitat

 mm	 arkkien lukumäärä	Taustamarginaali
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

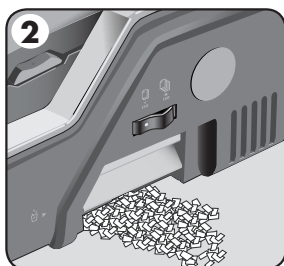
### Tarvitsetko apua?

Asiakaspalvelu... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Asiantuntijamme auttavat kaikissa ongelmissa.  
Ota yhteyttä asiakaspalveluun, ennen kuin otat yhteyttä jälleenmyyjään.

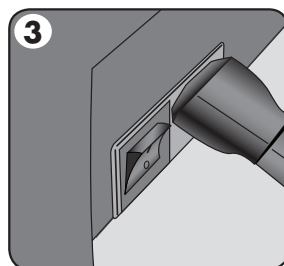
## ASENNUS



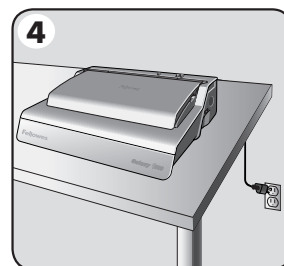
1. Varmista, että kone on vakaalla alustalla.



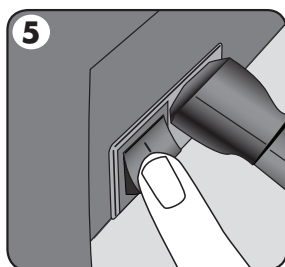
2. Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä ja paikoillaan. Säiliöön pääsee käsiksi vasemmalta ja oikealta puolelta. Säiliössä on "pursketoiminto", joka käynnistyy silppusäiliön ollessa liian täynnä.



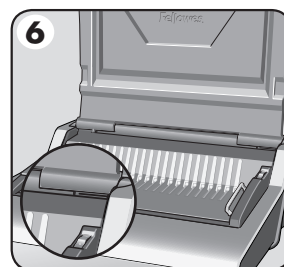
3. Laitteen mukana toimitetaan erilaisia sähköjohtoja. Valitse verkkopistokkeeseen sopiva sähköjohto.



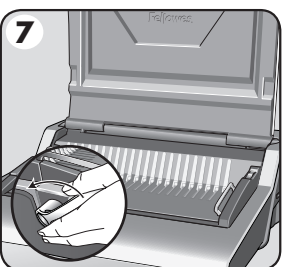
4. Kytke sähköjohto maadoitettuun pistorasiaan.



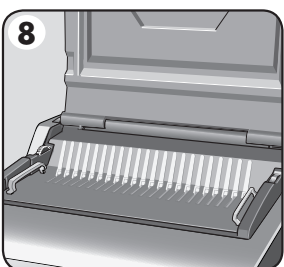
5. Käynnistä laite (kytkin on laitteen takana).



6. Nosta kansi. Tarkista, että vihreä valmiusvalo palaa.



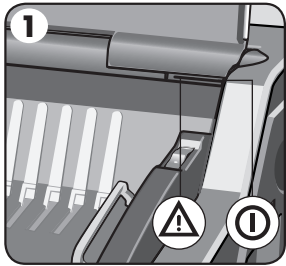
7. Tarkista, että kamman avausvipu on työnnettyä taakse.



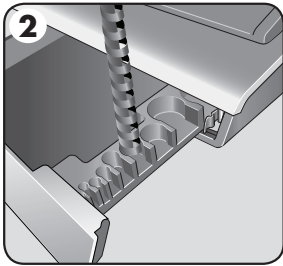
8. Varmista, että sidonta-alusta on asetettu oikein laitteeseen.



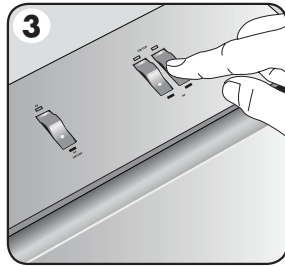
## SITOMINEN



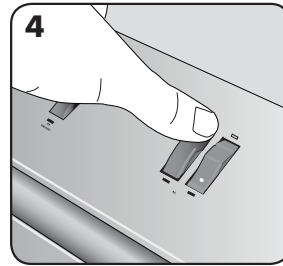
1. Tarkista, että vihreä valmiusvalo palaa.



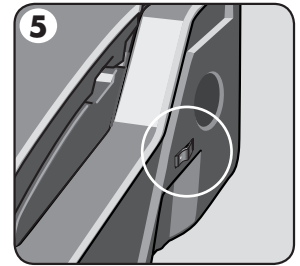
2. Valitse oikea kamman läpimitta säilytyskaukalon avulla.



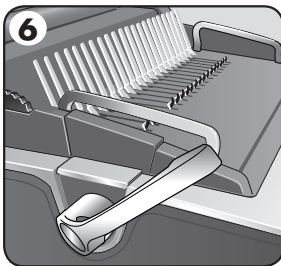
3. Valitse oikea lävistysprofiili arkin koolle. Valitse sopivat irrotettavat meistiit (reiät 15, 20, 21).



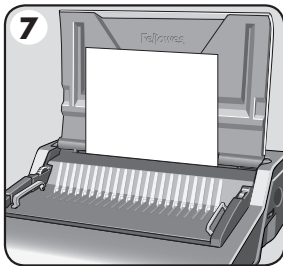
4. Peruuta lävistys painamalla takana olevaa kytkintä. Testaa lävistys arkilla.



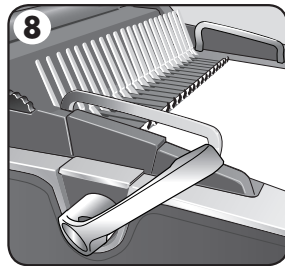
5. Valitse oikea taustamarginaali arkkien määrälle.



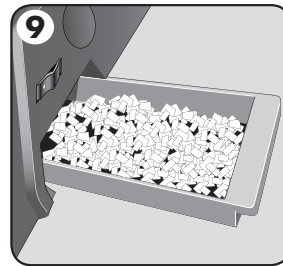
6. Aseta muovikampa paikoilleen avausmekanismiin. Avaa kampa vetämällä kamman avausvipua eteenpäin.



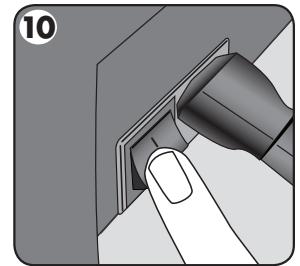
7. Tarkista reunaohjaimen säätö harjoitusarkin avulla.



8. Pinoa lävistetyt arkit suoraan avoimeen kampaan.

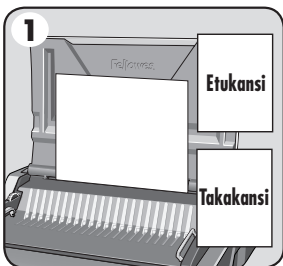


9. Tyhjennä säiliö säännöllisesti, mieluiten joka käyttökerran jälkeen.

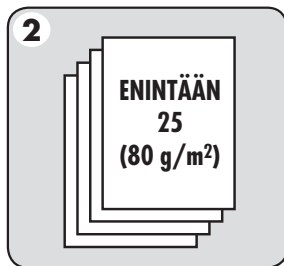


10. Sammuta laite.

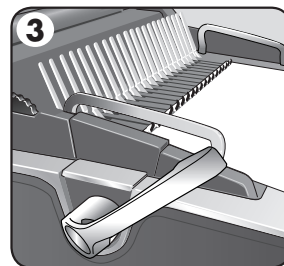
## ASIAKIRJAN SITOMINEN



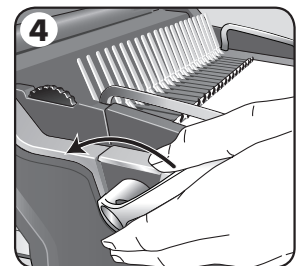
1. Lävistä ensin etu- ja takakannet.



2. Lävistä pieni määrä arkkeja kerrallaan, jotta laite tai käyttäjä ei ylikuormitu.



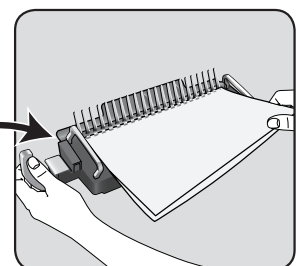
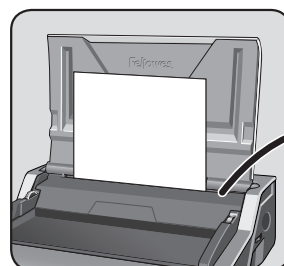
3. Pinoa lävistetyt arkit suoraan avoimeen kampaan. Aloita asiakirjan etukannesta.



4. Sulje kampa painamalla kampavipu taakse, kun kaikki lävistetyt arkit on pinottu kampaan, ja poista sidottu asiakirja laitteesta.

## SIIRRETTÄVÄ SIDONTA-ALUSTA

Galaxy-mallissa on ainutlaatuinen siirrettävä sidonta-alusta. Alustan voi nostaa pohjasta irti ja käyttää vakaalla pinnalla asiakirjojen sitomiseen normaalilla sidontamenetelmällä. Sen avulla eri käyttäjät voivat myös työskennellä yhdessä. Kun alustaa ei käytetä, se täytyy säilyttää suojassa lävistyslaitteessa.



## SIDOTUN ASIAKIRJAN KORJAAMINEN

Arkkeja voi lisätä tai poistaa milloin vain avaamalla ja sulkemalla kamman edellä kuvatulla tavalla.

## LÄVISTYSJÄTTEIDEN POISTO

Silppusäiliö sijaitsee laitteen alla, ja siihen pääsee käsiksi kummaltakin puolelta. Laite toimii parhaiten, kun tyhjenät säiliön säännöllisesti. Säiliö täytyy tyhjentää 50 käyttökerran jälkeen, jotta tukoksia ei pääse syntymään.

## VARASTOINTI

Laske kansi alas. Kammasidontalaite Galaxy on tarkoitettu varastoitavaksi vaakasuoaraan työpöydälle.

## VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Vihreä valmiusvalo ei pala	Laite ei ole kytkettyä käyttöön	Kytke laite päälle liittimen vieressä olevasta virtakytkimestä ja pistorasiasta
Punainen valmiusvalo	Laite on ylikuormittunut lävistyksen aikana	Paina lävistyspainiketta. Laite keskeyttää lävistyksen ja alustaa itsensä. Toista, kunnes lävistysjakso on valmis
Lävistetyt reiät eivät ole keskellä	Reunaohjainta ei ole säädetty	Säädä reunaohjain reikäkuvion mukaan
Laite ei lävistä	Tukos	Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä. Tarkista, ettei paperin syöttöaukossa ole tukosta
Lävistysreiät eivät ole reunan suuntaisia	Meistin alla on roskia	Työnnä jäykkä pahvin palanen paperinsyöttöaukkoon. Liu'uta pahvia sivuttain siirtääksesi lävistysjätteet silppusäiliöön
Reiät ovat vajaita	Lävistysreiät eivät ole reunan suuntaisia	Säädä reunaohjain ja testaa lävistys harjoitusarkilla
Reikiä jää puuttumaan	Valittavia meistejä ei ole valittu lävistykseen	Tarkista, että oikeat mestit on valittu reikien lävistystä varten. Valitse meisti painamalla etupuolella olevaa valintakytkintä
Sidotun asiakirjan arkit eivät käänny	Taustamarginaali on liian suuri pienemmille kammalle	Valitse pienempi marginaali kammolle, joiden läpimitta on enintään 18 mm. Valitse suurempi marginaali kammolle, joiden läpimitta on yli 18 mm
Reikien reunat ovat repeytyneet	Laite voi ylikuormittua	Lävistä muovikannet paperiarkkien kanssa. Vähennä lävistettävien arkkien määrää
Silppusäiliö vuotaa	Silppusäiliö on asetettu väärin tai pusketoiminto on aktivoitunut	Tarkista, että silppusäiliö on tyhjä ja ettei pusketoiminto ole käytössä

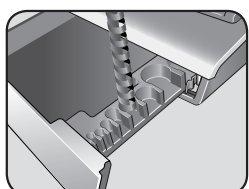
## MAAILMANLAAJUINEN TAKUU

Fellowes takaa, että sidontalaitteen osissa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja 2 vuoden ajan tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä. Jos osassa havaitaan vika takuuajana, ainoana ja yksinomaisena ratkaisuna on viallisen osan korjaus tai vaihto Fellowesin valinnan mukaan ja kustannuksella. Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä tai valtuuttamatonta korjausta. Kaikkien hiljaisten takuiden, mukaan lukien kaupallistaminen tai soveltuvuus tiettyä tarkoitusta varten, kesto on siten rajattu edellä määrätyn takuuajan mukaisesti. Fellowes ei

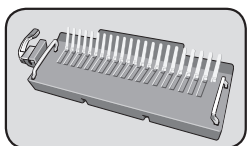
vastaa missään tapauksessa tästä tuotteesta johtuvista välillisistä vahingoista. Tämä takuu antaa sinulle erityiset lainmukaiset oikeudet. Sinulla voi olla tästä takuusta poikkeavia laillisia oikeuksia. Tämän takuun kesto ja ehdot ovat voimassa maailmanlaajuisesti lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön edellyttämiä erilaisia rajoituksia tai ehtoja. Lisätietoja tai takuun alaisia palveluja on saatavissa Fellowesilta tai jälleenmyyjältäsi.



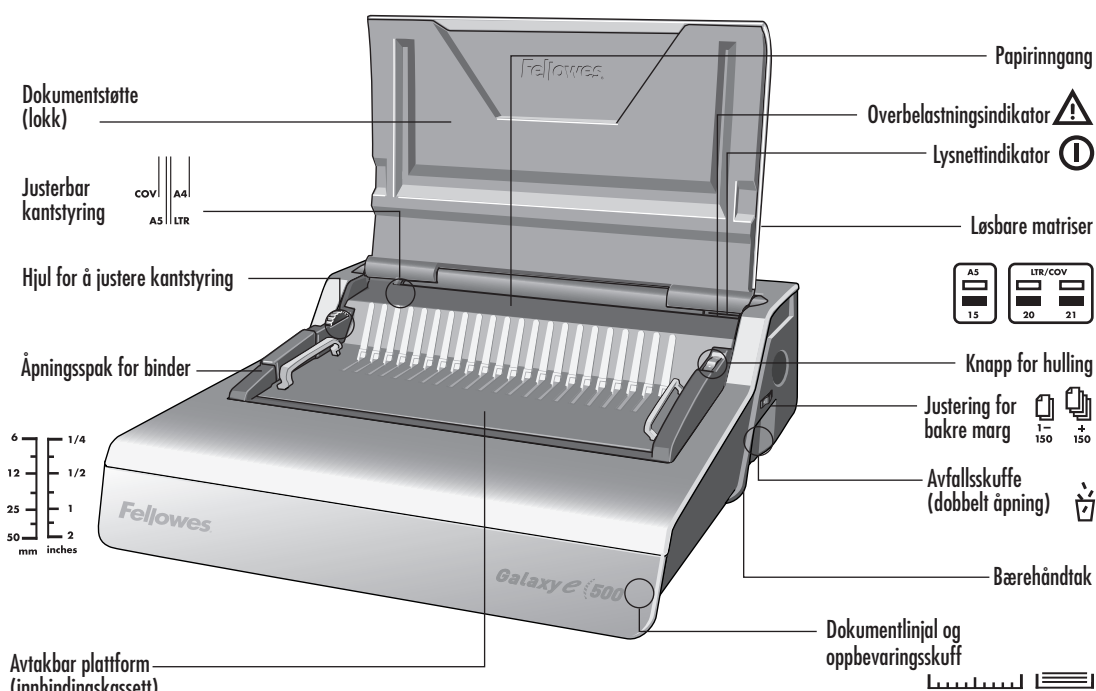
Løsbare matriser



Binderlagring og dokumentlinjal



Avtakbar plattform (innbindingskasset)



## KAPABILITET

### Hullingskapasitet

Papirark	
70-80 g	25 ark
Transparente omslag	
100 - 200 mikron	4 ark
200+ mikron	3 ark
Andre standardomslag	
160-270 g	4 ark
270+ g	3 ark
Bindingskapasitet	
Maks. binderstørrelse	51 mm
Maks. dokumenttykkelse (80 g)	c. 500 ark

### Tekniske data

Papirformater	A4, A5, US letter, US cover
Hullmatrise	21 hull
Løsbare matriser	3 stempler (15, 20, 21)
Justerbar bakre marg	ja - 2 stillinger (min = 2,5 mm, maks = 4,5 mm)
Hullavstand	14,28mm
Justerbar kantstyring	ja - roterende
Kapasitet på avfallsskuff	c. 3000 ark
Spenning	220-240 V 50/60 Hz
Motoreffekt	160 W 1,0 A
Bruksfrekvens	30 minutter på / 30 minutter av
Nettovekt	9,8 kg
Mål (L x D x H)	530 x 450 x 165 mm

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER — Må leses før bruk!



### FORSIKTIG

Les dette før bruk. Oppbevar denne for fremtidig bruk.

#### Under hulling:

- sett alltid maskinen på et stabilt underlag
- test hullingen på respapir og still inn apparatet før du huller endelige dokumenter
- ta ut stifter og andre metalldele før hulling
- overstig aldri den oppgitte apparatytelsen

#### Under innbinding:

- den avtakbare innbindingsplattformen kan brukes separat fra hullingsenheten
- sørg alltid for at den avtakbare innbindingsplattformen er plassert på et stabilt underlag

Hold apparatet borte fra varme- og vannkilder.


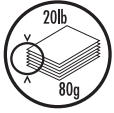


Du må aldri prøve å åpne eller reparere apparatet på annen måte.

Koble apparatet til en lett tilgjengelig stikkontakt.

Merk: dette apparatet har en termisk sikkerhetsbryter som aktiveres hvis det blir for varmt under bruk. Den vil bli automatisk nullstilt når apparatet er trygt å bruke igjen.

## BINDERDIAMETER OG DOKUMENTSTØRRELSER

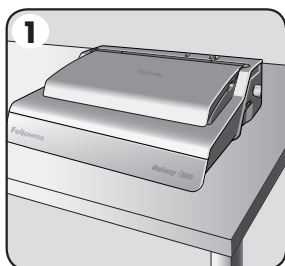
### Størrelser, binderdiameter

 mm	 antall ark	Bakmargin
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

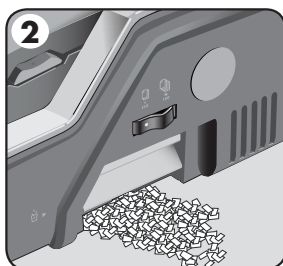
### Trenger du hjelp?

Kundeservice... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
La ekspertene våre hjelpe deg med en løsning.  
Ring oss alltid før du kontakter forhandleren.

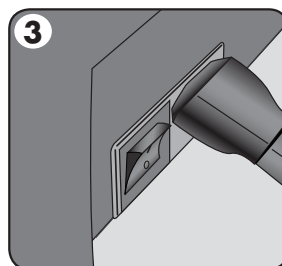
## OPPSETT



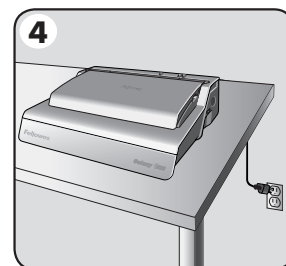
1. Sett maskinen på et stabilt underlag.



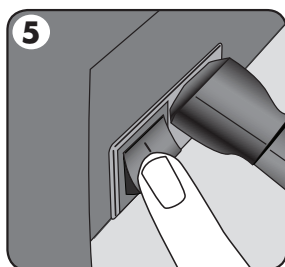
2. Se til at avfallskurven er tom og riktig montert. Skuffen har åpninger på både venstre og høyre side. Kurven har en "lekkasjefunksjon" som brukes når den er "overfylt".



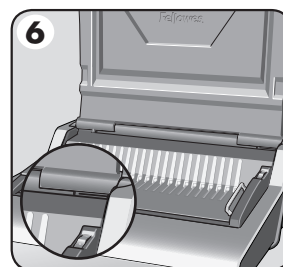
3. Apparatet leveres med løse nettledninger. Velg riktig nettledning for den aktuelle stikkontakten.



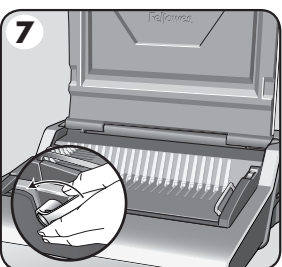
4. Sett ledningen i en jordet stikkontakt.



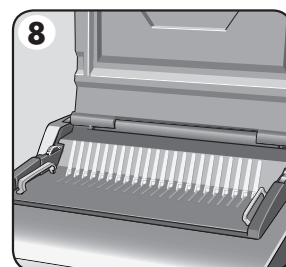
5. Slå på apparatet (bryteren er plassert bak på apparatet)



6. Løft lokket. Sjekk at den grønne nettindikatoren lyser.



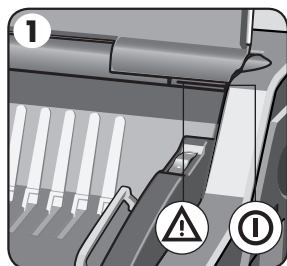
7. Sjekk at binderåpningsspaken er skjivet bakover.



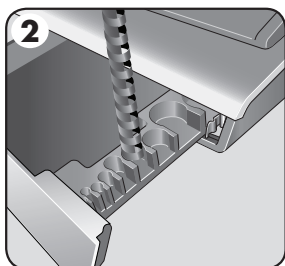
8. Sørg for at innbindingsplattformen er satt korrekt inn i maskinen.



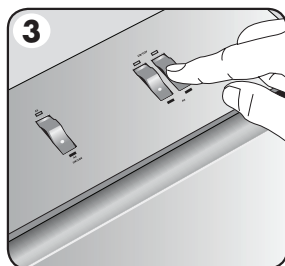
## BINDING, TRINN FOR TRINN



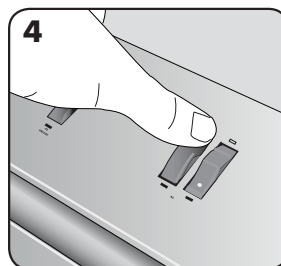
1. Sjekk at den grønne nettindikatoren lyser.



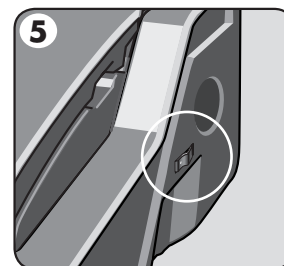
2. Velg riktig kamdiameter ved bruk av lagringsbrettet.



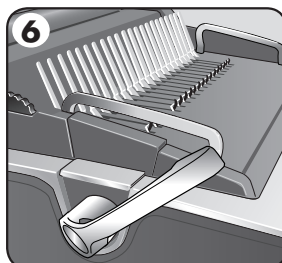
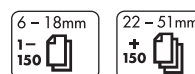
3. Velg riktig hulltakingsprofil for arkstørrelsen. Velg utløsbare hullmatriser etter behov (hull 15, 20, 21).



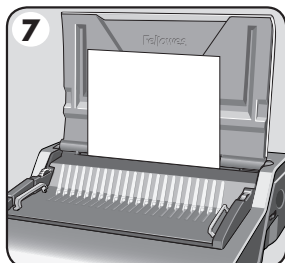
4. Trykk ned bryteren i bakkant for å avbryte hulltakingen. Test hulltakingen på et ark.



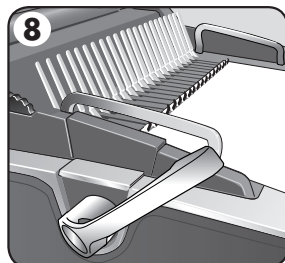
5. Velg riktig dybde på bakmarginen, for antall ark.



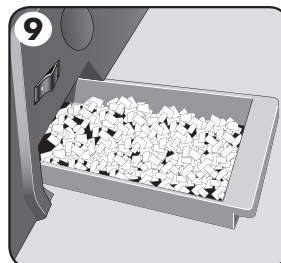
6. Sett plasttryggbinderen inn i mekanismen. Trekk binderåpningsspaken fremover for å åpne binderen.



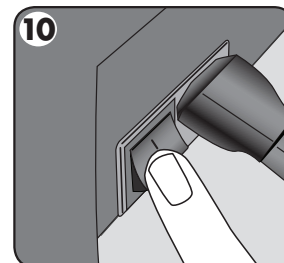
7. Test hullingen på restark for å kontrollere kantstyringsinnstillingen.



8. Legg de hullede arkene rett på den åpne kammen.

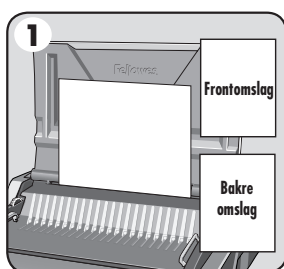


9. Tøm avfallskurven jevnlig - helst etter hver bruk.

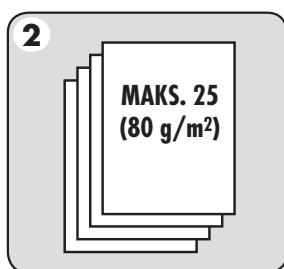


10. Slå av apparatet.

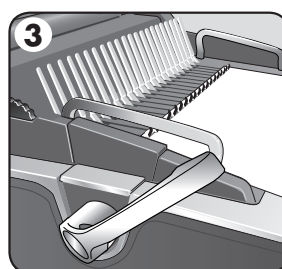
## DOKUMENTINNBINDING



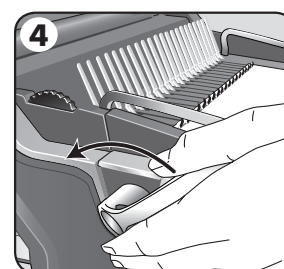
1. Lag først hull i front- og bakomslag.



2. Foreta hulling av ark i små omganger som ikke overbelaster apparatet eller brukeren.



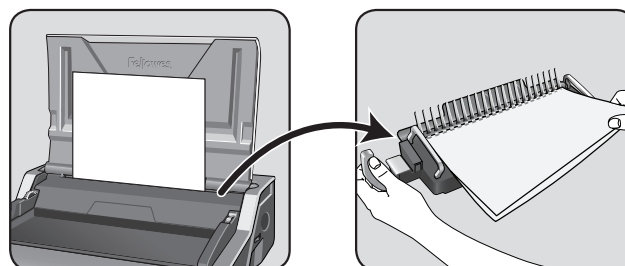
3. Legg de hullede arkene rett på den åpne binderen. Start med begynnelsen av dokumentet.



4. Trykk bindingsspaken bakover for å lukke binderen når alle de hullede arkene er lagt på den, og ta ut det innbundne dokumentet.

## AVTAKBAR INNBINDINGSPLATTFORM

Galaxy har en unik, flyttbar innbindingsplattform. Plattformen kan løftes fra basen og brukes på et stabilt underlag, for å binde inn dokumenter med den vanlige innbindingsprosedyren, og dette lar flere brukere arbeide sammen. Plattformen bør oppbevares sikkert i hulltakingsmaskinen når den ikke er i bruk.





## KORRIGERE ET INNBUNDET DOKUMENT

Ekstra ark kan inkluderes eller fjernes når som helst ved å åpne og deretter lukke binderen slik som tidligere beskrevet.

## FJERNE AVFALLSKLIPP

Avfallskurven finnes under apparatet, og kan nås fra begge sider. Kurven bør jevnlig tømmes for best mulig resultat. Kurven bør tømmes etter hver 50. gang den er i bruk for å sikre at det ikke oppstår blokkeringer.

## OPPBEVARING

Legg ned lokket. Galaxy kam-innbinder er konstruert for å stå vannrett på en bordplate.

## FEILFINNING

Problem	Årsak	Utbedring
Den grønne nettiindikatoren lyser ikke	Apparatet er ikke slått på	Slå på apparatet med bryteren bak, ved siden av nettkontakten
Den røde standby-indikatoren	Apparatet blir overbelastet ved hulling	Trykk på hullingsknappen. Apparatet vil trekke inn hullingsstemplene og nullstille seg selv. Fortsett denne prosessen til hullingssekvensen er ferdig
Hullene som lages, blir ikke midtstilt	Kantstyringen er ikke innstilt	Juster kantstyringen til hullmønsteret blir riktig
Apparatet huller ikke	Fastkjøring	Sjekk at avfallskurven er tom. Sjekk om det er fastkjøring i papirinngangen
Hullene er ikke parallelle med kanten	Det sitter fast rester under stemplene	Ta en stiv pappbit og skyv den inn i papirinngangen. Beveg pappbiten sideveis for å løse alle avklipp som har kommet på avveie, slik at de føres til avfallskurven
Delvis hulling	Arkene er ikke riktig innrettet i forhold til hullmønsteret	Juster kantstyringen og foreta testhulling på restark til det blir rett
Manglende hull	De valgbare matrisene er ikke satt til å ta hull	Sjekk at de riktige matrisene er valgt til å ta hull. Skyv valgbryteren ned i forkant for å velge en matrise
Jeg kan ikke bli i arkene på det innbundne dokumentet	Den bakre marginen er for stor for en mindre kam	Velg den minste margdybden for kammer med diameter på opptil 18 mm. Velg den største margdybden for kammer med større diameter enn 18 mm
Ødelagte hullkanter	Mulig overbelastning av apparatet	Foreta hulling av plastomslag med papirark. Reduser antall ark som hules
Avfallskurven lekker	Avfallskurven er ikke satt i på riktig måte, eller 'sprekkfunksjonen' er aktivert	Kontroller at avfallskurven er tom, og at "sprekkfunksjonen" er lukket

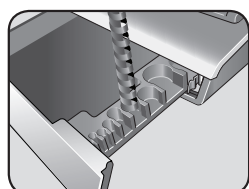
## VERDENSOMSPENNENDE GARANTI

Fellowes garanterer at alle deler i binderen er fri for feil i materialer og utførelse i 2 år fra den opprinnelige kjøperens kjøpsdato. Hvis noen deler finnes å være defekte under garantiperioden, vil din eneste og eksklusive godtgjørelse være reparasjon eller skifting av delen, etter Fellowes' valg og for deres kostnad. Denne garantien gjelder ikke i tilfeller med misbruk, feilhåndtering eller ikke-autorisert reparasjon. Enhver underforstått garanti, inkludert det som måtte gjelde salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål, er herved begrenset til varigheten av den aktuelle garantiperioden som er angitt ovenfor. Fellowes skal ikke under noen omstendighet

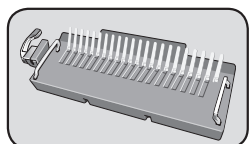
være ansvarlig for noen følgeskader eller tilfeldige skader som kan henføres til dette produktet. Denne garantien gir deg bestemte juridiske rettigheter. Du kan ha andre juridiske rettigheter som avviker fra denne garantien. Garantien varighet, vilkår og betingelser er gyldige verden over, unntatt der ulike begrensninger, restriksjoner eller betingelser bestemmes av lokale lover. Hvis du vil ha mer informasjon, eller ønsker service i forbindelse med denne garantien, kan du kontakte Fellowes eller forhandleren.



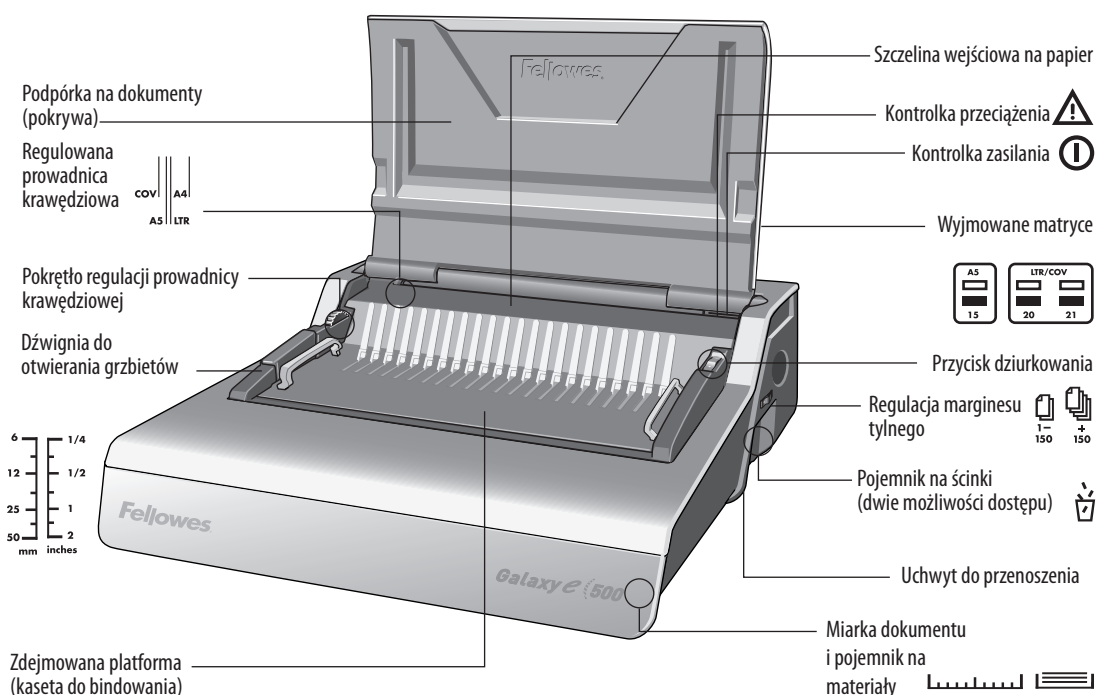
Wymowane matryce



Pojemnik na grzbiety i miarka dokumentu



Zdejmowana platforma (kaseta do bindowania)



## MOŻLIWOŚCI

### Parametry dziurkowania

<b>Arkusze papieru</b>	
70-80 g	25 arkuszy
<b>Okładki przezroczyste</b>	
100 - 200 mikronów	4 arkuszy
Ponad 200 mikronów	3 arkuszy

### Inne okładki standardowe

160-270 g	4 arkuszy
Ponad 270 g	3 arkuszy

### Parametry bindowania

Maksymalny rozmiar grzbietu	51 mm
Maksymalna wielkość dokumentu (80 g)	ok. 500 kartek

### Dane techniczne

Format papieru	A4, A5, US letter, US cover
Dziurki	21
Wymowane matryce	3 matryce (15, 20, 21)
Regulowana szerokość marginesu tylnego	tak - 2 położenia (min = 2,5 mm, maks = 4,5 mm)
Rozstaw dziurek	14,28mm
Regulowana prowadnica krawędziowa	tak — obrotowa
Pojemność pojemnika na ścinki	ok. 3000 arkuszy
Napięcie prądu	220-240 V 50/60 Hz
Moc silnika	160 W 1,0 A
Cykl pracy	30 min. wł. / 30 min. wył.
Masa netto	9,8 kg
Rozmiary (DxGxW)	530 x 450 x 165 mm

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA — Przeczytać przed użyciem!



### UWAGA

Proszę przeczytać przed użyciem. Proszę zachować do wglądu.

Podczas dziurkowania;

- zawsze upewnić się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni
- przed dziurkowaniem właściwych dokumentów należy przetestować urządzenie na kartkach próbnych i odpowiednio je ustawić
- przed dziurkowaniem usunąć zszywki i inne elementy metalowe
- nigdy nie przekraczać podanej wydajności urządzenia

Podczas bindowania:

- zdejmowana platforma do bindowania może być używana osobno, po zdjęciu z dziurkarki
- należy koniecznie upewnić się, że zdejmowana platforma do bindowania jest ustawiona na stabilnej powierzchni

Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.

Nigdy nie próbować otwierać ani naprawiać urządzenia.


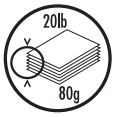


Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego gniazda sieciowego.

Uwaga — urządzenie jest wyposażone w wyłącznik termiczny, który uruchamia się automatycznie, gdy urządzenie przegrzewa się podczas użytkowania.

Spowoduje on automatyczne ponowne uruchomienie, gdy urządzenie będzie

## ŚREDNICA GRZBIETU I ROZMIARY DOKUMENTÓW

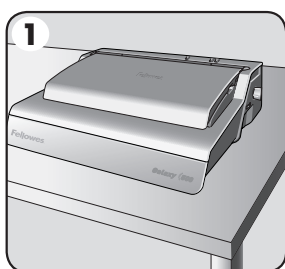
### Średnice grzbietów

 mm	 liczba kartek	Margines tylny
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

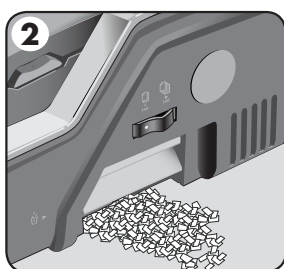
### Potrzebna pomoc?

Obsługa klienta... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Pozwól naszym ekspertom znaleźć rozwiązanie. Zanim zwrócisz się do punktu dokonania zakupu, zawsze skontaktuj się z firmą Fellowes.

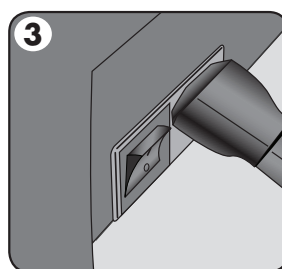
## PRZYGOTOWANIE



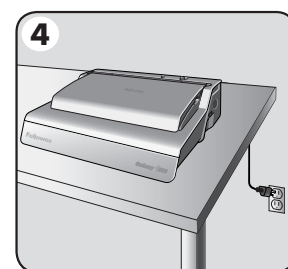
1. Upewnić się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej powierzchni.



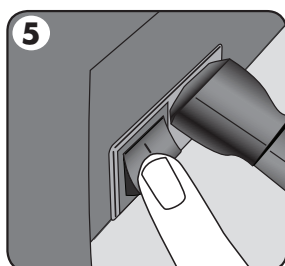
2. Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty i prawidłowo zamocowany. Pojemnik można otwierać zarówno z lewej, jak i prawej strony. Pojemnik ma funkcję automatycznego odsłaniania, uwalniającą ścinki po osiągnięciu maksymalnej pojemności.



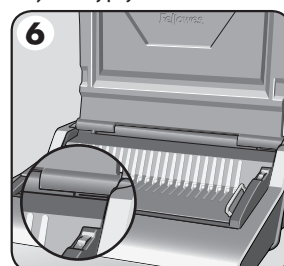
3. Urządzenie wyposażono w odłączane przewody elektryczne. Wybrać przewód odpowiedni do rodzaju zasilania.



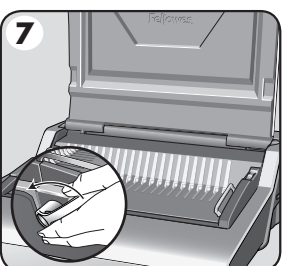
4. Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazda zasilania.



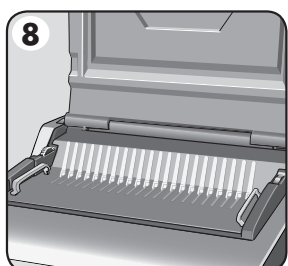
5. Włączyć urządzenie (przycisk znajduje się z tyłu urządzenia).



6. Unieść pokrywę. Sprawdzić, czy zielona kontrolka jest włączona.



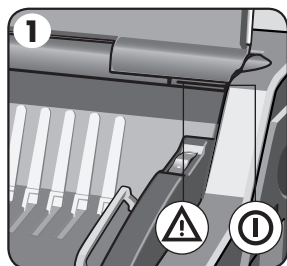
7. Upewnić się, że dźwignia do otwierania grzbietów jest odsunięta do tyłu.



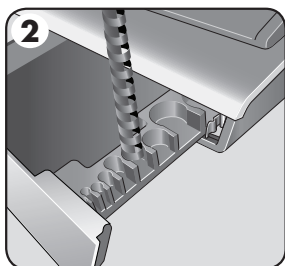
8. Sprawdzić, czy platforma do bindowania jest umieszczona prawidłowo na urządzeniu.



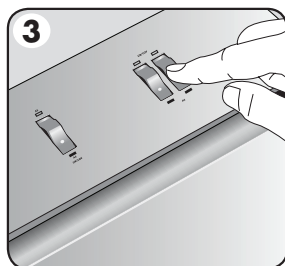
## CZYNNOŚCI BINDOWANIA



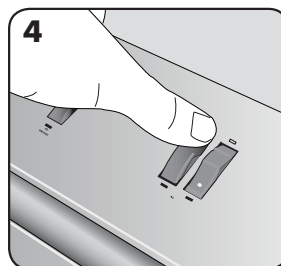
1. Sprawdzić, czy zielona kontrolka jest włączona.



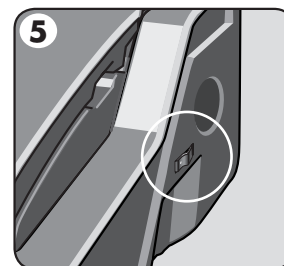
2. Wybrać grzbiet o odpowiedniej średnicy z pojemnika na grzbiety plastikowe.



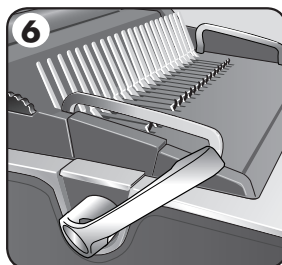
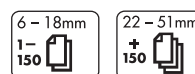
3. Wybrać rozstaw dziurek odpowiedni do rozmiaru kartek. Wybrać odpowiednie wymiowane matryce (15, 20 lub 21 dziurek).



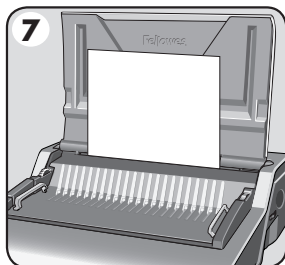
4. Aby anulować dziurkowanie, nacisnąć tylną część przełącznika. Wykonać próbne dziurkowanie kartki.



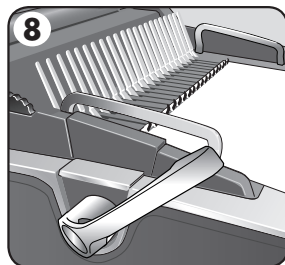
5. Wybrać właściwy rozmiar tylnego marginesu i liczbę kartek.



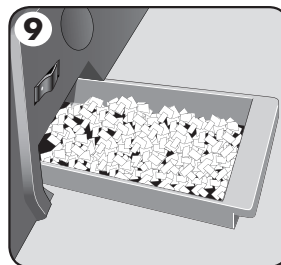
6. Włożyć plastikowy grzbiet do mechanizmu otwierającego. Pociągnąć dźwignię do otwierania grzbietów do przodu, aby otworzyć grzbiet.



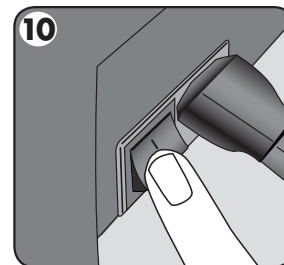
7. Aby sprawdzić ustawienie prowadnicy krawędziowej, przedziurkować kilka kartek na próbę.



8. Nakładać przedziurkowane kartki bezpośrednio na otwarty grzbiet plastikowy.

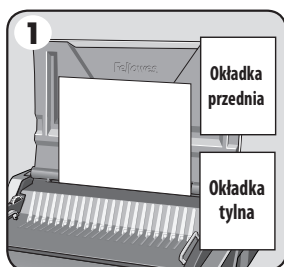


9. Regularnie opróżniać pojemnik na ścinki - najlepiej po każdym użyciu.

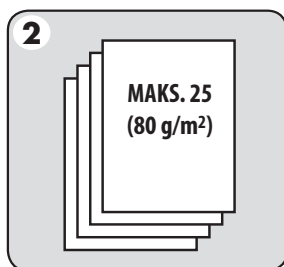


10. Wyłączyć urządzenie.

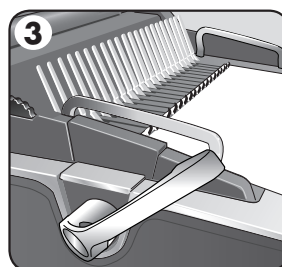
## BINDOWANIE DOKUMENTU



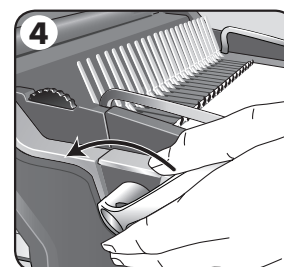
1. Najpierw przedziurkować okładkę przednią i tylną.



2. Kartki dziurkować małymi partiami, aby zbytnio nie obciążać urządzenia lub użytkownika.



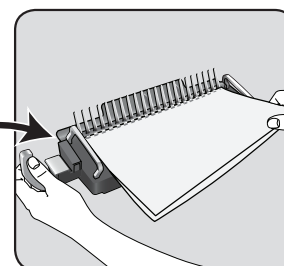
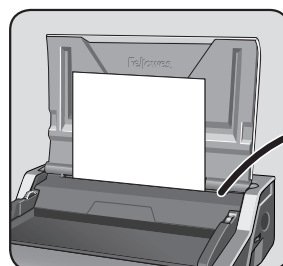
3. Nakładać przedziurkowane kartki bezpośrednio na otwarty grzbiet. Zaczynać od początku dokumentu.



4. Gdy wszystkie przedziurkowane kartki zostaną założone na grzbiet, popchnąć dźwignię grzbietu do tyłu, aby zamknąć grzbiet, a następnie wyjąć oprawiony dokument.

## ZDEJMOWANA PLATFORMA DO BINDOWANIA

Galaxy wyposażona jest w unikalną przenośną platformę do bindowania. Platformę można wyjąć z podstawy i ustawić na stabilnej powierzchni, a następnie bindować dokumenty zwykłym sposobem; umożliwi to również jednoczesną pracę różnych użytkowników. Kiedy platforma nie jest używana, należy ją bezpiecznie przechowywać w dziurkarce.



## KOREKTA OPRAWIONEGO DOKUMENTU

W dowolnym momencie można dołączyć dodatkowe kartki lub wyjąć je, otwierając, a następnie zamykając grzbiet zgodnie z wcześniejszym opisem.

## WYJMOWANIE ŚCINKÓW

Pojemnik na ścinki znajduje się pod urządzeniem, a dojsie do niego jest po obu stronach. Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy regularnie opróżniać pojemnik. Pojemnik należy opróżnić po 50 czynnościach dziurkowania, aby zapobiec zablokowaniu.

## PRZECHOWYWANIE

Opuścić pokrywę. Bindownica do grzbietów plastikowych Galaxy przeznaczona do przechowywania w pozycji poziomej na biurku.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Zielona kontrolka zasilania nie świeci	Urządzenie nie jest włączone	Podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego oraz włączyć przyciskiem znajdującym się z tyłu obok gniazda wejścia
Czerwona kontrolka trybu pracy jałowej	Urządzenie zostało przeciążone podczas dziurkowania	Nacisnąć przycisk dziurkowania. Urządzenie wycofa elementy dziurkujące i zresetuje się. Kontynuować ten proces aż do zakończenia cyklu dziurkowania
Dziurki nie są wyśrodkowane	Prowadnica krawędziowa nie jest ustawiona	Regulować prowadnicę krawędziową do osiągnięcia właściwego ustawienia układudziurek
Urządzenie nie dziurkuje	Blokada	Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty. Sprawdzić, czy w szczelinie do wsuwania kartek nie ma zablokowanego papieru
Dziurki nie są równoległe do krawędzi	Pod matrycą znalazły się odpady	Włożyć sztywną tekturę w szczelinę do wsuwania kartek. Przesunąć tekturę na boki, aby uwolnić wszelkie pozostałe ścinki do pojemnika
Niepełne dziurki	Kartki nierówne względem linii dziurek	Wyregulować prowadnicę i dziurkować kartki próbne do uzyskania prawidłowego ustawienia
Brakujące dziurki	Nie wybrano właściwej matrycy do dziurkowania	Sprawdzić, czy wybrano właściwą matrycę do dziurkowania. Aby wybrać matrycę, nacisnąć przednią część przełącznika
Nie można przewracać kartek w zbindowanym dokumencie	Tylny margines zbyt duży w stosunku do niewielkiego grzbietu	Wybrać mniejszy margines dla grzbietów do 18 mm średnicy. Wybrać mniejszy margines dla grzbietów ponad 18 mm / średnicy
Uszkodzone krawędzie dziurek	Możliwe przeciążenie urządzenia	Plastikowe okładki dziurkować z kartkami papieru. Zmniejszyć liczbę dziurkowanych kartek
Pojemnik na ścinki jest nieszczelny	Pojemnik na ścinki jest nieprawidłowo włożony lub uruchomiła się funkcja automatycznego odskakowania	Sprawdzić, czy pojemnik na ścinki jest pusty oraz czy wyłączona jest funkcja automatycznego odskakowania

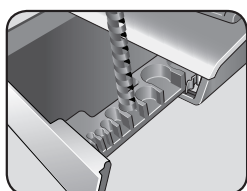
## ŚWIATOWA GWARANCJA

Fellowes udziela 2 lat gwarancji od daty zakupu przez pierwotnego nabywcę na wszystkie elementy bindownicy i wykonawstwo. Jeżeli w okresie gwarancji okaże się, że jakkolwiek część urządzenia jest uszkodzona, użytkownikowi przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku niewłaściwego użytkowania, konserwacji lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie dorozumiane gwarancje, w tym gwarancje zdatności handlowej i zdatności do określonego użytku są ograniczone do wymienionego powyżej okresu obowiązywania odpowiedniej gwarancji. W żadnym przypadku firma Fellowes nie

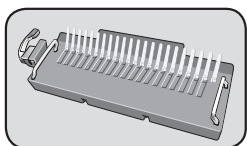
będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody wtórne wynikające z użycia niniejszego produktu. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, różniące się od niniejszej gwarancji. Okres obowiązywania i warunki niniejszej gwarancji ważne są na całym świecie, za wyjątkiem narzuconych przez lokalne prawo innych ograniczeń lub warunków. Aby uzyskać więcej informacji lub obsługę w ramach niniejszej gwarancji, należy się skontaktować z firmą Fellowes lub obsługującym użytkownika przedstawicielem handlowym.



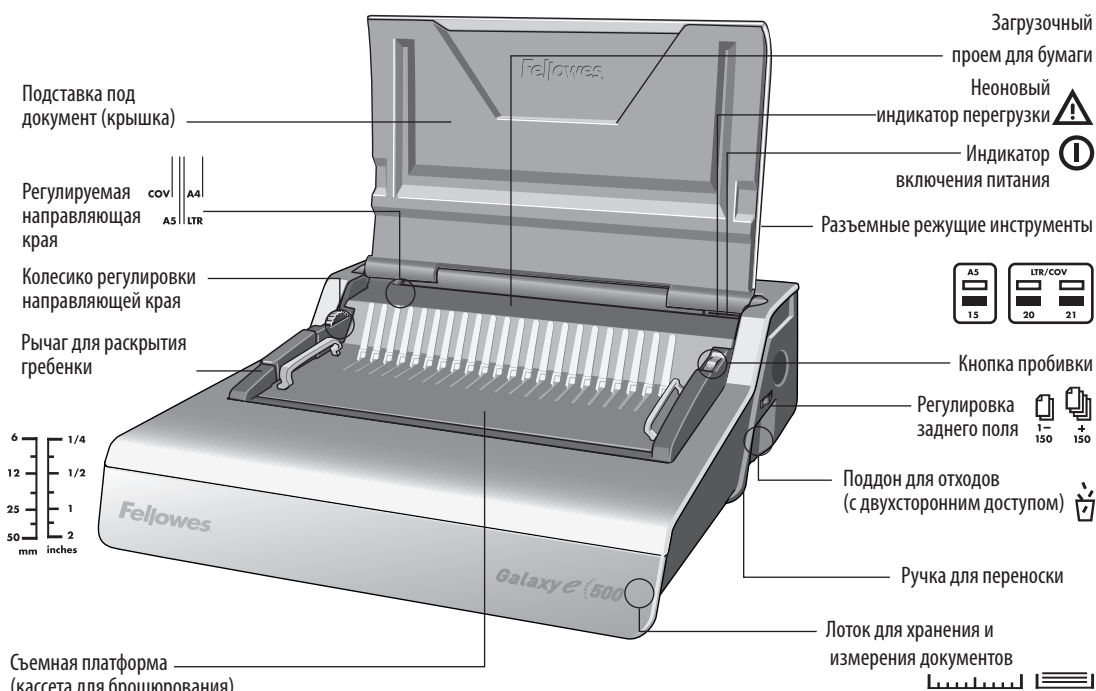
Разъемные режущие инструменты



Хранение гребенок и измерение документа



Съемная платформа (кассета для брошюрования)



## ВОЗМОЖНОСТИ

### Максимальное количество пробиваемых листов

Листы бумаги	
70-80 г	25 листов
Прозрачные обложки	
100 - 200 микрон	4 листов
200+ микрон	3 листов
Другие стандартные обложки	
160-270 г	4 листов
270+ г	3 листов
Брошюрование	
Максимальный размер гребенки	51 мм
Максимальный размер документа (80 г)	прибл. 500 листов

### Технические данные

Размер бумаги	A4, A5, Letter, Cover
Отверстия пробойника	21
Разъемные режущие инструменты	3 режущих инструмента (15, 20, 21)
Регулируемое заднее поле	Есть, 2 положения (мин. = 2,5 мм, макс. = 4,5 мм)
Расположение отверстий	14,28 мм
Регулируемая направляющая края	Есть, вращающаяся
Вместимость поддона для отходов	прибл. 3000 листов
Напряжение	220-240 В 50/60 Гц
Мощность электродвигателя	160 Вт 1,0 А
Рабочий цикл	30 мин. вкл. / 30 мин. выкл.
Масса нетто	9,8 кг
Размеры (ДхШхВ)	530 x 450 x 165 мм

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ – Прочтите перед использованием!



**ВНИМАНИЕ!** Обязательно прочтите перед использованием. Пожалуйста, сохраните для использования в будущем.

При пробивке отверстий:

- Всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность.
- Перед пробивкой окончательных документов проверьте устройство и отрегулируйте его на ненужных листах бумаги.
- Перед пробивкой удалите скрепки и другие металлические предметы.
- Никогда не превышайте указанную максимальную производительность.

При брошюровании:

- Съемная платформа для брошюрования может использоваться отдельно от пробивочного устройства
- Обязательно убедитесь, что съемная платформа для брошюрования установлена на устойчивой поверхности

Держите устройство вдали от источников тепла и воды.


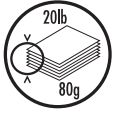


Не открывайте и не пытайтесь ремонтировать устройство.

Включайте устройство в легко доступную розетку.

Примечание: в этом устройстве применен термический выключатель, который срабатывает, когда устройство перегревается во время работы. Выключатель автоматически перейдет в исходное состояние, когда устройством можно будет безопасно пользоваться.

## ДИАМЕТР ГРЕБЕНКИ И РАЗМЕРЫ ДОКУМЕНТА

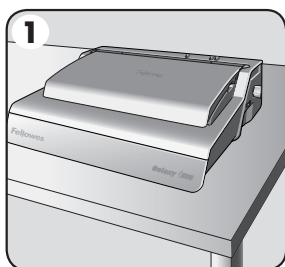
### Диаметры гребенок

 мм	 Количество листов	Установка заднего поля
6 мм	2-20	 1-150
8 мм	21-40	
10 мм	41-55	
12 мм	56-90	
16 мм	91-120	
18 мм	121-150	
22 мм	151-180	 +150
25 мм	181-200	
32 мм	201-240	
38 мм	241-340	
45 мм	341-410	
51 мм	411-500	

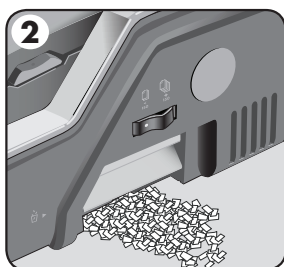
### Нужна помощь?

Отдел обслуживания покупателей... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
 Наши специалисты помогут вам найти решение проблем.  
 Всегда связывайтесь с компанией Fellowes, прежде чем  
 обратиться туда, где вы совершили покупку.

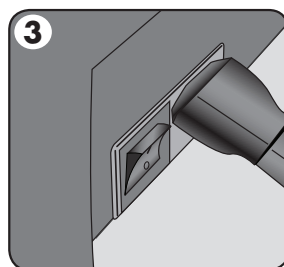
## НАСТРОЙКА



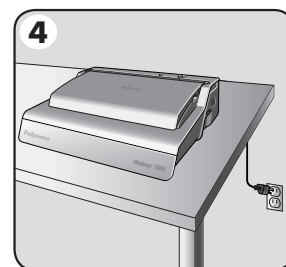
1. Всегда устанавливайте устройство на устойчивую поверхность.



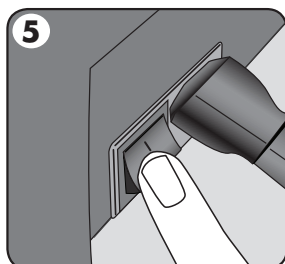
2. Убедитесь, что поддон для отходов пуст и правильно установлен. Доступ к поддону может осуществляться с левой и правой стороны. Поддон оснащен функцией выброса, которая срабатывает, когда сборник конфетти переполнен.



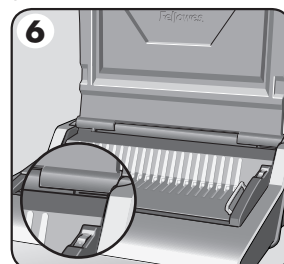
3. Устройство поставляется с отдельными шнурами питания. Выберите нужный шнур для соответствующего источника питания.



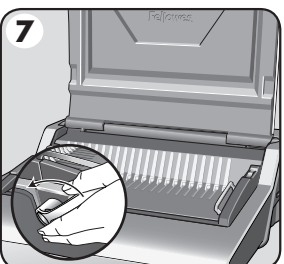
4. Вставьте шнур в заземленную сетевую розетку.



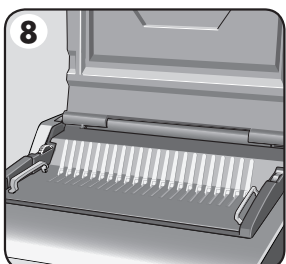
5. Включите устройство (на задней панели устройства).



6. Поднимите крышку. Проверьте, горит ли зеленый неоновый индикатор питания.



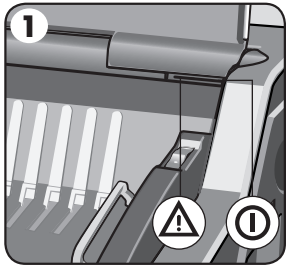
7. Убедитесь, что рычаг раскрытия гребенки отведен назад.



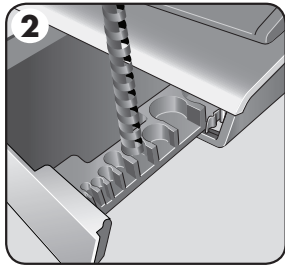
8. Убедитесь, что платформа для брошюрования установлена на устройстве надлежащим образом.



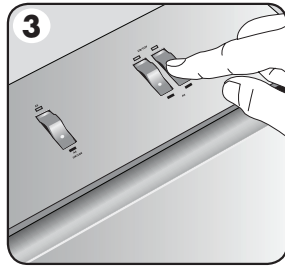
## ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ БРОШЮРОВАНИЯ



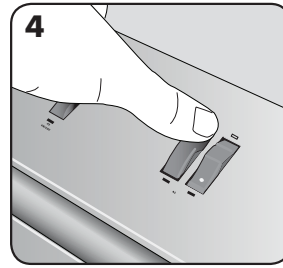
1. Проверьте, горит ли зеленый неоновый индикатор питания.



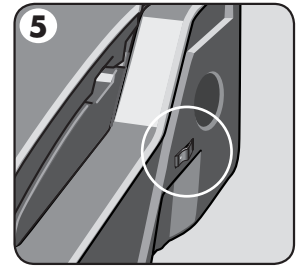
2. Выберите гребенку соответствующего диаметра из лотка для хранения.



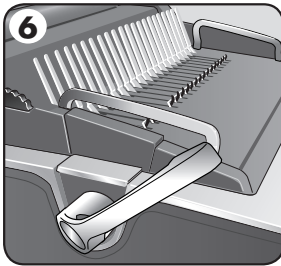
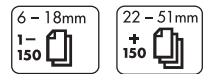
3. Выберите надлежащий профиль пробивки для заданного размера листа. Выберите соответствующие разъемные режущие инструменты (отверстия 15, 20, 21).



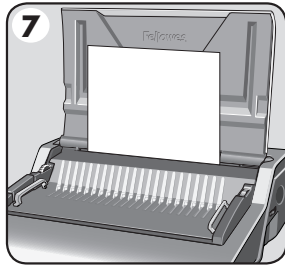
4. Чтобы отменить пробивку, нажмите на переключатель сзади. Попробуйте пробить лист бумаги.



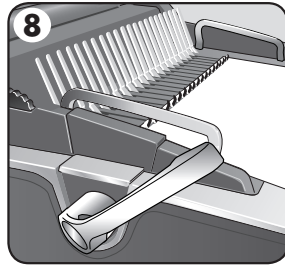
5. Выберите надлежащую ширину заднего поля для заданного количества листов.



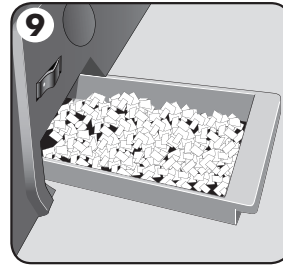
6. Вставьте пластиковую гребенку в открывающий механизм. Чтобы раскрыть гребенку, потяните рычаг вперед.



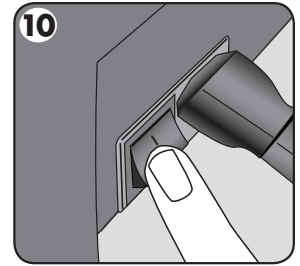
7. Чтобы проверить установки направляющих края, пробейте несколько ненужных листов.



8. Загрузите пробитые листы непосредственно на раскрытую гребенку.



9. Регулярно освобождайте поддон для отходов – в идеале это следует делать после каждого использования устройства.

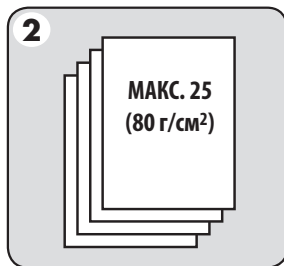


10. Выключите устройство.

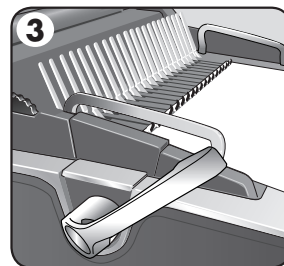
## БРОШЮРОВАНИЕ ДОКУМЕНТОВ



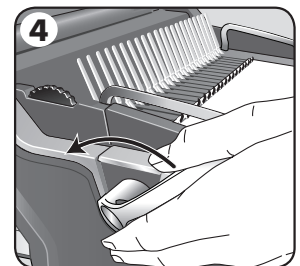
1. Сначала пробейте переднюю и заднюю обложки.



2. Пробивайте листы небольшими пачками, чтобы не перегружать устройство и пользователя.



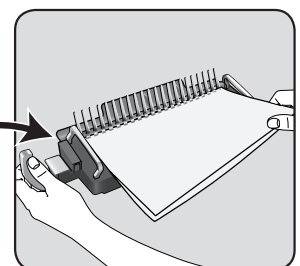
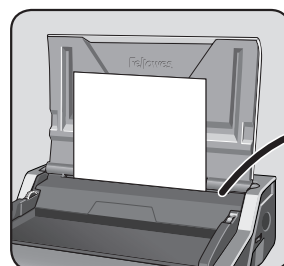
3. Загрузите пробитые листы непосредственно на раскрытую гребенку. Начните с передней обложки документа.



4. Когда все пробитые листы будут надеты на гребенку, толкните рычаг гребенки назад, чтобы закрыть гребенку и извлечь сброшюрованный документ.

## СЪЕМНАЯ ПЛАТФОРМА ДЛЯ БРОШЮРОВАНИЯ

Устройство Galaxy оснащено уникальной переносной платформой для брошюрования. Платформу можно снять с основания и, установив на устойчивую поверхность, использовать для брошюрования документа обычным способом, что также позволяет нескольким пользователям работать с устройством одновременно. Когда платформа не используется, она должна храниться в пробивочном устройстве с соблюдением требований безопасности.





## ИСПРАВЛЕНИЕ СБРОШЮРОВАННОГО ДОКУМЕНТА

В любое время можно добавить дополнительные листы или удалить лишние, открыв и снова закрыв гребенку, как описано выше.

## УДАЛЕНИЕ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

Поддон для отходов расположен внизу, доступ к нему осуществляется с обеих сторон. Для достижения наилучших результатов регулярно очищайте поддон. Поддон следует освобождать от отходов через каждые 50 операций, чтобы предотвратить его засорение.

## ХРАНЕНИЕ

Опустите крышку. Переплетное устройство Galaxy предназначено для хранения на столе в горизонтальном положении.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Решение
Не горит зеленый неоновый индикатор питания	Устройство не включено	Подсоедините устройство к розетке питания и включите с помощью выключателя на задней панели рядом с разъемом шнура питания
Горит красный неоновый индикатор ожидания	Устройство было перегружено при пробивании отверстий	Нажмите кнопку пробивки. Устройство уберет ножи и перезапустится. Повторяйте этот процесс, пока цикл пробивки не будет завершен
Пробитые отверстия расположены не по центру	Не установлена направляющая края	Отрегулируйте направляющую края, пока отверстия не будут расположены правильно
Устройство не пробивает отверстия	Застревание	Убедитесь, что поддон для отходов пуст. Убедитесь, что загрузочный проем не заблокирован
Отверстия не параллельны краю бумаги	Под режущими инструментами застрял мусор	Возьмите твердую картонку и вставьте ее в загрузочный проем. Подвигайте картонку из стороны в сторону, чтобы удалить оставшиеся отходы в поддон
Отверстия пробиты не до конца	Листы не выровнены в соответствии со схемой отверстий	Отрегулируйте направляющую края и проверьте установки на ненужных листах бумаги
Пропущены отверстия	Не выбраны режущие инструменты для пробивки	Убедитесь, что выбраны соответствующие режущие инструменты для пробивки отверстий. Чтобы выбрать режущий инструмент, нажмите на селекторный переключатель спереди
Листы не переворачиваются на переплетенном документе	Слишком большое заднее поле для небольшой гребенки	Для гребенок диаметром до 18 мм следует выбирать меньшую ширину поля. Для гребенок диаметром свыше 18 мм следует выбирать большую ширину поля
Края отверстий повреждены	Возможно, устройство перегружено	Пробивайте пластиковые обложки вместе с бумажными листами. Уменьшите количество одновременно пробиваемых листов
Отходы высыпаются из поддона	Неправильно установлен поддон для отходов, или включена функция выброса	Убедитесь, что поддон для отходов пуст, а функция выброса выключена

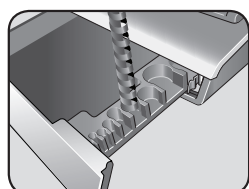
## МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов или производственных дефектов всех деталей переплетчика на протяжении 2-х лет со дня приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену дефектной детали по усмотрению и за счет компании Fellowes. Данная гарантия не распространяется на случаи неправильной эксплуатации, неправильного обращения или несанкционированного ремонта. Настоящий документ ограничивает действие любой подразумеваемой гарантии, в том числе гарантии товарного состояния или пригодности для использования в

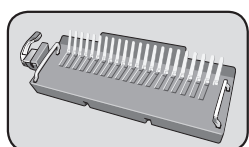
определенных целях, указанным выше соответствующим гарантийным сроком. Компания Fellowes ни при каких обстоятельствах не несет ответственность за любую косвенный ущерб, связанный с данным изделием. Данная гарантия дает вам определенные юридические права. У вас могут быть другие юридические права, отличающиеся от прав, указанных в этой гарантии. Продолжительность и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь в компанию Fellowes или к продавцу данного изделия.



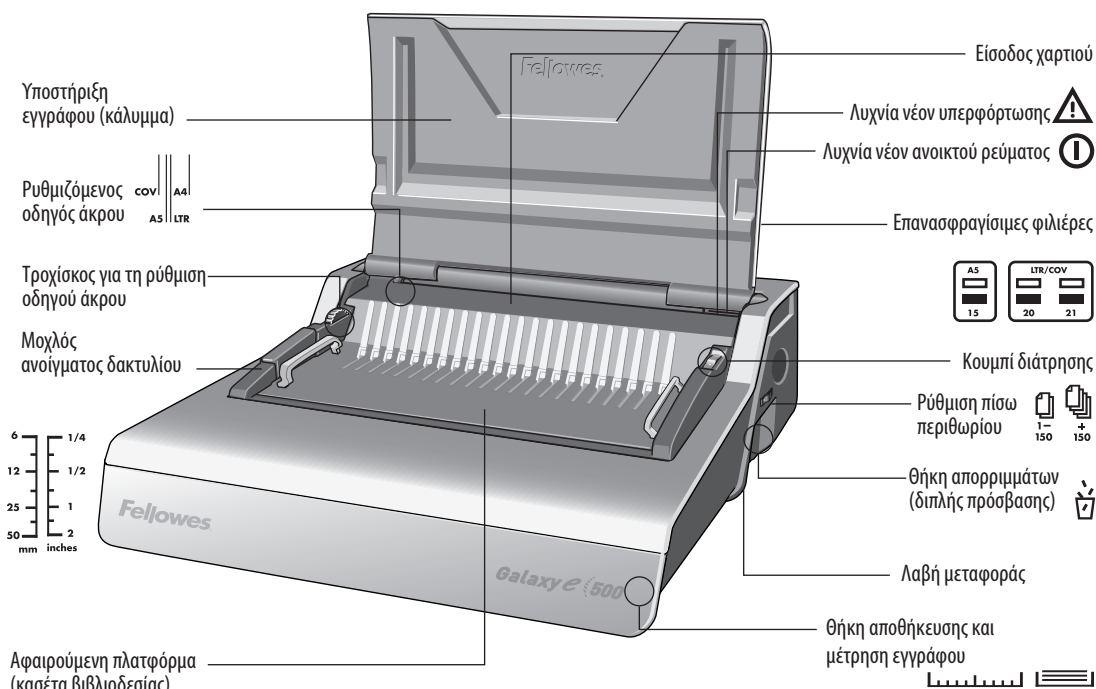
Επανασφραγίσιμες φιλίερες



Αποθήκευση δακτυλίου και μέτρηση εγγράφου



Αφαιρούμενη πλατφόρμα (κασέτα βιβλιοδεσίας)



## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

### Δυνατότητα διάτρησης

#### Φύλλα χαρτιού

70-80 g 25 φύλλα

#### Καλύμματα διαφανιών

100 - 200 micron (εκατομμυριοστόμετρα) 4 φύλλα

200+ micron (εκατομμυριοστόμετρα) 3 φύλλα

#### Άλλα τυπικά καλύμματα

160-270 g 4 φύλλα

270+ g 3 φύλλα

### Δυνατότητα βιβλιοδεσίας

Μέγιστο μέγεθος δακτυλίου 51 mm

Μέγιστο βάρος εγγράφου (80 g) περίπου 500 φύλλα

### Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις χαρτιού A4, A5, US letter, US cover

Εγκοπές διάτρησης 21

Επανασφραγίσιμες φιλίερες 3 φιλίερες (15, 20, 21)

Ρυθμιζόμενο πίσω περιθώριο ναι - 2 θέσεις (ελάχ. = 2,5 mm, μέγ. = 4,5 mm)

Βήμα εγκοπής 14,28 mm

Ρυθμιζόμενος οδηγός άκρου ναι - περιστροφικός

Χωρητικότητα θήκης απορριμμάτων περίπου 3000 φύλλα

Τάση (βολτ) 220-240 V 50/60 Hz

Ισχύς μικρομοτέρ 160 W 1,0 A

Κύκλος λειτουργίας 30 λεπτά ανοικτό / 30 λεπτά κλειστό

Καθαρό βάρος 9,8 kg

Διαστάσεις (ΜκΠΧΥ) 530 x 450 x 165 mm

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ — Διαβάστε πριν τη χρήση!



### ΠΡΟΣΟΧΗ

Παρακαλούμε διαβάστε τις πριν τη χρήση. Παρακαλούμε φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κατά τη διάτρηση:

- εξασφαλίστε πάντα ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια
- δοκιμάστε με διάτρηση πρόχειρων φύλλων και ρυθμίστε το μηχάνημα πριν τη διάτρηση των τελικών εγγράφων
- αφαιρέστε τους συνδετήρες και κάθε άλλο μεταλλικό αντικείμενο πριν τη διάτρηση
- μην υπερβαίνετε ποτέ την αποτιμημένη απόδοση του μηχανήματος

Κατά τη βιβλιοδεσία (δέσιμο):

- η αφαιρούμενη πλατφόρμα βιβλιοδεσίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μακριά από τη μονάδα διάτρησης
- διασφαλίστε πάντα ότι η αφαιρούμενη πλατφόρμα βιβλιοδεσίας βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια

Διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από πηγές θερμότητας ή νερού.


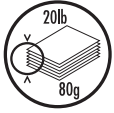


Μην επιχειρείτε ποτέ ν' ανοίξετε ή να επισκευάσετε με οποιονδήποτε άλλο τρόπο αυτό το μηχάνημα.

Συνδέστε το μηχάνημα σε εύκολα προσβάσιμη πρίζα.

Σημείωση - αυτό το μηχάνημα περιλαμβάνει μια συσκευή θερμικής διακοπής που ενεργοποιείται όταν το μηχάνημα έχει υπερθερμανθεί κατά τη χρήση. Θα ανοίξει και πάλι αυτόματα όταν το μηχάνημα είναι πλέον ασφαλές για λειτουργία.

## ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥ & ΜΕΓΕΘΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

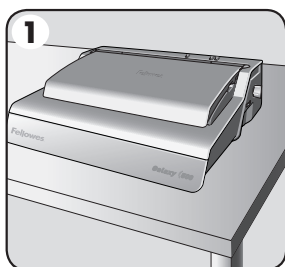
### Μεγέθη διαμέτρων δακτυλίου

 mm	 αριθμός φύλλων	Ρύθμιση πίσω περιθωρίου
6 mm	2-20	
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

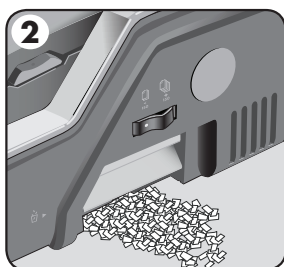
### Χρειάζεστε βοήθεια;

Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Αφήστε τους ειδικούς μας να σας βοηθήσουν με τις λύσεις τους.  
Να καλείτε πάντα την εταιρία Fellowes πριν επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς.

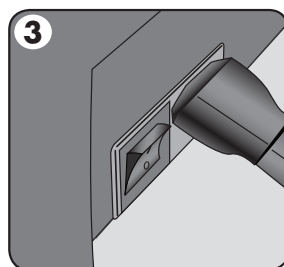
## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



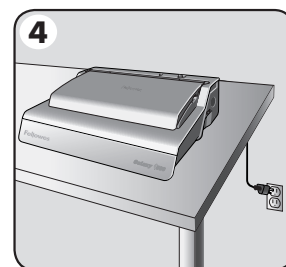
1. Εξασφαλίστε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια.



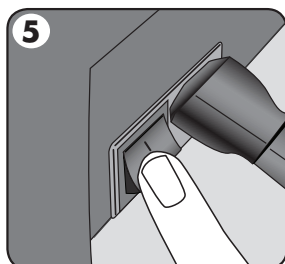
2. Βεβαιωθείτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια και έχει προσαρμοστεί σωστά. Μπορείτε να έχετε πρόσβαση στη θήκη από τα αριστερά και από τα δεξιά. Η θήκη έχει λειτουργία «διάρρηξης» που ενεργοποιείται όταν η θήκη ρισιμάτων είναι «υπερ-πλήρης».



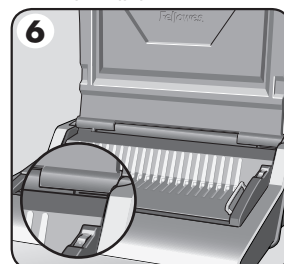
3. Το μηχάνημα διατίθεται με αποσυνδεδεμένα βύσματα ηλεκτροδότησης. Επιλέξτε το κατάλληλο βύσμα για την κατάλληλη τροφοδοσία.



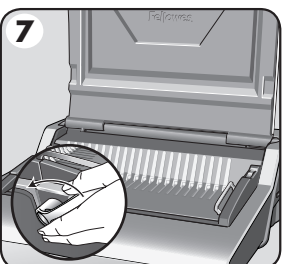
4. Συνδέστε το μηχάνημα σε γειωμένη πρίζα.



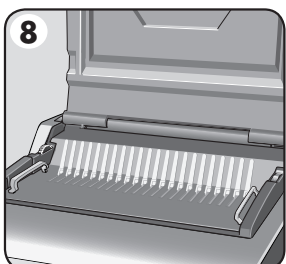
5. Ανοίξτε το μηχάνημα (ο διακόπτης βρίσκεται στο πίσω μέρος του μηχανήματος).



6. Ανασηκώστε το κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι η πράσινη λυχνία νέον είναι ανοικτή.



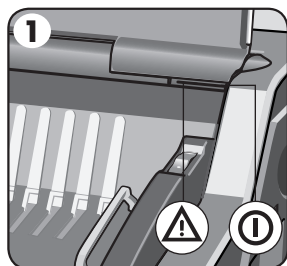
7. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ανοίγματος του δακτυλίου έχει πιεστεί προς τα πίσω.



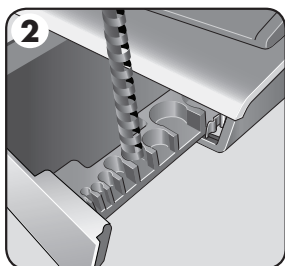
8. Βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα βιβλιοδεσίας βρίσκεται σωστά στο μηχάνημα.



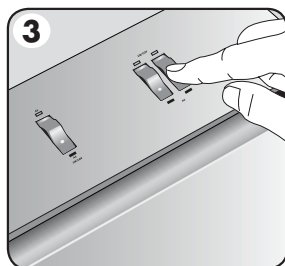
## ΒΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ



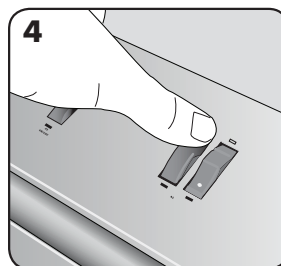
1. Βεβαιωθείτε ότι η πράσινη λυχνία νέον είναι ανοικτή.



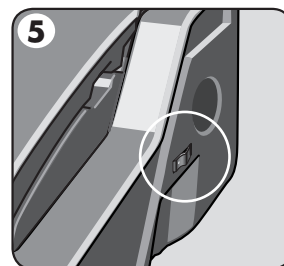
2. Επιλέξτε τη σωστή διάμετρο δακτύλιου με τη χρήση της θήκης αποθήκευσης.



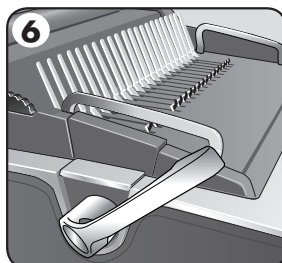
3. Επιλέξτε το σωστό προφίλ διάτρησης για το μέγεθος του φύλλου. Επιλέξτε τις κατάλληλες επανασφραγίσιμες φιλιέρες (οπές 15, 20, 21).



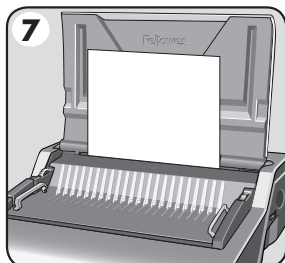
4. Για ακύρωση διάτρησης, πιέστε το διακόπτη προς τα κάτω στο πίσω μέρος. Κάντε δοκιμαστική διάτρηση ενός φύλλου.



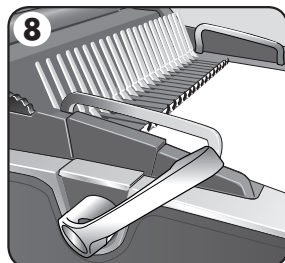
5. Επιλέξτε το σωστό βάθος πίσω περιθωρίου για τον αριθμό των φύλλων.



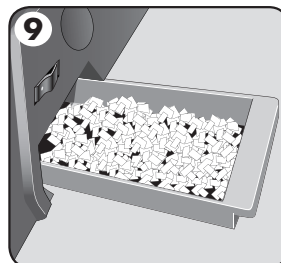
6. Εισάγετε τον πλαστικό δακτύλιο στο μηχανισμό ανοίγματος. Τραβήξτε το μοχλό ανοίγματος του δακτύλιου προς τα εμπρός για να ανοίξετε το δακτύλιο.



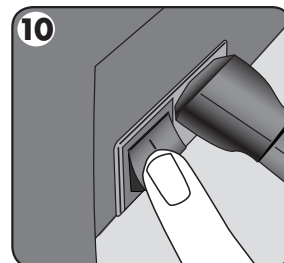
7. Κάντε δοκιμή με πρόχειρα φύλλα χαρτιού για να ελέγξετε τη ρύθμιση οδηγού άκρου.



8. Φορτώστε τα τρυπημένα φύλλα απ' ευθείας στον ανοιγμένο δακτύλιο διάτρησης.

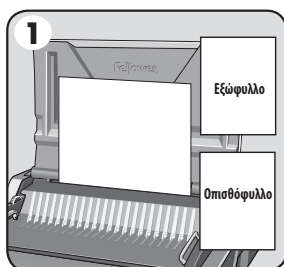


9. Αδειάζετε τακτικά τη θήκη απορριμμάτων - ιδανικά, μετά από κάθε χρήση.



10. Κλείστε το μηχάνημα (θέση).

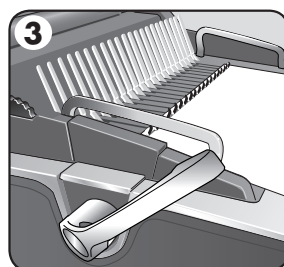
## ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ ΕΓΓΡΑΦΩΝ



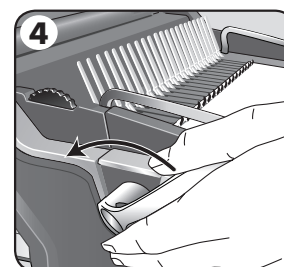
1. Διατρύψτε πρώτα τα εξώφυλλα και οπισθόφυλλα.



2. Διατρύψτε τα φύλλα σε μικρές παρτίδες που δεν υπερφορτώνουν το μηχάνημα ή το χρήστη.



3. Φορτώστε τα τρυπημένα φύλλα απ' ευθείας στον ανοιγμένο δακτύλιο διάτρησης. Αρχίστε με τα πρώτα φύλλα του εγγράφου.

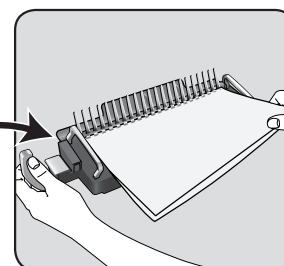
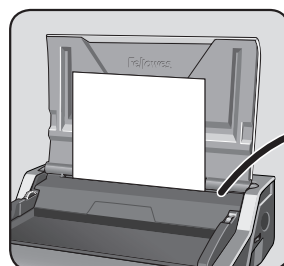


4. Όταν έχετε φορτώσει όλα τα τρυπημένα φύλλα στο δακτύλιο, ωθήστε το μοχλό του δακτύλιου προς τα πίσω για να κλείσετε το δακτύλιο και να αφαιρέσετε το δεμένο έγγραφο.

## ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑΣ

Το Gapanx έχει μια μοναδική κινούμενη πλατφόρμα βιβλιοδεσίας. Η πλατφόρμα μπορεί να ανασηκωθεί από τη βάση και να χρησιμοποιηθεί σε σταθερή επιφάνεια για τη βιβλιοδεσία εγγράφων με τη χρήση τυπικής διαδικασίας βιβλιοδεσίας και προσφέρει επίσης τη δυνατότητα ταυτόχρονου χειρισμού από διαφορετικούς χρήστες. Όταν δεν κάνετε χρήση του μηχανήματος, πρέπει να αποθηκεύετε την πλατφόρμα ασφαλώς στο μηχάνημα διάτρησης.

**Satellite**<sup>®</sup>  
SYSTEM



## ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΕΝΟΣ ΔΕΜΕΝΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ

Μπορείτε να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε πρόσθετα φύλλα σε οποιαδήποτε στιγμή, ανοίγοντας και κατόπιν κλείνοντας το δακτύλιο όπως περιγράφηκε παραπάνω.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΚΟΜΜΑΤΩΝ

Η θήκη απορριμμάτων βρίσκεται κάτω από το μηχάνημα και μπορείτε να την βγάλετε από τη δεξιά πλευρά. Για καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε τακτικά τη θήκη. Πρέπει να αδειάζετε τη θήκη μετά από 50 λειτουργίες για να εξασφαλίσετε αποτροπή εμπλοκών.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Χαμηλώστε το κάλυμμα. Το μηχάνημα βιβλιοδεσίας Galaxy είναι σχεδιασμένο για οριζόντια αποθήκευση στο γραφείο.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

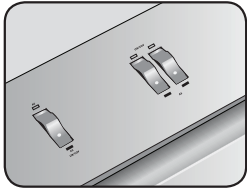
Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η πράσινη λυχνία νέον λειτουργίας δεν είναι αναμμένη	Το μηχάνημα δεν είναι ανοικτό	Ενεργοποιήστε το μηχάνημα με το διακόπτη στο πίσω μέρος του, που είναι δίπλα στην υποδοχή του βύσματος ηλεκτροδότησης
Η λυχνία νέον είναι στην κόκκινη θέση αναμονής	Το μηχάνημα υπερφορτώθηκε κατά τη διάτρηση	Πιέστε το κουμπί διάτρησης. Το μηχάνημα θα αποσύρει το μηχανισμό διάτρησης και θα επαναρυθμιστεί. Συνεχίστε αυτή τη διαδικασία έως ότου ολοκληρωθεί ο κύκλος διάτρησης
Οι σπές διάτρησης δεν είναι κεντραρισμένες	Ο οδηγός άκρου δεν είναι ρυθμισμένος	Ρυθμίστε τον οδηγό άκρου έως ότου διορθωθεί το πρότυπο διάτρησης σπών
Το μηχάνημα δεν τρυπά	Εμπλοκή	Βεβαιωθείτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια. Ελέγξτε για τυχόν εμπλοκή στην υποδοχή χαρτιού
Οι σπές διάτρησης δεν είναι παράλληλες προς το άκρο του φύλλου	Έχουν κολλήσει αποκόμματα κάτω από τις φιλιέρες	Περάστε δύσκαμπτο χαρτόνι από την υποδοχή χαρτιού. Μετακινήστε το χαρτόνι προς το πλάι για να απελευθερωθούν οποιαδήποτε αποκόμματα εντός της θήκης απορριμμάτων
Μη ολοκληρωμένες σπές	Τα φύλλα δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένα με το πρότυπο διάτρησης	Ρυθμίστε τον οδηγό άκρου και κάντε δοκιμές διάτρησης με πρόχειρα φύλλα έως ότου διορθωθεί
Λείπουν σπές	Οι επιλέξιμες φιλιέρες δεν έχουν επιλεγεί για διάτρηση	Ελέγξτε ότι έχουν επιλεγεί οι σωστές φιλιέρες για τη διάτρηση σπών. Για επιλογή μιας φιλιέρας, πιέστε το διακόπτη επιλογέα προς τα κάτω στο εμπρόσθιο μέρος
Τα φύλλα δεν γυρίζουν στο δεμένο έγγραφο	Το πίσω περιθώριο είναι πολύ μεγάλο για μικρότερο δακτύλιο διάτρησης	Επιλέξτε το μικρότερο βάθος περιθωρίου για δακτύλιους διάτρησης έως 18 mm σε διάμετρο. Επιλέξτε το μεγαλύτερο βάθος περιθωρίου για δακτύλιους μεγαλύτερους από 18 mm σε διάμετρο
Οι άκρες του φύλλου έχουν παραμορφωθεί	Πιθανή υπερφόρτωση του μηχανήματος	Διατρύπηστε πλαστικά καλύμματα με χάρτινα φύλλα. Μειώστε τον αριθμό των φύλλων προς διάτρηση
Διαρροή θήκης απορριμμάτων	Η θήκη απορριμμάτων δεν έχει εισαχθεί σωστά ή έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία «διάρρηξης» (burst)	Ελέγξτε ότι η θήκη απορριμμάτων είναι άδεια και η λειτουργία «διάρρηξης» (burst) είναι κλειστή

## ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ

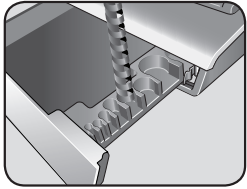
Η Fellowes εγγυάται ότι κανένα από τα εξαρτήματα του μηχανήματος βιβλιοδεσίας δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έξοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, λανθασμένου χειρισμού, ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. Οποιαδήποτε υπονοούμενη εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό, περιορίζεται δια του παρόντος σε διάρκεια ίση με την ανάλογη διάρκεια εγγύησης

που αναφέρεται παραπάνω. Η εταιρία Fellowes δεν θα είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για οποιοδήποτε συνεπαγόμενες ή συμπτωματικές ζημιές αποδοτέες σ' αυτό το προϊόν. Αυτή η εγγύηση σας δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Μπορεί να έχετε και άλλα νόμιμα δικαιώματα που διαφέρουν απ' αυτή την εγγύηση. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένοι περιορισμοί, ή ειδικές απαγορεύσεις ή προϋποθέσεις. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε υπηρεσίες με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

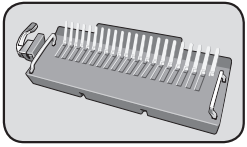
# TÜRKÇE



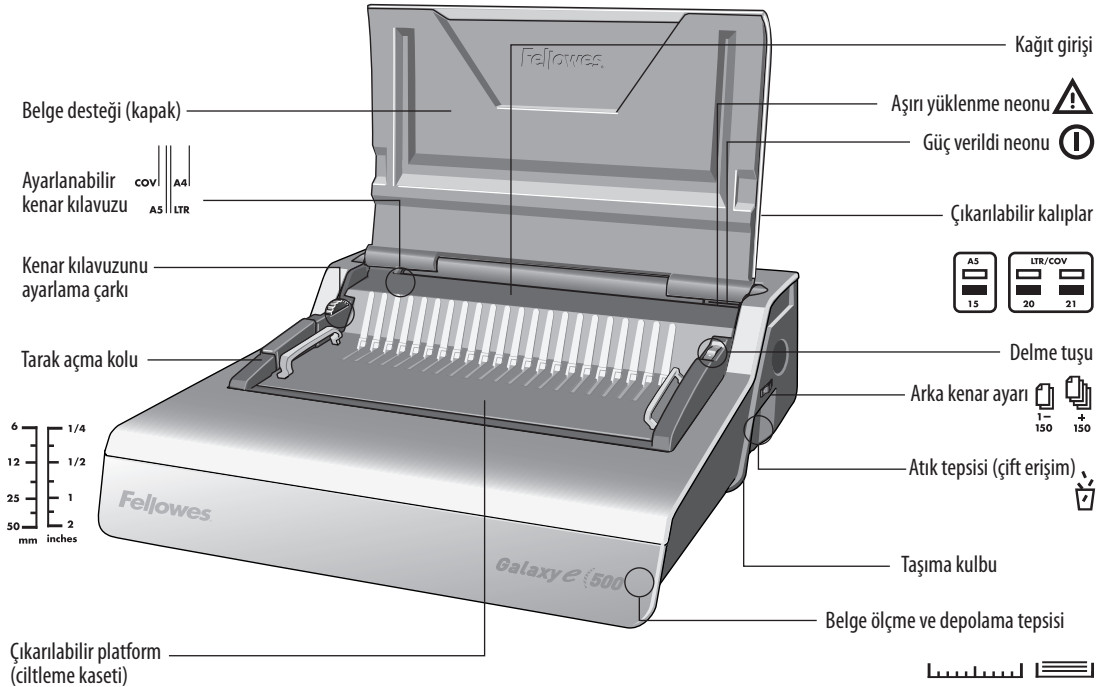
Çıkarılabilir kalıplar



Tarak depolama yeri ve Belge ölçme



Çıkarılabilir platform (ciltleme kaseti)



Belge desteği (kapak)

Ayarlanabilir kenar kılavuzu

Kenar kılavuzunu ayarlama çarkı

Tarak açma kolu

6  
12  
25  
50  
mm  
1/4  
1/2  
1  
2  
inches

Çıkarılabilir platform (ciltleme kaseti)

Kağıt girişi

Aşırı yüklenme neonu

Güç verildi neonu

Çıkarılabilir kalıplar

AS LTR/COV  
15 20 21

Delme tuşu

Arka kenar ayarı

1- 150  
4- 150

Atık tepsi (çift erişim)

Taşıma kulbu

Belge ölçme ve depolama tepsi

15 20 21

## ÖZELLİKLERİ

### Delme Kapasitesi

<b>Kağıt yaprakları</b>	
70-80 g	25 yaprak

<b>Şeffaf Kapaklar</b>	
100 - 200 mikron	4 yaprak
200+ mikron	3 yaprak

<b>Diğer Standart Kapaklar</b>	
160-270 g	4 yaprak
270+ g	3 yaprak

<b>Ciltleme Kapasitesi</b>	
Maks. tarak boyutu	51 mm
Maks. belge (80 g)	c. 500 yaprak

### Teknik Veriler

Kağıt boyutları	A4, A5, ABD mektup, ABD kapak
Delme yuvaları	21
Çıkarılabilir kalıplar	3 kalıp (15, 20, 21)
Ayarlanabilir arka kenar	evet - 2 pozisyon (min = 2,5 mm, maks = 4,5 mm)
Yuva aralığı	14,28 mm
Ayarlanabilir kenar kılavuzu	evet- döner
Atık tepsi kapasitesi	c. 3000 yaprak
Voltaj	220-240 V 50/60 Hz
Motor gücü	160 W 1,0 A
Görev Çevrimi	30 dakika açık / 30 dakika kapalı
Net ağırlık	9,8 kg
Boyutlar (UxDxY)	530 x 450 x 165 mm

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI — Kullanmadan Önce Okuyun!



**DİKKAT**

Kullanmadan önce lütfen okuyun. İleride başvurmak üzere lütfen saklayın.

Delme işlemi sırasında:

- daima makinenin dengeli bir yüzey üstüne yerleştirilmiş olmasına dikkat edin
- son belgeleri delmeden önce müsvedde yapraklar üzerinde deneme delikleri açıp makineyi ayarlayın
- delmeden önce zımbaları ve diğer metal parçalarını sayfalardan çıkarın
- makinenin belirtilen performans düzeyini hiçbir zaman aşmayın

Ciltleme işlemi sırasında:

- çıkarılabilir ciltleme platformu, delme ünitesinden uzakta kullanılabilir
- çıkarılabilir ciltleme platformunun dengeli bir yüzeyde olmasını sağlayın

Makineyi ısı ve su kaynaklarından uzak tutun.


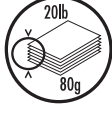


Makineyi asla açmayın ya da başka şekilde tamir etmeye çalışmayın.

Makineyi kolay erişilebilir bir prize takın.

Not – bu makinede, kullanım sırasında aşırı ısındığı zaman devreye giren bir termal bağlantı kesme aygıtı vardır. Aygıt, makinenin kullanımı güvenli hale geldiğinde otomatik olarak devreden çıkar.

## TARAK ÇAPI VE BELGE BOYUTLARI

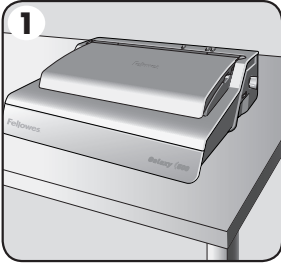
### Tarak çapı boyutları

 mm	 yaprak sayısı	Arka kenar ayarı
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

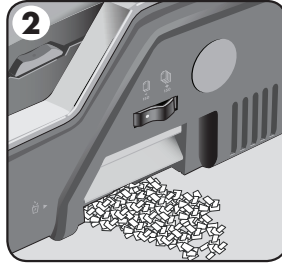
### Yardım mı Gerekli?

Müşteri Hizmetleri... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Uzmanlarımızın size bir çözüm sunmasına olanak verin. Satın aldığınız yerle temas kurmadan önce daima Fellowes ile temas kurun.

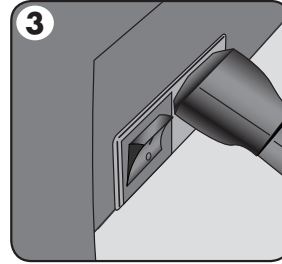
## KURULUMU



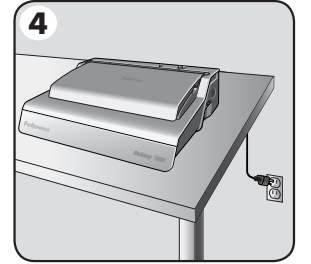
1. Makinenin dengeli bir yüzey üstüne yerleştirilmiş olmasına dikkat edin.



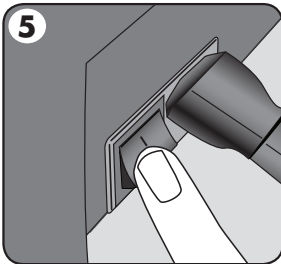
2. Atık tepsinin boş ve doğru yerleştirilmiş olmasını kontrol edin. Tepsiye sağ ve sol taraflardan erişilebilir. Tepside, yonga tepsisi 'aşırı dolu' olduğunda çalışan bir 'çoğuşma özelliği' vardır.



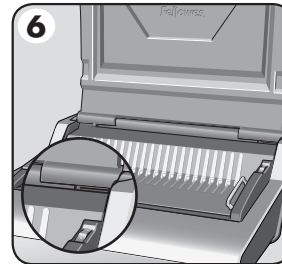
3. Makine, bağlantısı yapılmamış elektrik uçları ile gelir. İlgili güç kaynağına uygun doğru uç bağlantısını seçin.



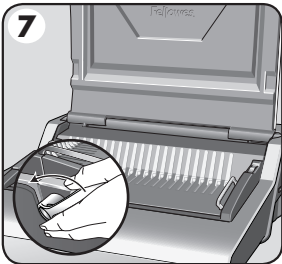
4. Uç bağlantısını topraklı elektrik prizine takın.



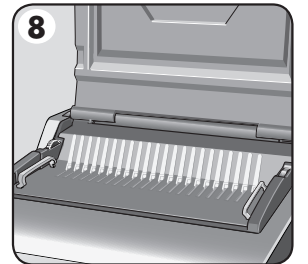
5. Makineyi açın (anahtar makinenin arkasındadır).



6. Kapağı kaldırın. Yeşil güç neonunun yanıp yanmadığını kontrol edin.



7. Tarak açma kolunun geriye doğru itilmiş olmasını sağlayın.

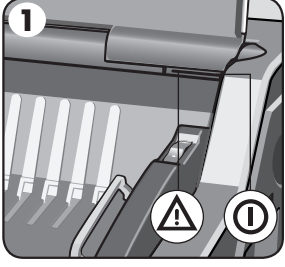


8. Ciltleme platformunun makineye doğru yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin.

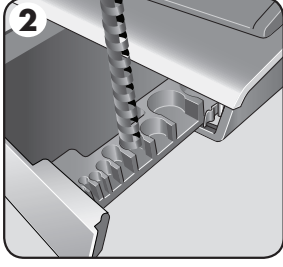


# TÜRKÇE

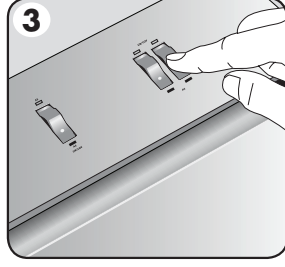
## ÇİLTLEME ADIMLARI



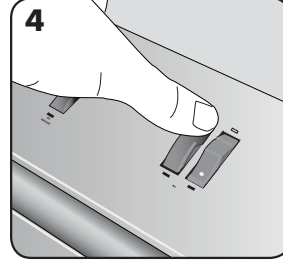
1. Yeşil güç neonunun yanıp yanmadığını kontrol edin.



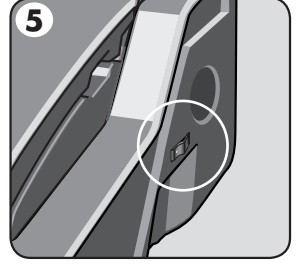
2. Depolama tepsisini kullanarak doğru tarak çapını seçin.



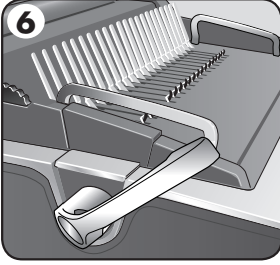
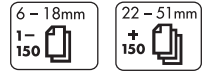
3. Yaprak boyutuna uygun doğru delgi profilini seçin. Çıkarılabilir kalıpları gerektiği gibi seçin (delik 15, 20, 21).



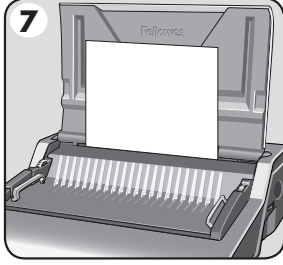
4. Bir delgiyi iptal etmek için arkadaki tuşa basın. Bir yaprakla deneme delgisi yapın.



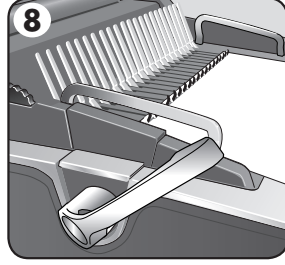
5. Yaprak sayısı için doğru arka kenar derinliğini seçin.



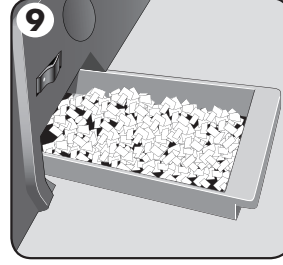
6. Plastik tarağı açma mekanizmasına yerleştirin. Tarak açma kolunu ileri doğru çekerek tarağı açın.



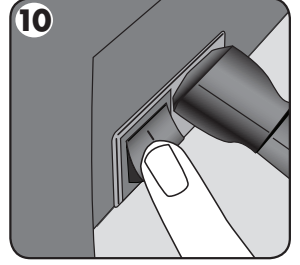
7. Kenar kılavuzu ayarını kontrol etmek için müsvedde yapraklar üzerinde deneme deliği açın.



8. Delinmiş yaprakları, doğrudan, açık tarağa yerleştirin.

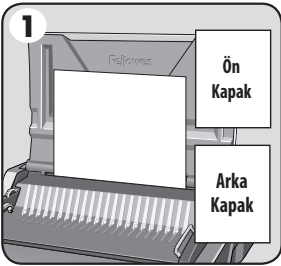


9. Atık tepsisini düzenli olarak, tercihen her kullanımdan sonra boşaltın.

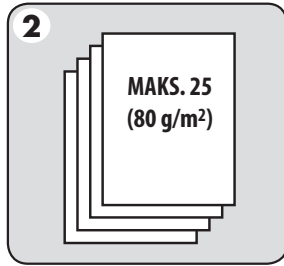


10. Makineyi kapatın.

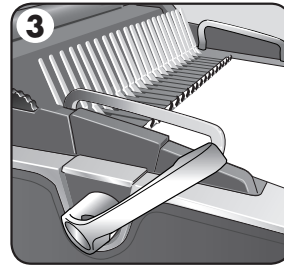
## BELGE ÇİLTLEME



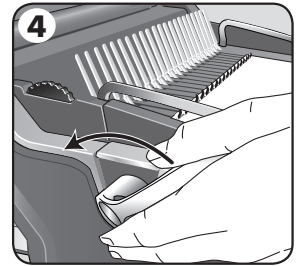
1. Önce ön ve arka kapakları delin.



2. Makineyi ya da kullanıcıyı aşırı yüklemeyecek şekilde, yaprakları küçük partiler halinde delin.



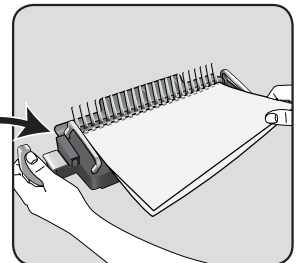
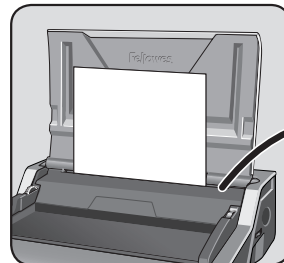
3. Delinmiş yaprakları, doğrudan, açılmış tarağa yerleştirin. Belgenin baş tarafından başlayın.



4. Delinmiş tüm yapraklar tarağa yerleştirildiğinde, tarak kolunu geriye doğru iterek tarağı kapatın ve ciltlenmiş belgeyi çıkartın.

## ÇIKARILABİLİR ÇİLTLEME PLATFORMU

Galaxy, benzersiz bir hareketli ciltleme platformu içerir. Platform, tabandan kaldırılarak dengeli bir yüzeye yerleştirilip, normal ciltleme işlemleri uygulanarak belge ciltlemek için kullanılabilir ve bunun yanı sıra farklı kullanıcıların birlikte çalışmasına olanak tanır. Kullanılmadığı zaman, platform, delme makinesinin içindeki güvenli yerinde muhafaza edilmelidir.





## CİLTLENMİŞ BİR BELGENİN DÜZELTİLMESİ

Tarak daha önce tarif edilen şekilde açılıp kapatılarak, istenildiğinde belgeye sayfa eklenebilir ya da belgeden sayfa çıkartılabilir.

## ATIKLARIN ÇIKARILMASI

Atık tepsi makinenin altında bulunur ve her iki taraftan da erişilebilir. En iyi sonuçları elde etmek için tepsiyi düzenli olarak boşaltın. Tıkanmaları önlemek için tepsi her 50 işlemde sonra boşaltılmalıdır.

## MUHAFAZA

Kapağı indirin. Galaxy taraklı ciltleme makinesi, masa üstünde yatay konumda muhafaza edilmek üzere tasarlanmıştır.

## ARIZA GİDERME

Sorun	Nedeni	Çözüm
Yeşil güç neonu yanmıyor	Makine açılmamıştır	Makinenin arkasında bulunan fiş girişinin yanındaki ve soketteki anahtarla makineyi açın
Kırmızı bekleme neonu	Makine delerken aşırı yüklenmiş	Delme tuşuna basın. Makine zımbaları geri çeker ve kendisini sıfırlar. Delme çevrimi tamamlanana kadar bu işleme devam edin
Delikler ortalanmamış	Kenar kılavuzu ayarlanmamış	Kenar kılavuzunu, doğru delik düzeni elde edilene kadar ayarlayın
Makine delmiyor	Tıkanma	Atık tepsinin boş olup olmadığını kontrol edin. Kağıt girişinde tıkanma olup olmadığını kontrol edin
Delikler kenara paralel değil	Delgi kalıplarının altına çöp takılmıştır	Kağıt girişine sert bir mukavva parçası sokun. Mukavvayı yanlamasına hareket ettirerek sıkışmış olan çöplerin atık tepsinde düşmesini sağlayın
Kısmi delikler	Yapraklar deliklerle doğru hizada değil	Kenar kılavuzunu ayarlayın ve doğru hizayı elde edene kadar müsvedde sayfalarla deneme yapın
Bazı delikler eksik	Seçilebilir kalıplar delmek üzere seçilmemiş	Doğru kalıpların delmek üzere seçilmiş olup olmadıklarını kontrol edin. Bir kalıbı seçmek için, öndeki seçme anahtarını itin
Ciltlenmiş belgede yapraklar dönmüyor	Arka kenar, küçük bir tarak için çok büyük	18mm çapa kadar taraklar için küçük kenar derinliğini seçin. 18mm'den daha büyük çaplı taraklar için büyük kenar derinliğini seçin
Delik kenarları hasarlı	Makine muhtemelen aşırı yüklenmektedir	Plastik kapakları kağıt yapraklarla birlikte delin. Delinmekte olan yaprak sayısını azaltın
Atık tepsi çöpleri kaçırıyor	Atık tepsi doğru yerleştirilmemiş ya da "çoğuşma özelliği" devreye girmiştir	Atık tepsinin boş ve "çoğuşma özelliğinin" kapalı olup olmadığını kontrol edin

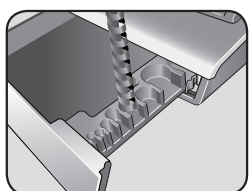
## DÜNYA ÇAPINDA GARANTİ

Fellowes, cilt makinesinin tüm parçalarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder. Eğer garanti dönemi içinde herhangi bir parça kusurlu bulunursa, tek ve özel tazminatınız, seçme hakkı ve masrafları Fellowes'a ait olmak üzere, söz konusu parçanın onarılması veya değiştirilmesidir. Bu garanti, kötü kullanım, yanlış muamele ya da yetkisiz taraflarca yapılmış onarım vakalarına uygulanmaz. Satılabilirlik ve belli bir amaca uygunluk garantileri dahil olmak üzere, her türlü zımni garantilerin süresi, yukarıda beyan edilen

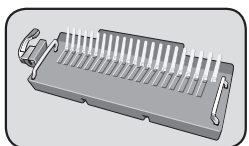
ilgili garanti dönemi ile sınırlıdır. Fellowes, bu ürünün kullanılması sonucunda oluşan zararlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir. Bu garanti size belirli yasal haklar verir. Bu garantiden farklı olarak diğer yasal haklarınız olabilir. Bu garantinin süresi ve şartları, yerel yasaların gerektirebileceği sınırlamalar, kısıtlamalar veya şartlar haricinde tüm dünya genelinde geçerlidir. Daha fazla ayrıntı ya da bu garanti kapsamında servis almak için Fellowes ile ya da bayinizle irtibat kurun.



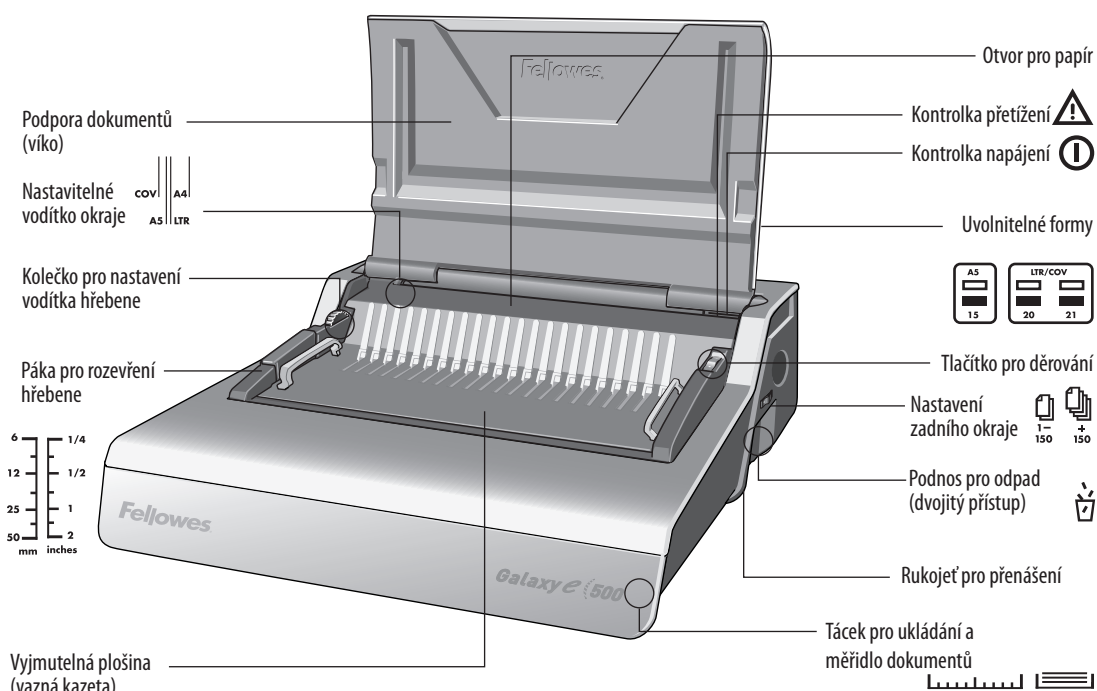
Uvolnitelné formy



Uskladnění hřebene a měřidlo dokumentů



Vyjmutelná plošina (vazná kazeta)



## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Kapacita děrování

#### Listy papíru

70-80 g 25 listů

#### Průhledné obálky

100 - 200 mikronů 4 listy  
přes 200 mikronů 3 listy

#### Jiné standardní obálky

160-270 g 4 listy  
přes 270 g 3 listy

### Kapacita vázání

Maximální velikost hřebene 51 mm  
Max dokument (80 g) c. 500 listů

### Technické parametry

Rozměry papíru	A4, A5, dopisní velikost USA, průvodní dopis USA
Děrovací otvory	21
Uvolnitelné formy	3 formy (15, 20, 21)
Nastavitelný zadní okraj	ano - 2 polohy (min = 2,5 mm, max = 4,5 mm)
Rozestup otvorů	14,28 mm
Upravitelné vodítko okraje	ano - rotační
Kapacita podnosu pro odpad	c. 3000 listů
Napětí	220-240 V 50/60 Hz
Výkon motoru ve watttech	160 W 1,0 A
Pracovní cyklus	30 minut zapnuto / 30 minut vypnuto
Čistá váha	9,8 kg
Rozměry (D x H x V)	530 x 450 x 165 mm

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY — Přečtěte si před použitím!



**POZOR**

Přečtěte si prosím před použitím. Uchovejte pro budoucí využití.

#### Při děrování:

- vždy zajistěte, aby byl stroj na stabilním podkladu
- ozkoušejte děrování na nepotřebných listech a stroj seřídte, než provedete děrování na finálních dokumentech
- před děrováním odstraňte sponky a další kovové materiály
- nikdy nepřekračujte uvedený výkon stroje

#### Při vázání:

- vyjmutnou vaznou plošinu je možno použít mimo děrovací jednotku
- vždy zajistěte, aby vyjmutelná vazná plošina byla na stabilním povrchu

Mějte stroj stranou od zdrojů tepla a vody.


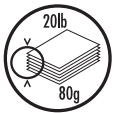


Nikdy se nepokoušejte zařízení otevírat ani žádným způsobem opravovat.

Zařízení zapojte do snadno přístupné zásuvky.

Poznámka - toto zařízení obsahuje tepelnou pojistku, která se aktivuje, když se stroj při používání přehřeje. Automaticky se znovu nastaví, když lze zařízení bezpečně použít.

## PRŮMĚR HŘEBENE A FORMÁTY DOKUMENTŮ

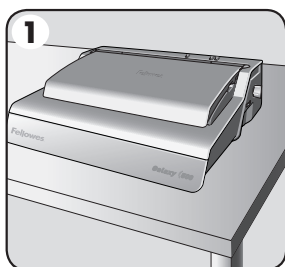
### Velikosti průměru hřebene

 mm	 počet listů	Nastavitelný zadní okraj
6 mm	2-20	 1- 150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 + 150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

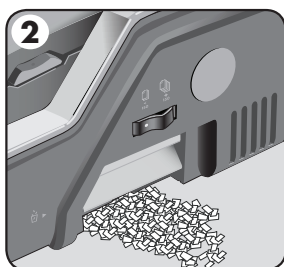
### Potřebujete pomoc?

Služba zákazníkům.. [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Dovolte našim odborníkům, aby vám pomohli. Než se obrátíte na místo, kde jste výrobek zakoupili, vždy nejprve zavolejte společnosti Fellowes.

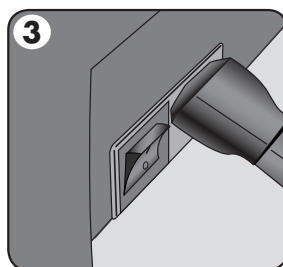
## INSTALACE



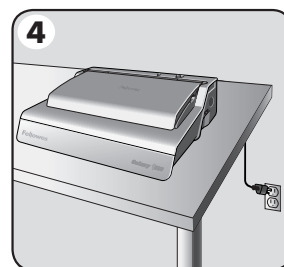
1. Zajistěte, aby byl stroj na stabilním podkladu.



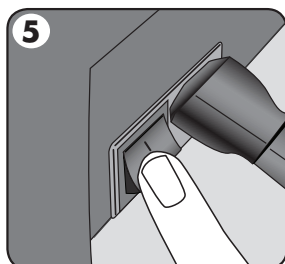
2. Zkontrolujte, zda je podnos pro odpad prázdný a správně upevněný. Přístup k táčku je zleva i zprava. Táček má 'vyhazovací funkci', která funguje, když je táček na čipy 'přeplněný'.



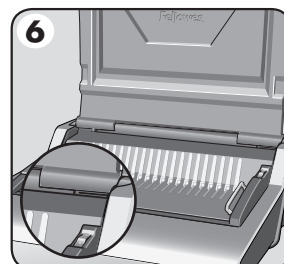
3. Stroj se dodává s volnými napájecími kabely. Zvolte správný kabel pro příslušný zdroj napětí.



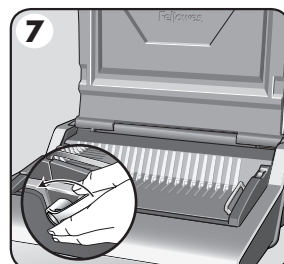
4. Zapojte kabel do uzemněné zásuvky.



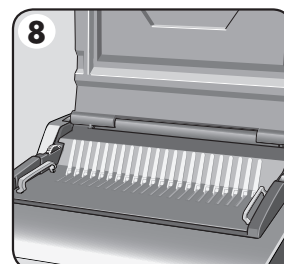
5. Zapněte stroj (spínač je na zadní straně stroje).



6. Zvedněte víko. Zkontrolujte, zda svítí zelená kontrolka.



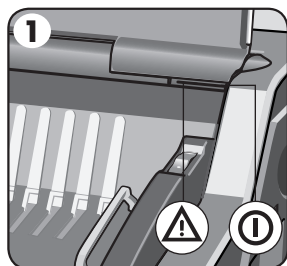
7. Zajistěte, aby byla páka pro otevírání hřebene zatlačena dozadu.



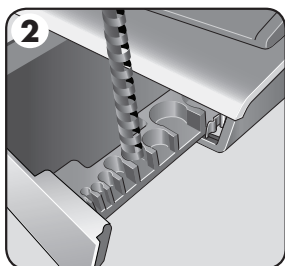
8. Zajistěte, aby vazná plošina byla správně umístěna ve stroji.



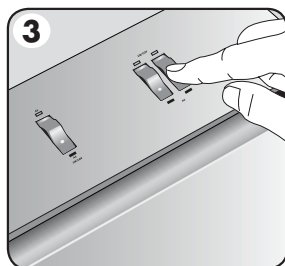
## VÁZÁNÍ



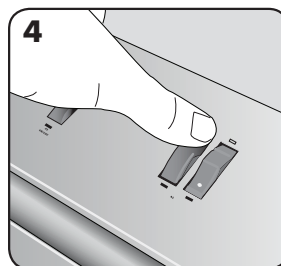
1. Zkontrolujte, zda svítí zelená kontrolka.



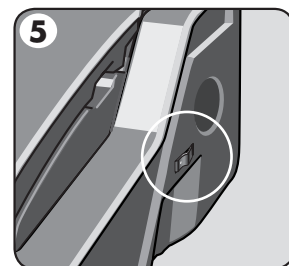
2. Zvolte správný průměr hřebene pomocí skladovacího táčku.



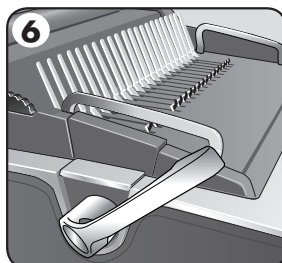
3. Zvolte správný profil děrování pro velikost listu. Zvolte podle potřeby uvolnitelná razidla (otvory 15, 20, 21).



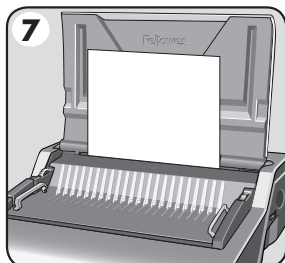
4. Pokud chcete zrušit děrování, stiskněte tlačítko vzadu. Otestujte děrování listu.



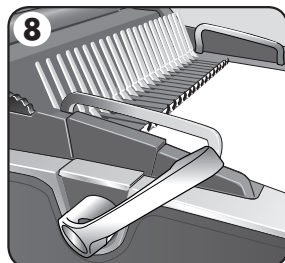
5. Zvolte správnou hloubku okraje pro počet listů.



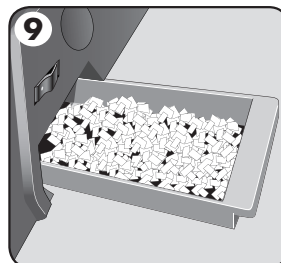
6. Zasuňte plastový hřeben do otevíracího mechanismu. Otevřete hřeben přitáhnutím páky pro jeho otevření dopředu.



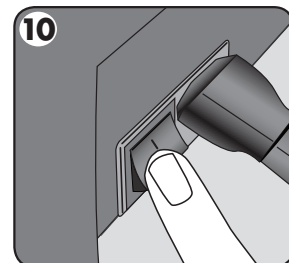
7. Otestujte děrování na nepotřebných listech pro kontrolu nastavení vodítka okraje.



8. Děrované listy zavádějte přímo na rozevřený hřeben.

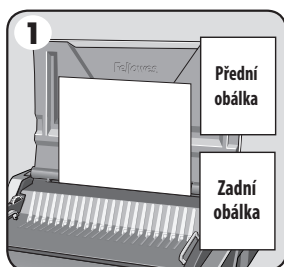


9. Vyprazdňujte pravidelně podnos pro odpad - ideálně po každém použití.

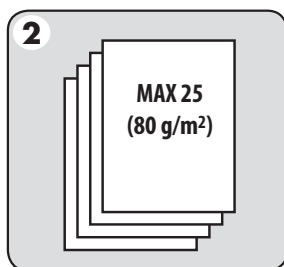


10. Vypněte stroj.

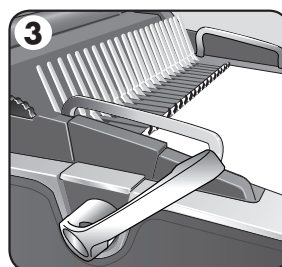
## VÁZÁNÍ DOKUMENTU



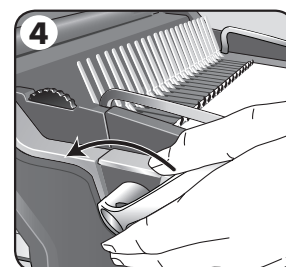
1. Nejprve děrujte přední a zadní obálku.



2. Listy děrujte po malých dávkách, jež nepřetěžují stroj ani uživatele.



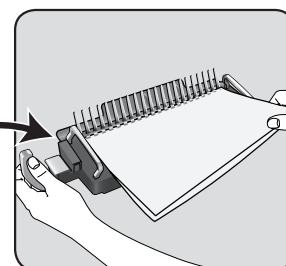
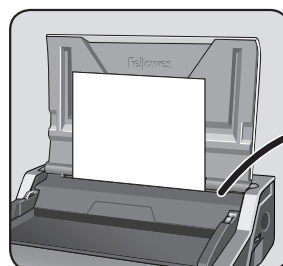
3. Děrované listy zavádějte přímo na rozevřený hřeben. Začněte přední částí dokumentu.



4. Když jsou na hřeben vloženy všechny listy, uzavřete hřeben zatlačením páky pro uzavření hřebene a vyjměte svázaný dokument.

## VYJMUTELNÁ VAZNÁ PLOŠINA

Galaxy má jedinečnou mobilní vaznou desku. Plošinu je možno zdvihnout ze základny a používat na stabilním povrchu k vázání dokumentů pomocí normálních vazných postupů a také umožňuje společnou práci různých uživatelů. Když se plošina nepoužívá, měla by být bezpečně uložena v děrovacím stroji.



## OPRAVA SVÁZANÉHO DOKUMENTU

Další listy lze kdykoli přidat nebo odebrat tak, že otevřete a pak zavřete hřeben dle předchozího popisu.

## ODSTRANĚNÍ ODPADNÍHO MATERIÁLU

Podnos pro odpad je umístěn pod strojem a lze k němu přistoupit z pravé strany. Pro co nejlepší výsledek prostor pravidelně čistěte. Tento podnos by se měl vyprázdnit po každých 50 operacích, aby se zabránilo ucpání.

## USKLADNĚNÍ

Sklopte víko. Hřebenový vazač Galaxy je určen k vodorovnému skladování na stole.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Problém	Příčina	Řešení
Nesvíí zelená kontrolka napájení	Stroj není zapnut	Zapněte stroj vzadu vedle zástrčky a do zásuvky
Červená kontrolka připravenosti	Stroj je při děrování přetížen	Stiskněte tlačítko pro děrování. Stroj stáhne otvory a znovu se nastaví. Pokračujte v tomto procesu do dokončení děrovacího cyklu
Vyražené otvory nejsou vystředěné	Vodítko okraje není nastaveno	Upravte vodítko okraje, dokud není vzorec otvorů správný
Stroj neděruje	Zablokování	Zkontrolujte, zda je podnos na odpad prázdný. Zkontrolujte průchodnost vstupního otvoru pro papír
Děrované otvory nejsou rovnoběžné s okrajem	Odřezky uvízly pod výsekem	Zasuňte do vstupního otvoru pro papír pevný karton. Posuňte karton do strany tak, abyste uvolnily volné odřezky do podnosu pro odpad
Částečné otvory	Listy nejsou správně zarovnaný na vzorec děrování	Upravte vodítko okraje a otestujte děrování na odpadním papíru, dokud není vzorec otvorů správný
Chybějící otvory	Volitelná razidla nejsou zvolená k děrování	Zkontrolujte, zda jsou zvolená správná razidla pro děrování otvorů. Pokud chcete zvolit razidlo, stiskněte tlačítko voliče v přední části
Listy nelze otáčet ve svázaném dokumentu	Zadní okraj je příliš velký pro menší hřeben	Zvolte menší hloubku odstupů pro hřebeny do průměru 18 mm. Zvolte větší hloubku odstupů pro hřebeny o průměru větším než 18 mm.
Poškozené okraje děrovaného otvoru	Pravděpodobné přetížení stroje	Plastové obaly děrujte s listy papíru. Snižte počet děrovaných listů
Únik odpadu z podnosu pro odpad	Podnos pro odpad není správně zasunutý nebo se aktivovala 'vyhazovací funkce'	Zkontrolujte, zda je podnos pro odpad prázdný a 'vyhazovací funkce' uzavřena

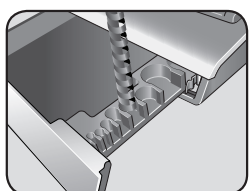
## CELOSVĚTOVÁ ZÁRUKA

Společnost Fellowes zaručuje, že všechny součásti vazače budou prosty vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu prvním spotřebitelem. Pokud v průběhu záruční doby kterákoliv část bude závadná, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka neplatí v případě zneužití, nesprávného použití nebo nepovolené opravy. Jakákoli implikovaná záruka, včetně záruky prodejnosti nebo způsobilosti pro určitý účel, je tímto časově omezena. Jakákoli implikovaná záruka, včetně záruky prodejnosti nebo způsobilosti pro

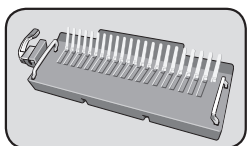
určitý účel, je tímto časově omezena na odpovídající výše uvedenou záruční lhůtu. V žádném případě nebude společnost Fellowes zodpovědná za eventuelní následné škody přisuzované tomuto produktu. Tato záruka vám přiznává specifická zákonná práva. Vedle těchto práv však mohou existovat ještě práva další či odlišná. Trvání, termíny a podmínky této záruky platí celosvětově, kromě případů, kde místní zákony ukládají různá omezení, restrikce nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na společnost Fellowes nebo svého prodejce.



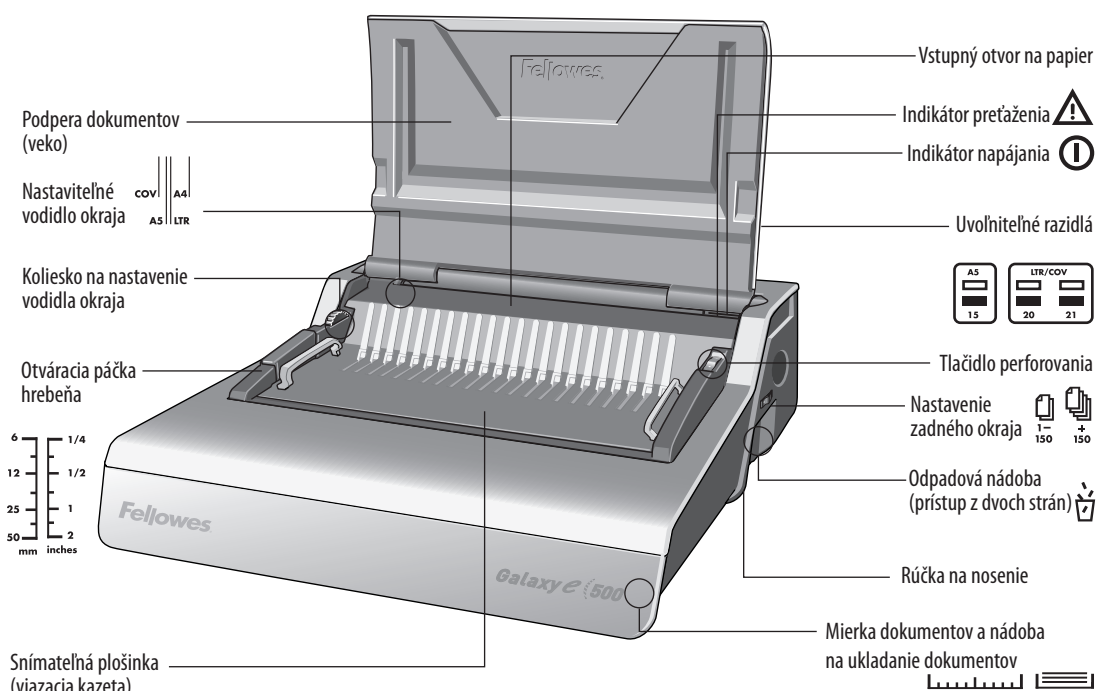
Uvolniteľné razidlá



Uloženie hrebeňa a mierka dokumentov



Snímateľná plošinka (viazacia kazeta)



## SCHOPNOSTI

### Kapacita perforovania

#### Hárky papiera

70-80 g 25 hárkov

#### Priesvitné obaly

100 - 200 mikrónov 4 hárkov

200+ mikrónov 3 hárkov

#### Iné štandardné obaly

160-270 g 4 hárkov

270+ g 3 hárkov

### Kapacita viazania

Maximálna veľkosť hrebeňa 51 mm

Maximálny počet dokumentov (80 g) približne 500 hárkov

### Technické údaje

Rozmery papiera A4, A5, US letter, US cover

Otvory na perforovanie 21

Uvolniteľné razidlá 3 razidlá (15, 20, 21)

Nastaviteľný zadný okraj áno - 2 polohy (min. = 2,5 mm, max. = 4,5 mm)

Rozstup otvorov 14,28 mm

Nastaviteľné vodidlo okraja áno, otočné

Kapacita odpadovej nádoby približne 3 000 hárkov

Napätie 220-240 V 50/60 Hz

Príkon motora 160 W 1,0A

Pracovný cyklus 30 minút zapnutý / 30 minút vypnutý

Čistá váha 9,8 kg

Rozmery (d x h x v) 530 x 450 x 165 mm

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY — Pre použitím si prečítajte!



**POZOR**

Pred použitím si prečítajte. Odložte si ich pre budúcnosť.

Pri perforovaní:

- vždy dbajte na to, aby zariadenie bolo na pevnom povrchu
- pred perforovaním konečných dokumentov najprv skúste perforovať nepotrebné hárky a podľa potreby nastavte zariadenie
- pred perforovaním odstráňte spinky a iné kovové predmety z dokumentov
- nikdy neprekračujte udávaný výkon zariadenia

Pri viazaní:

- snímateľná viazacia plošinka sa môže používať mimo perforovacej jednotky
- vždy skontrolujte, či je snímateľná viazacia plošinka umiestnená na stabilnom povrchu

Zariadenie udržiavajte mimo zdrojov tepla a vody.


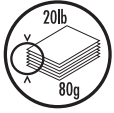


Nikdy sa nepokúšajte otvoriť alebo inak opraviť toto zariadenie.

Zariadenie zapojte do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky.

Poznámka – toto zariadenie obsahuje tepelnú poistku, ktorá sa aktivuje pri prehriatí zariadenia počas používania. Keď je zariadenie opäť v stave bezpečnej prevádzky, poistka sa automaticky vypne.

## PRIEMER HREBEŇA A VEĽKOŠŤ DOKUMENTOV

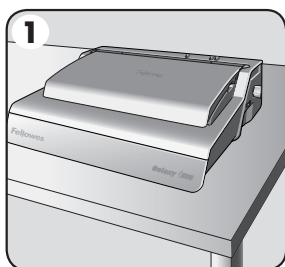
### Veľkosti priemeru hrebeňa

 mm	 hárkov	Nastavenie zadného okraja
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

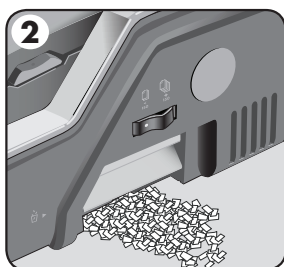
### Potrebujete pomoc?

Zákaznícky servis . . . . [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Nechajte našich odborníkov, aby vám pomohli s riešením.  
Vždy zavolajte najprv spoločnosti Fellowes, až potom kontaktujte predajcu.

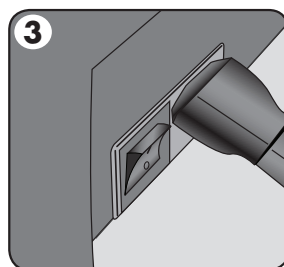
## PRÍPRAVA



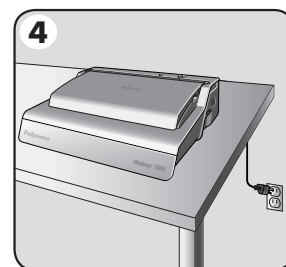
1. Skontrolujte, či je zariadenie na pevnom povrchu.



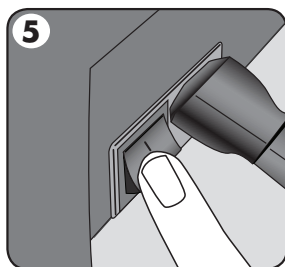
2. Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna a správne založená. K nádobe je možné pristúpiť z ľavej aj z pravej strany. Táto nádoba je vybavená 'funkciou vysypania', ktorá sa spustí, keď je nádoba s ústrižkami papiera 'preplnená'.



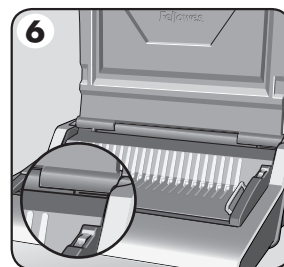
3. Zariadenie sa dodáva s voľnými napájacími káblami. Vyberte správny kábel pre typ elektrickej zásuvky.



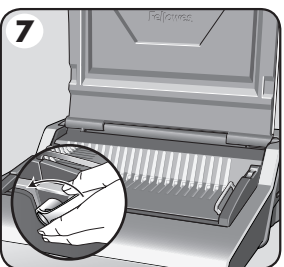
4. Kábel zapojte do uzemnenej zásuvky.



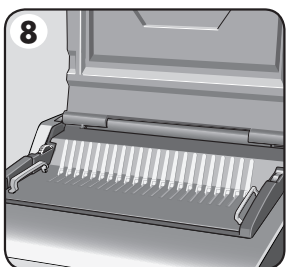
5. Zapnite zariadenie (vypínač sa nachádza na zadnej časti zariadenia).



6. Zdvihnite veko. Skontrolujte, či svieti zelený indikátor.



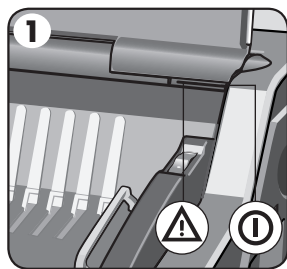
7. Skontrolujte, či je páčka otvorenia hrebeňa zatlačená dozadu.



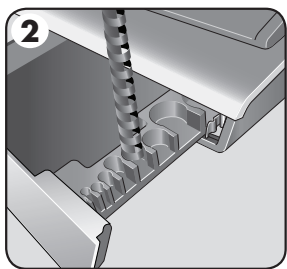
8. Skontrolujte, či je viazacia plošina umiestnená správne na zariadení.



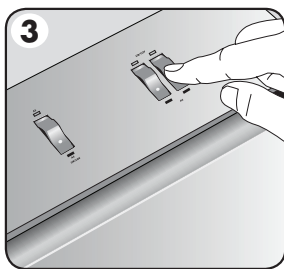
## POSTUP VIAZANIA



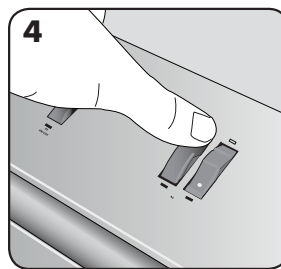
1. Skontrolujte, či svieti zelený indikátor.



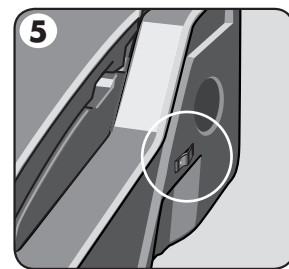
2. Pomocou zásobníka uloženia vyberte správny priemer hrebeňa.



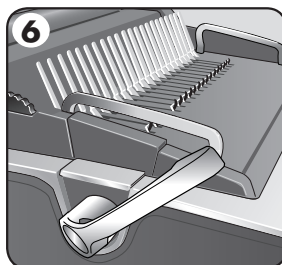
3. Zvoľte správny profil perforácie pre danú veľkosť hárku. Zvoľte vhodné uvoľniteľné razidlo (otvory 15, 20, 21).



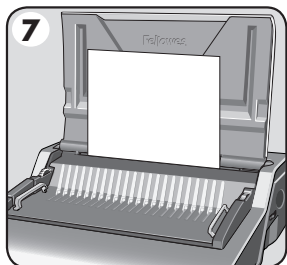
4. Keď chcete zrušiť perforovanie, zatlačte prepínač na zadnej strane. Skúšobne perforujte jeden hárkok.



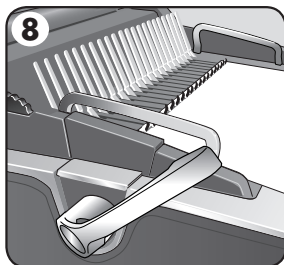
5. Zvoľte správnu hĺbku okraja pre daný počet hárkov.



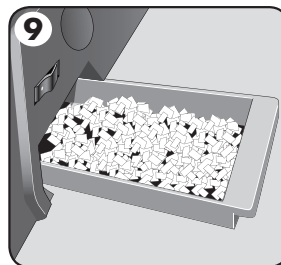
6. Vložte plastový hrebeň do otváracieho mechanizmu. Potiahnite páčku otvorenia hrebeňa dopredu, čím ho otvoríte.



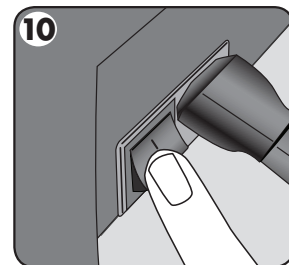
7. Skúšobne perforujte nepotrebné hárky papiera na kontrolu nastavenia vodidla okraja.



8. Vkladajte perforované hárky priamo na otvorený hrebeň.

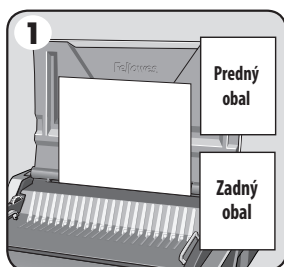


9. Vyprázdňujte odpadovú nádobu pravidelne - ideálne po každom použití.

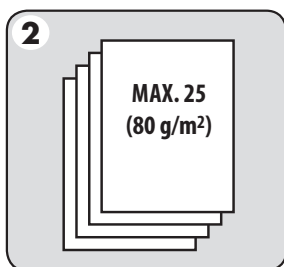


10. Vypnite zariadenie.

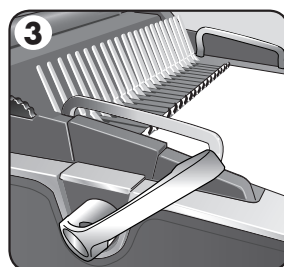
## VIAZANIE DOKUMENTU



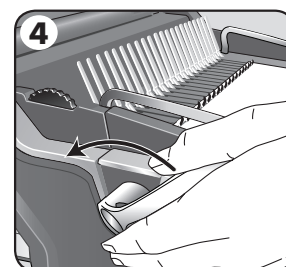
1. Najprv perforujte predný a zadný obal.



2. Hárky perforujte v malých dávkach, ktoré nepreťažujú zariadenie ani používateľa.



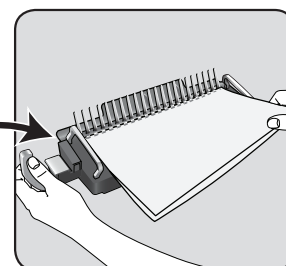
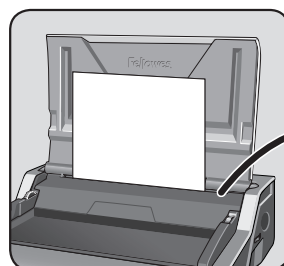
3. Vkladajte perforované hárky priamo na otvorený hrebeň. Začnite od začiatku dokumentu.



4. Po vložení všetkých perforovaných hárkov na hrebeň potlačte páčku hrebeňa dozadu, čím zavriete hrebeň a odstránite zviazaný dokument.

## ODSTRÁNITEĽNÁ VIAZACIA PLOŠINKA

Galaxy má jedinečnú mobilnú viazaciu plošinku. Túto plošinku je možné nadvihnúť zo základne a použiť ju na pevnom povrchu na viazanie dokumentov pomocou normálnej procedúry viazania. Umožňuje tiež spoluprácu viacerých užívateľov. Keď sa táto plošinka nepoužíva, je ju potrebné bezpečne uložiť v perforovacom zariadení.





## OPRAVA ZVIAZANÉHO DOKUMENTU

Kedykoľvek môžete pridať alebo odstrániť ďalšie hárky tak, že otvoríte a potom zavriete hrebeň podľa uvedeného postupu.

## ODSTRÁNENIE NADBYTOČNÝCH KÚSKOV PAPIERA

Odpadová nádoba sa nachádza pod zariadením a je prístupná z oboch strán. Odpadovú nádobu pravidelne vyprázdňujte. Nádobu je potrebné vyprázdniť po každých 50 operáciách, aby sa predišlo zablokovaniu.

## SKLADOVANIE

Sklopte kryt. Hrebeňový viazáč Galaxy je navrhnutý tak, aby sa mohol skladovať vodorovne na stole.

## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Príčina	Riešenie
Zelený indikátor nesvieti	Zariadenie nie je zapnuté	Zapnite zariadenie vypínačom na zadnej strane vedľa konektora elektrického kábla pri zásuvke
Svieti červený indikátor pohotovostného režimu	Zariadenie sa počas perforovania preťažilo	Stlačte tlačidlo perforovania. Zariadenie vyberie perforácie a obnoví sa. Pokračujte v tomto procese až do dokončenia perforovania
Perforované otvory nie sú v strede	Nie je nastavené vodidlookraja	Upravte vodidlo okraja tak, aby vzorka otvorov bola správna
Zariadenie neperforuje	Upchanie	Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna. Skontrolujte upchanie vstupného otvoru na vkladanie papiera
Perforované otvory nie sú súbežné s okrajom	Pod otvormi sa zasekli úlomky	Vezmite hárok tvrdého papiera a zasuňte ho do vstupného otvoru na vkladanie papiera. Posúvajte tvrdý papier do bokov, aby sa uviaznuté kúsky papiera uvoľnili do odpadovej nádoby
Otvory nie sú celé	Hárky nie sú správne zarovnané na vzorke perforovania	Upravte vodidlo okraja a otestujte perforovania na nepotrebných hárkoch papiera, kým nastavenie nie je správne
Chýbajúce otvory	Voliteľné razidlá nie sú zvolené pre perforáciu	Skontrolujte, či sú na perforáciu otvorov zvolené správne razidlá. Keď chcete zvoliť razidlo, stlačte vypínač voľby na prednej strane zariadenia
Hárky v zviazanom dokumente sa nepretáčajú	Zadný okraj je pre menší hrebeň príliš veľký	Zvoľte menšiu hĺbku okraja pre hrebene, ktorých priemer je maximálne (18 mm. Zvoľte väčšiu hĺbku okraja pre hrebene, ktoré majú priemer väčší než 18 mm
Poškodené okraje dier	Možné preťaženie zariadenia	Plastové obaly perforujte spolu s hárkami papiera. Zmenšite počet perforovaných hárkov
Z odpadovej nádoby sa vysypajú kúsky papiera	Odpadová nádoba nie je správne zasadená alebo nebola aktivovaná Odpadová nádoba nie je správne založená, alebo sa aktivovala 'funkcia vysypania'	Skontrolujte, či je odpadová nádoba prázdna a 'funkcia vysypania' zatvorená

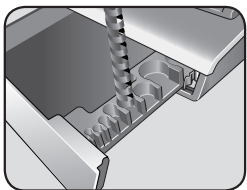
## CELOSVETOVÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Fellowes dáva záruku na všetky časti tohto viazacieho zariadenia, že nemajú poruchu v materiáli a spracovaní na 2 roky od dátumu kúpy prvým zákazníkom. Ak sa nájde počas záručnej lehoty chybná časť, výhradné nápravné opatrenie bude oprava alebo výmena chybnej časti na nákladyspoločnosti Fellowes. Táto záruka neplatí v prípade zneužitia, nesprávneho použitia alebo nedovolenej opravy. Každá zahrnutá záruka vrátane predajnosti, alebo spôsobilosti pre určitý účel je týmto obmedzená na trvanie primeranej záručnej lehoty vysvetlenej vyššie. Spoločnosť Fellowes nebude v žiadnom prípade

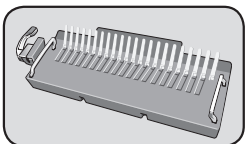
zodpovedná za prípadné následné alebo vedľajšie škody prisudzované tomuto výrobku. Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Môžete mať iné zákonné práva, ktoré sa líšia od tejto záruky. Trvanie, termíny a podmienky tejto záruky platia celosvetovo, okrem prípadov, kde miestne zákony ukladajú rôzne obmedzenia, reštrikcie alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie informácie alebo záručný servis sa obráťte na spoločnosť Fellowes alebo vášho predajcu.



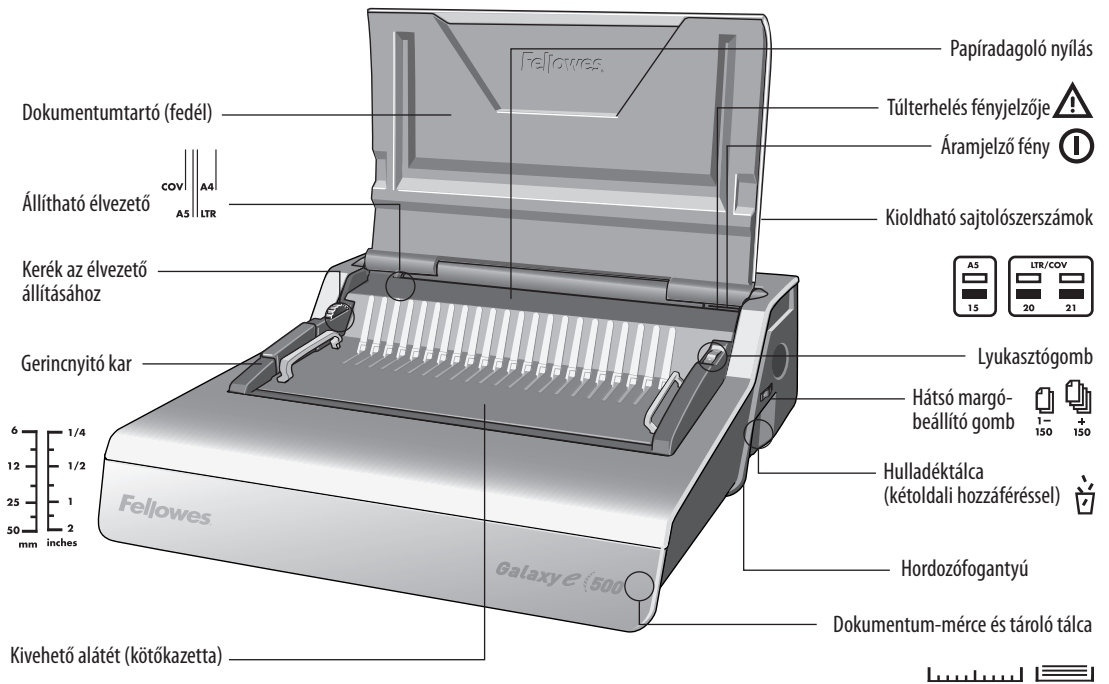
Kioldható sajtolószerszámok



Gerinctároló és dokumentum-mérce



Kivehető alátét (kötőkazetta)



## TULAJDONSÁGOK

### Lyukasztási teljesítmény

Papírlapok	
70-80 g	25 lap
Átlátszó borítók	
100 - 200 mikron	4 lap
200+ mikron	3 lap
Egyéb szabványos borítók	
160-270 g	4 lap
270+ g	3 lap
Kötési teljesítmény	
Max. gerincméret	51 mm
Max. dokumentum (80 g)	kb. 500 lap

### Műszaki adatok

Papírméret	A4, A5, amerikai levéllap-méret, amerikai borító-méret
Lyukasztási rések	21
Kioldható sajtolószerszámok	3 sajtolószerszám (15, 20, 21 . lyuknál)
Állítható hátsó margó	van - 2 állás (min. = 2,5 mm, max. = 4,5 mm)
Lyukasztás	14,28 mm
Állítható élvezető	van - rotációs
Hulladéktálca teljesítménye	kb. 3 000 lap
Feszültség	220-240 V 50/60 Hz
Motor watt-teljesítménye	160 W 1,0 A
Munkaciklus	30 perc be / 30 perc ki
Nettó súly	9,8 kg
Méret	530 x 450 x 165 mm

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK — Használat előtt olvassa el!



Használat előtt kérjük, olvassa el. Kérjük, tartsa meg jövőbeni hivatkozására.

### Lyukasztáskor:

- mindig biztosítsa, hogy a gép stabil felületen legyen
- a céldokumentumok lyukasztása előtt kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztást, és ennek nyomán állítsa be a gépet
- lyukasztás előtt szedje le a tűzőkapcsokat és egyéb fém adalékokat a lapokról
- soha ne lépje túl a gép megadott teljesítményét

### Kötéskor:

- a kivehető kötőalátétet a lyukasztó egységtől függetlenül is lehet használni
- mindig biztosítsa, hogy a kivehető kötőalátét stabil felületen legyen

A készüléket tartsa távol hőforrásoktól és víztől.


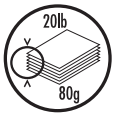


Soha ne kísérelje meg kinyitni vagy más módon javítani.

A gépet könnyen hozzáférhető konnektorba csatlakoztassa.

Megjegyzés – a készülék hőkioldó szerkezettel rendelkezik, amely a készülék használat közbeni túlmelegedésekor aktiválódik. Amikor a gép újra biztonságosan üzemeltethetővé válik, a szerkezet automatikusan visszkapcsol.

## GERINCÁTMÉRŐ & DOKUMENTUMMÉRETEK

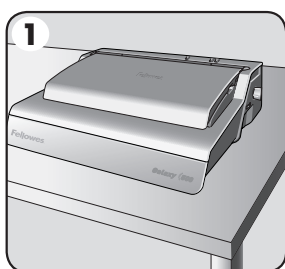
### Gerincátmérő méretek

 mm	 lapok száma	Terjeszkedési határ
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

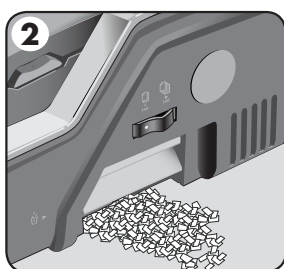
### Segítségre van szüksége?

Vevőszolgálat. ... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)  
Hagyja, hogy szakértőink segítsenek egy megoldással. Mielőtt megkeresné a forgalmazót, akitől a készüléket vásárolta, először mindig bennünket hívjon.

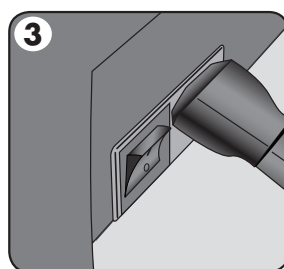
## BEÁLLÍTÁS



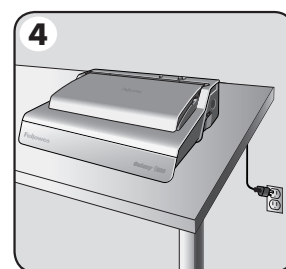
1. Biztosítsa, hogy a gép stabil felületen legyen.



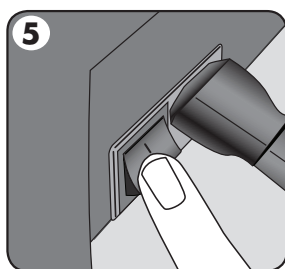
2. Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e és hogy megfelelően került-e beillesztésre. A tálcahoz a bal és a jobb oldal felől lehet hozzáférni. A tálca „szétrepedési biztosítékkal” rendelkezik, amely akkor aktiválódik, ha a forgácstálca „túltöltődött”.



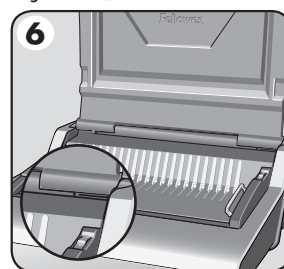
3. A készülék különálló hálózati csatlakozóvezetékkel kerül szállításra. Válassza ki a helyes vezetékét a megfelelő áramellátáshoz.



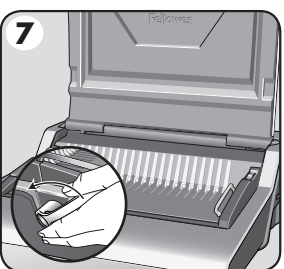
4. A csatlakozóvezeték dugja be a földelt csatlakozóaljzatba.



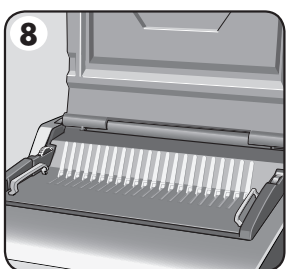
5. Kapcsolja be a készüléket (a kapcsoló hátul található).



6. Emelje fel a fedelet. Ellenőrizze, hogy ég-e a zöld áramjelző.



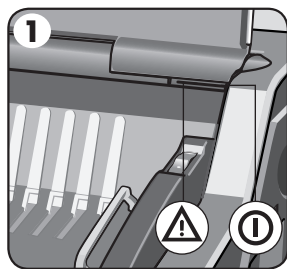
7. Biztosítsa, hogy a gerincnyitó kar hátrafelé legyen nyomva.



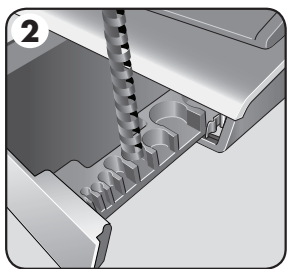
8. Biztosítsa, hogy a kötőalátét helyesen kerüljön behelyezésre a készülékbe.



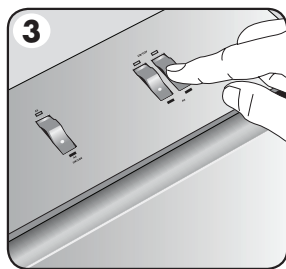
## KÖTÉSI LÉPÉSEK



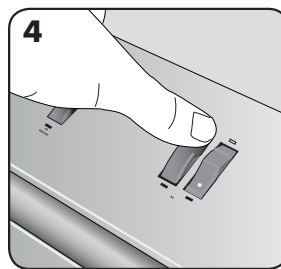
1. Ellenőrizze, hogy ég-e a zöld áramjelző.



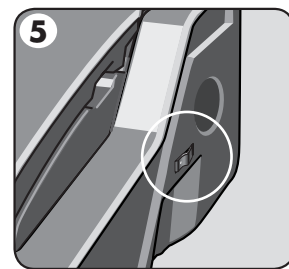
2. A gerinctároló tálca segítségével válassza ki a helyes gerincátmérőt.



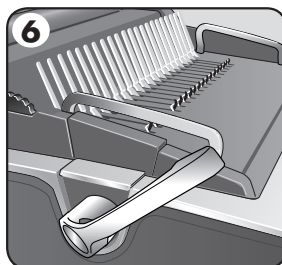
3. Válassza ki a papír méretéhez megfelelő lyukasztási szelvénymintát. Szükség szerint válassza ki a kiengedhető sajtolószerszámot (a 15., 20., 21. lyuknál).



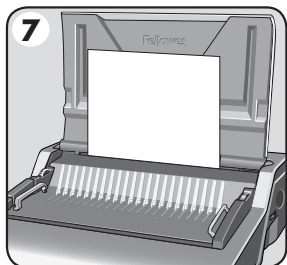
4. Lyukasztás törlésére a kapcsolót hátrafelé nyomja le. Egy lapon végezzen tesztlyukasztást.



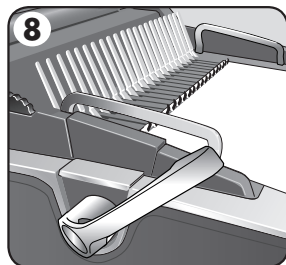
5. A lapok számához mérten válassza ki a helyes hátsó margómélységet.



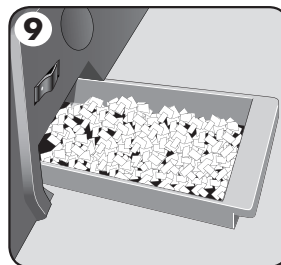
6. A műanyag gerincet helyezze be a nyitószervezetbe. A gerinc kinyitására, húzza előre a gerincnyitó kart.



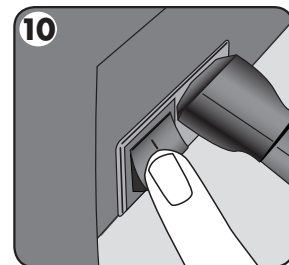
7. Az élvezető beállításának ellenőrzésére, kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztást.



8. A kilyukasztott lapokat közvetlenül a nyitott gerincre fűzze fel.

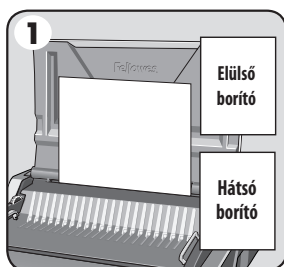


9. Rendszeresen ürítse ki a hulladéktálcát - lehetőleg minden egyes használat után.

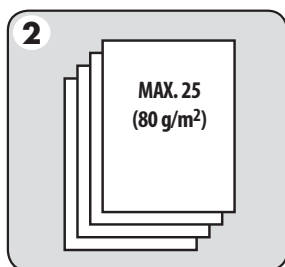


10. Kapcsolja ki a készüléket.

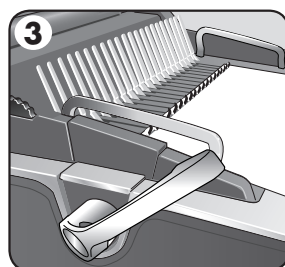
## DOKUMENTUM KÖTÉSE



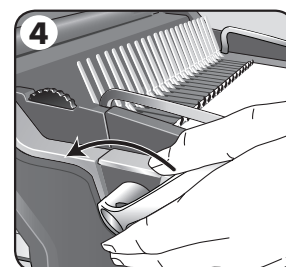
1. Először az előlő és hátsó borítókat lyukassza ki.



2. Kis adagokban lyukassza a lapokat, hogy ne terhelje túl a gépet vagy a felhasználót.



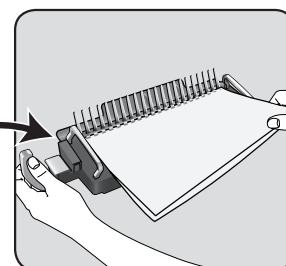
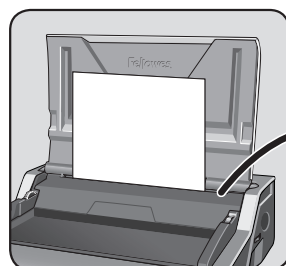
3. A kilyukasztott lapokat közvetlenül a nyitott gerincre fűzze fel. A dokumentum elején kezdje.



4. Amikor az összes kilyukasztott lap a gerincre került, nyomja hátra a gerinc kart a gerinc lezárására, majd a kötött dokumentumot vegye ki a gépből.

## KIVEHETŐ KÖTŐALÁTÉT

A Galaxy készülék egyedülálló, kiemelhető kötőalátéttel rendelkezik. Az alátétet ki lehet emelni a géptestből, és stabil felületen fel lehet használni dokumentumok kötésére a rendes kötési eljárás alkalmazásával; az alátét emellett több felhasználó számára teszi lehetővé, hogy együtt dolgozzanak. Amikor az alátét nincs használatban, a biztonság érdekében a lyukasztógépben kell tárolni.



## KÖTÖTT DOKUMENTUM MÓDOSÍTÁSA

A gerinc fent leírt kinyitásával és visszazárásával a dokumentumhoz bármikor hozzá lehet adni további lapokat, továbbá el is lehet őket távolítani.

## A NYESEDÉKHULLADÉK ELTÁVOLÍTÁSA

A hulladéktálca a gép alatt található, és annak mindkét oldala felől hozzá lehet férni. A legjobb eredményeket a tálcra gyakori kiürítése biztosítja. A tálcát minden 50 művelet után ki kell üríteni az elakadások megelőzése érdekében.

## TÁROLÁS

Hajtsa le a fedelet. A Galaxy gerinc kötött tervezése szerint vízszintesen, asztallapon kell tárolni.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
Nem ég a zöld áramjelző	A készülék nincs bekapcsolva	Kapcsolja be a készülék hátulján, a csatlakozóbemenet mellett elhelyezkedő kapcsolót, valamint a megszakító kapcsolót a konnektornál
Kigyullad a piros készenléti fényjelzés	A készülék lyukasztás közben túlterhelődött	Nyomja be a lyukasztógombot. A berendezés visszahúzza a lyukasztótüskéket, és visszaáll alapállásra. Folytassa ezt az eljárást, míg a lyukasztási ciklus a végére nem ér
A kilyukasztott lyukak nem központosak	Nincs beállítva az élvezető	Addig igazgassa az élvezető beállítását, míg a lyukminta helyessé nem válik
A gép nem lyukaszt	Eldugulás	Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e. Ellenőrizze, hogy nem dugult-e el a papíradagoló nyílás
A kilyukasztott lyukak nem párhuzamosak a szegélyvel	Törmelék ragadt a sajtólószerszámok alá	Csúsztasson be egy merev kartonpapírt a papíradagoló nyílásba. A kartonpapír oldalirányú mozdulatokkal huzigálja, hogy kimozdítsa a lemaradt nyesevédeket, hogy azok leessenek a hulladéktálcába
Részleges lyukak	A lapok nincsenek megfelelően vonalban a lyukasztási mintával	Igazítsa be az élvezetőt, és kidobásra szánt lapokon végezzen tesztlyukasztásokat, míg a lyukak megfelelőkké nem válnak
Hiányzó lyukak	A választható sajtólószerszámokat nem a lyukasztási mintának megfelelően választották meg	Győződjék meg, hogy a lyukasztandó lyukakhoz megfelelő sajtólószerszám kerüljön kiválasztásra. Sajtólószerszám kiválasztására a választógombot előrefelé nyomja le
A bekötött dokumentum lapjait nem lehet lapozni	Egy kisebb méretű gerinchez képest túl nagy a hátsó margó	Kisebb margómélységet válasszon 18 mm-ig terjedő átmérőjű gerincekhez. Nagyobb margómélységet válasszon a 18 mm-nél nagyobb átmérőjű gerincekhez
A lyukak szélei sérültek	Lehet, hogy a gépet túlterhelték	Műanyag borítókkal együtt lyukassza a papírlapokat. Csökkentse az egyszerre lyukasztott lapok számát
A hulladéktálcáról potyog a hulladék	A hulladéktálcát helytelenül illesztették be, vagy a „szétrepedési biztosíték” aktiválódott	Ellenőrizze, hogy a hulladéktálca üres-e, és hogy a „szétrepedési biztosíték” zárásra került-e

## VILÁGSZERTE ÉRVÉNYES GARANCIA

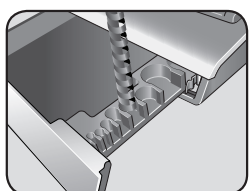
A Fellowes az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 2 évre garانتálja, hogy a kötőgép minden alkatrésze mentes az anyag- és megmunkálási hibáktól. Ha a garanciális időszak alatt valamely alkatrész hibásnak bizonyul, erre az egyetlen és kizárólagos orvoslás a hibás alkatrésznek vagy a terméknek - a Fellowes cég választása szerinti és a cég költségére történő - javítása vagy cseréje. A jótállás nem vonatkozik a helytelen használat, hibás kezelés vagy illetéktelen javítás eseteire. A garancia, beleértve az eladhatóságot vagy egy bizonyos célra való alkalmasságot, időtartamát tekintve a fent

közzétett garanciális időszakra korlátozódik. A Fellowes semmilyen esetben sem felelős az ennek a terméknek tulajdonítható következményi károkért. Ez a jótállás sajátos jogokat ad Önnek. Önnek lehetnek egyéb törvényes jogai, amelyek különböznek ettől a garanciától. A jelen jótállás időtartama, kikötései és feltételei világszerre érvényesek, kivéve, ahol a helyi törvények különböző korlátozásokat, megkötéseket vagy feltételeket követelnek meg. További részletekért vagy a jelen garancia keretében történő szervizelésért lépjen kapcsolatba a Fellowes céggel vagy a kereskedővel.

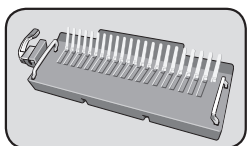
# PORTUGUÊS



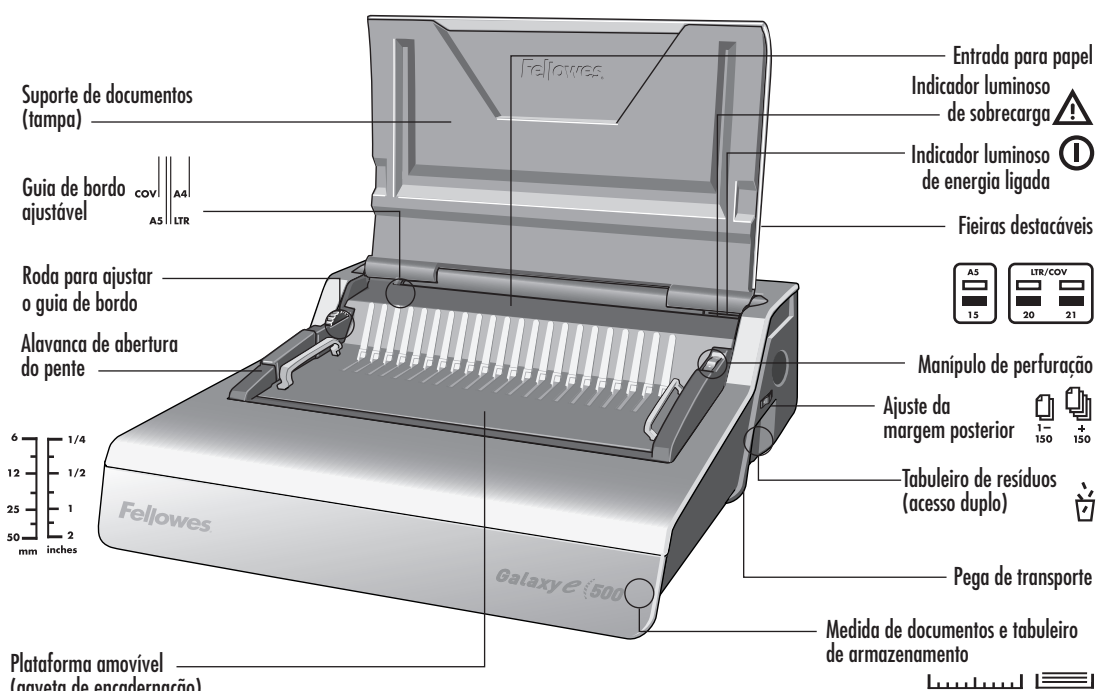
Fieiras destacáveis



Armazenamento do pente e medida de documentos



Plataforma amovível (gaveta de encadernação)



## CAPACIDADES

### Capacidade de perfuração

Folhas de papel	
70-80 g	25 folhas
Capas transparentes	
100 - 200 micron	4 folhas
200+ micron	3 folhas
Outras capas normalizadas	
160-270 g	4 folhas
270+ g	3 folhas

### Capacidade de encadernação

Tamanho máx. do pente	51 mm
Máx. documento (80 g)	c. 500 folhas

### Dados técnicos

Tamanho do papel	A4, A5, carta, capa
Ranhas de perfuração	21
Fieiras destacáveis	3 fieiras (15, 20, 21)
Margem posterior ajustável	sim - 2 posições (mín. = 2,5 mm, máx. = 4,5 mm)
Espaço entre ranhas	14,28 mm
Guia de bordo ajustável	sim - rotativo
Capacidade do tabuleiro de resíduos	c. 3000 folhas
Tensão eléctrica	220-240 V 50/60 Hz
Potência do motor	160 W 1,0 A
Ciclo de funcionamento	30 mins ligado / 30 mins desligado
Peso líquido	9,8 kg
Dimensões (CxPxAl)	530 x 450 x 165 mm

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES— Ler antes de usar!



Leia estas instruções antes da utilização. Conserve para consulta futura.

Ao perfurar;

- certifique-se sempre de que a máquina está numa superfície estável
- perfure folhas de rascunho para testar e regular a máquina antes de perfurar documentos finais
- retire os agramas e outros elementos metálicos antes de perfurar
- nunca ultrapasse o rendimento indicado da máquina

Ao encadernar;

- a plataforma de encadernação amovível pode ser usada fora da unidade de perfuração
- certifique-se sempre de que a plataforma de encadernação amovível está sobre uma superfície estável

Mantenha a máquina afastada de fontes de calor e de água.


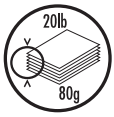


Nunca tentar abrir nem reparar a máquina.

Ligue a máquina a uma tomada facilmente acessível.

Nota - esta máquina tem um disjuntor térmico que se activa em caso de sobreaquecimento durante a utilização da máquina. Este dispositivo será automaticamente reposto quando a utilização da máquina for segura.

## DIÂMETRO DO PENTE E TAMANHOS DE DOCUMENTOS

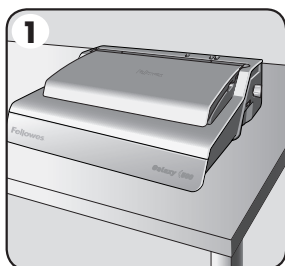
### Diâmetros do pente

 mm	 número de folhas	Definir margem posterior
6 mm	2-20	 1-150
8 mm	21-40	
10 mm	41-55	
12 mm	56-90	
16 mm	91-120	
18 mm	121-150	
22 mm	151-180	 +150
25 mm	181-200	
32 mm	201-240	
38 mm	241-340	
45 mm	341-410	
51 mm	411-500	

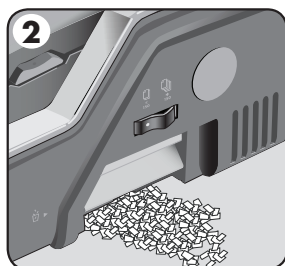
### Precisa de ajuda?

Serviço de apoio ao cliente... [www.fellows.com](http://www.fellows.com)  
Deixe os nossos peritos ajudá-lo a encontrar uma solução. Ligue sempre para a Fellows antes de entrar em contacto com o seu ponto de venda.

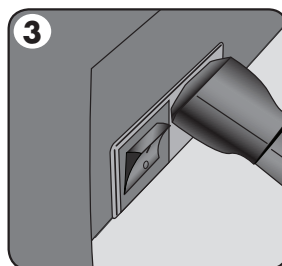
## INSTALAÇÃO



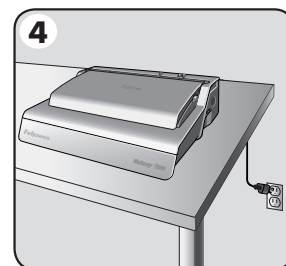
1. Certifique-se sempre de que a máquina está sobre uma superfície estável.



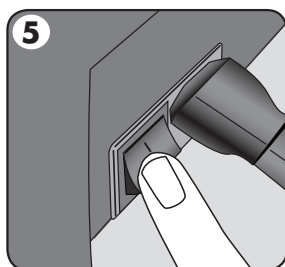
2. Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio e devidamente encaixado. O acesso ao tabuleiro pode ser efectuado pelos lados direito e esquerdo. O tabuleiro dispõe de uma "funcionalidade de rebentamento" que actua quando o tabuleiro de fragmentos está "demasiado cheio".



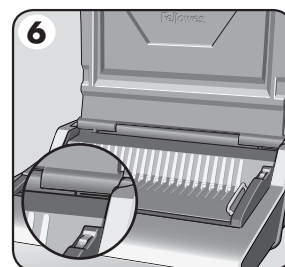
3. A máquina é fornecida com cabos de alimentação soltos. Escolha o cabo de alimentação certo para a alimentação de energia apropriada.



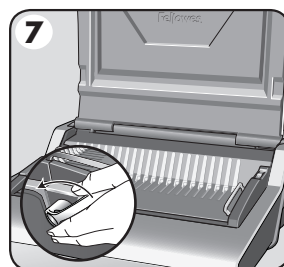
4. Ligue o cabo de alimentação à tomada eléctrica com ligação à terra.



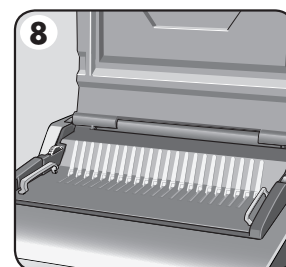
5. Ligue a máquina (interruptor situado na parte de trás da máquina).



6. Levante a tampa. Certifique-se de que o indicador luminoso verde de energia está aceso.



7. Certifique-se de que a alavanca de abertura do pente está puxada para trás.

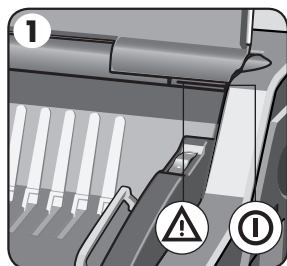


8. Certifique-se de que a plataforma de encadernação está correctamente colocada na máquina.

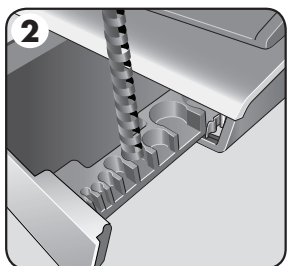


# PORTUGUÊS

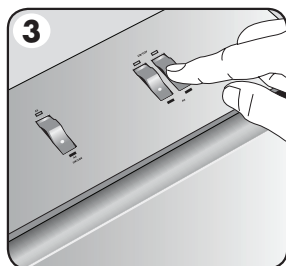
## PASSOS PARA ENCADERNAR



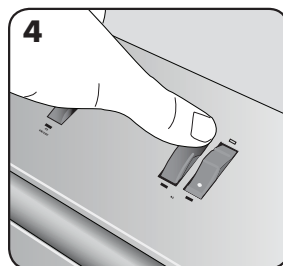
1. Certifique-se de que o indicador luminoso verde de energia está aceso.



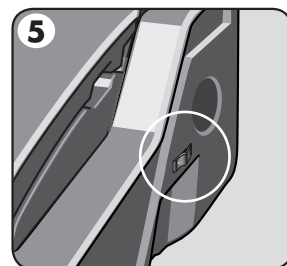
2. Selecione o diâmetro correcto do pente, utilizando o tabuleiro de armazenamento.



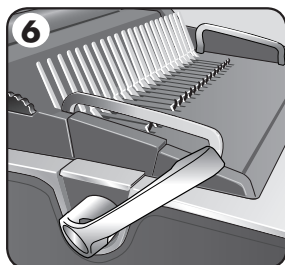
3. Escolha o perfil de perfuração correcto para a dimensão da folha. Selecione as fiavras destacáveis apropriadas (15, 20, 21 furos).



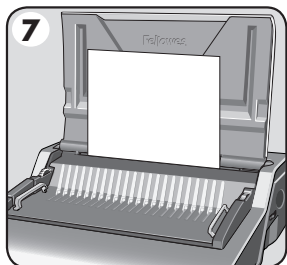
4. Para cancelar uma perfuração, empurre o interruptor situado na parte posterior para baixo. Teste a perfuração numa folha.



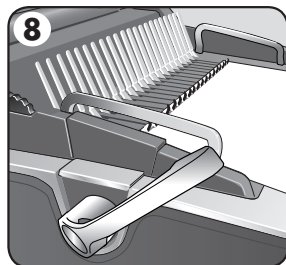
5. Selecione a profundidade da margem posterior correcta para o número de folhas.



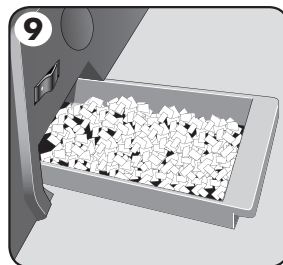
6. Insira o pente de plástico dentro do mecanismo de abertura. Puxe a alavanca de abertura do pente para abrir o pente.



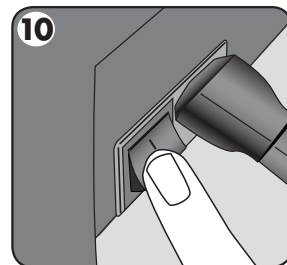
7. Perfure folhas de rascunho para testar as regulações do guia de bordo.



8. Coloque as folhas perfuradas directamente sobre o pente aberto.

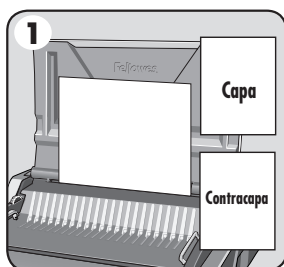


9. Esvazie o tabuleiro de resíduos regularmente, de preferência, após cada utilização.

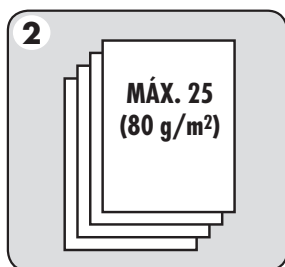


10. Desligue a máquina.

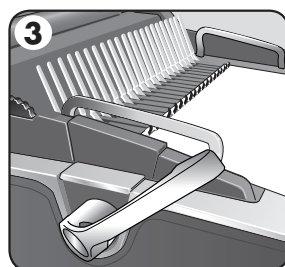
## ENCADERNAÇÃO DE DOCUMENTOS



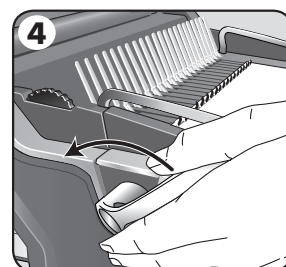
1. Primeiro, perfure a capa e a contracapa.



2. Perfure as folhas em pequenos lotes, de forma a não sobrecarregar a máquina ou o utilizador.



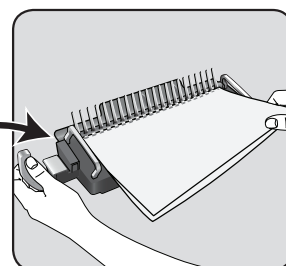
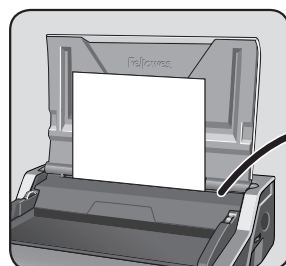
3. Coloque as folhas perfuradas directamente sobre o pente aberto. Comece com a parte da frente do documento.



4. Quando todas as folhas perfuradas forem colocadas sobre o pente, empurre a alavanca do pente para trás para fechar o pente e retire o documento encadernado.

## PLATAFORMA DE ENCADERNAÇÃO MÓVEL

O Galaxy dispõe de uma plataforma móvel de encadernação exclusiva. A plataforma pode ser erguida da base e utilizada sobre uma superfície estável para encadernar documentos usando o procedimento de encadernação normal, além de permitir que vários utilizadores trabalhem em conjunto. Quando não está a ser usada, a plataforma deve ser guardada em segurança, no interior da máquina de perfuração.





## RECTIFICAR UM DOCUMENTO ENCADERNADO

Podem ser acrescentadas ou retiradas folhas, a qualquer momento, abrindo e fechando o pente conforme acima descrito.

## REMOÇÃO DOS RECORTES DE RESÍDUOS

O tabuleiro de resíduos fica por baixo da máquina e pode ser acedido por ambos os lados. Para obter os melhores resultados, esvazie regularmente o tabuleiro. O tabuleiro deve ser esvaziado após 50 operações para garantir que não ocorram bloqueios.

## ARMAZENAMENTO

Baixe a tampa. A máquina de encadernação com pente Galaxy foi concebida para ser armazenada na horizontal sobre a secretária.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Motivo	Solução
O indicador luminoso verde de energia não se acende	A máquina não está ligada	Ligue a máquina numa tomada facilmente acessível
Indicador luminoso vermelho de espera	A máquina ficou sobrecarregada durante a perfuração	Prima o botão de perfuração. A máquina retirará as punções e será automaticamente reposta. Continue este processo até que o ciclo de perfuração esteja completo
As perfurações não estão centradas	O guia de bordo não está regulado	Ajuste o guia de bordo até que o padrão de perfurações esteja correcto
A máquina não perfura	Bloqueio	Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio. Certifique-se de que a entrada de papel não está bloqueada
Os furos não estão paralelos ao bordo	Existem detritos presos entre as feiras	Pegue numa cartolina rígida e introduza-a na entrada de papel. Mova a cartolina de um lado para o outro para desbloquear qualquer recorte que tenha ficado no tabuleiro de resíduos
Furos parciais	As folhas não estão correctamente alinhadas segundo o padrão de perfuração	Ajuste o guia de bordo e perfure folhas de rascunho até conseguir o padrão correcto
Furos não efectuados	As feiras seleccionáveis não estão seleccionadas de acordo com a perfuração	Verifique se estão seleccionadas as feiras correctas para os furos. Para seleccionar uma feira, prima o interruptor de selecção situado na parte frontal para baixo
Não será possível virar as folhas no documento encadernado	A margem posterior é demasiado grande para um pente mais pequeno	Selecione a profundidade de margem mais pequena para pentes até 18 mm de diâmetro. Selecione a profundidade de margem maior para pentes com mais de 18 mm de diâmetro
Bordos dos furos danificados	Eventual sobrecarga da máquina	Perfure capas de plástico conjuntamente com folhas de papel. Diminua o número de folhas a perfurar
Fugas do tabuleiro de resíduos	O tabuleiro de resíduos não está correctamente introduzido ou a "funcionalidade de rebentamento" foi activada	Certifique-se de que o tabuleiro de resíduos está vazio e que a "funcionalidade de rebentamento" está desligada

## GARANTIA MUNDIAL

A Fellowes garante que todas as peças da encadernadora estão isentas de defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, ao critério e a custo da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. Qualquer garantia implícita, incluindo de comercialização ou de adequação para uma finalidade em particular, é aqui limitada ao período

de garantia apropriado, conforme anteriormente estabelecido. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos secundários imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. Pode beneficiar de outros direitos legais diferentes dos constantes nesta garantia. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber serviços nos termos desta garantia, contacte directamente a Fellowes ou consulte o seu agente autorizado.

## English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous décidez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## German

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in Bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Italian

Questo prodotto è classificato come Dispositivo Elettrico ed Elettronico. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, effettuarlo in conformità alla Direttiva Europea sullo Smaltimento dei Dispositivi Elettrici ed Elettronici (WEEE) e alle leggi locali ad essa correlate.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de lokale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Swedish

Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det att dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Danish

Denne produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe denne produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY:n direktiivin (WEEE) ja direktiiviin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

---

## Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie [www: www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с ней.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmele ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) sitesini ziyaret edin

---

## Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane čas zlikvidovať tento produkt, zabezpečte, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vzťahujúcimi sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az idő, amikor ki kell dobni a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelően az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvvel vonatkozó további információért kérjük, keresse fel a [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) internetes címet

---

## Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---



# Useful Phone Numbers

## Declaration of Conformity

### Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the product Model Galaxy-E conforms with the requirements of (RoHS) the Restriction of Hazardous Substances Directive 2002/95/EC. The Low Voltage Directive 72/73/EEC as amended by directive 92/68/EEC. The Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC as amended by directives 92/31/EEC & 96/68/EEC. And the following Harmonised European Normes EN standards and IEC standards.

Information Technology Equipment: EN-60950-1 2001 / IEC-60950-1 2001

EMC: EN-55014-1 / A2 : 2002 EN-55014-2 / A1 : 2001 EN-61000-3-2 : 2000 EN-61000-3-3 / A1 : 2001

Itasca, Illinois, USA  
June 30, 2006

*James Fellowes*  
James Fellowes

## Help Line

Australia	+ 1-800-33-11-77
Canada	+ 1-800-665-4339
Europe	00-800-1810-1810

México	+ 1-800-234-1185
United States	+ 1-800-955-0959

## Fellowes

Australia	+ 61-3-8336-9700
Benelux	+ 31-(0)-76-523-2090
Canada	+ 1-905-475-6320
Deutschland	+ 49-(0)-5131-49770
España	+ 34-91-748-05-01
France	+ 33-(0)-1-30-06-86-80
Italia	+ 39-071-730041

Japan	+ 81-(0)-3-5496-2401
Korea	+ 82-2-3462-2884
Malaysia	+ 60-(0)-35122-1231
Polska	+ 48-(0)-22-771-47-40
Singapore	+ 65-6221-3811
United Kingdom	+ 44-(0)-1302-836836
United States	+ 1-630-893-1600